



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES
ACATLÁN**

“El trasfondo de *La Pasión de Cristo*: su análisis narratológico”

**SEMINARIO DE INTERDISCURSIVIDAD CINE, LITERATURA E
HISTORIA**

REPORTE FINAL

**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN COMUNICACIÓN**

PRESENTA

CLAUDIA VIEYRA BENÍTEZ

**ASESOR
LIC. HUGO HERNÁNDEZ MARTÍNEZ**

ENERO 2006



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTOS

Gracias Dios, porque sin ti nada podría hacer, lo que soy y lo que espero ser eternamente estará en tus manos, puesto que siempre has sido conmigo y porque sé que lo seguirás estando a lo largo de mi vida.

Gracias a Manuel y Natalia, mis padres, que siempre me han brindado su confianza y me han apoyado en todo lo que me propongo, los amo.

Gracias a Carlos, Rosy y David, mis hermanos, porque de una o de otra forma siempre están conmigo y son parte fundamental de mi vida, los amo.

Gracias a mi tía Lulú porque me ayudó y confió en que podría terminar el seminario, la quiero mucho.

Gracias Fabiola, porque siempre me has dado ánimo cuando lo necesito, me has apoyado incondicionalmente, me escuchas y me soportas, le agradezco a Dios por haberte conocido, te quiero mucho amiga.

Gracias Mónica, Sara y Silvia porque cada que hablaba con ustedes me alentaban a seguir adelante y concluir este trabajo.

Gracias a mis compañeros de seminario que fueron un gran apoyo durante todo el tiempo que estuvimos conviviendo.

Gracias al Licenciado Hugo Hernández, por la asesoría que me dio para poder realizar este reporte.

Y gracias a todas aquellas personas que no he incluido aquí pero que también fueron parte importante para que pudiera concluir este estudio, ustedes saben quienes son.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	9
CAPÍTULO 1. PROFUNDIZANDO EN LA PASIÓN DE CRISTO	13
1.1 Así surgió <i>La Pasión</i> : el proyecto de Mel Gibson.....	14
1.2 Reviviendo las lenguas muertas.....	16
1.3 Recreando la Jerusalén de Cristo.....	18
1.4 El equipo creativo.....	19
1.5 Ficha técnica.....	23
CAPÍTULO 2. LA PASIÓN DE CRISTO EN LOS EVANGELIOS: SAN MATEO, SAN MARCOS, SAN LUCAS Y SAN JUAN	25
2.1 Formas y sentidos de la lectura bíblica.....	26
2.2 Cuatro versiones, una sola historia: la pasión de Cristo.....	28
2.2.1 Similitudes entre los cuatro evangelios en la forma de narrar la pasión.....	29
2.2.2 Diferencias entre los cuatro evangelios en la forma de narrar la pasión.....	31
CAPÍTULO 3. ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LA PASIÓN DE CRISTO Y SU COMPARACIÓN CON LOS EVANGELIOS	53
3.1 Primera aproximación comparativa: estructura secuencial de los hechos.....	55
3.2 Segunda aproximación comparativa: articulación del discurso.....	107
3.2.1 Orden.....	108
3.2.2 Duración.....	109
3.2.3 Frecuencia narrativa.....	111
3.2.4 Rompimientos temporales de orden presentes en <i>La Pasión de Cristo</i>	111
CONCLUSIONES	124
FUENTES	127

INTRODUCCIÓN

El presente estudio tiene como finalidad determinar las discrepancias existentes entre los acontecimientos presentados en el film *La Pasión de Cristo*, del director Mel Gibson, y los sucesos relatados en los cuatro evangelios San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan, para comprobar si realmente, como ha declarado el también productor Mel Gibson, la cinta recrea de manera fidedigna lo narrado en los cuatro evangelios.

El método de análisis utilizado para lograr establecer las diferencias entre ambos textos narrativos tiene como base la narratología desarrollada por la doctora Luz Aurora Pimentel, autora del libro titulado *el relato en perspectiva, estudio de teoría narrativa*, en él ella reflexiona sobre la narratividad, basándose principalmente en la teoría narrativa de Gérard Genette, misma a la que va dotando de diversos matices. En dicho libro Luz Aurora Pimentel establece que un relato puede dividirse para su análisis en un narrador y un mundo narrado. Para fines de este trabajo el análisis se centrará en el mundo narrado, ya que este elemento nos permitirá determinar los lugares, situaciones y personajes que son retomados tanto en el film como en los cuatro textos bíblicos, y entonces definir si realmente la cinta está basada o no en lo relatado en los cuatro evangelios.

El mundo narrado está constituido por dos elementos fundamentales la historia y el discurso, que se interrelacionan para dar vida al relato que es enunciado por el narrador, quien juega el papel de un mediador, entre el relato y el espectador.

El discurso es el que organiza la historia y los acontecimientos planteados en ella, es el que propone qué se cuenta primero y qué después, qué se dice y qué se suprime, la historia no podría existir sin el discurso porque ésta es una abstracción que toma vida a través de las palabras de aquél.

El discurso permite tener acceso al universo planteado por la historia, al cosmos diegético en el cual existen lugares determinados, en donde se relacionan personajes específicos, se dan situaciones concretas y posibles solamente en ese espacio.

En un relato convergen dos temporalidades la de la historia y la del discurso, la historia maneja una temporalidad humana, mientras el discurso maneja una temporalidad propia que suele hacer saltos o retrocesos organizando lo dicho por la historia, dichos rompimientos son los que le dan vida al relato, pero además sirven para limitarlo ya que en un texto fílmico o literario tiene necesariamente que haber un principio y un final.

En un relato pues coexisten la temporalidad de la historia y la del discurso, una dualidad que provoca discordancias temporales de orden, duración y frecuencia narrativa, mismas que sirven para ir dando cuerpo a la narración e hilar los acontecimientos de la historia, confiriéndole un pasado, un presente y un futuro. A fin de alcanzar el objetivo de este reporte, se toman en cuenta los rompimientos temporales en cuanto a orden, puntualizando las analepsis y prolepsis existentes en la secuencia de los hechos, puesto que en el film existen diversos quiebres analépticos, que refieren en términos cinematográficos flash-backs, que dan cuenta de recuerdos o vivencias pasadas de los personajes que aparecen en el film. Teniendo en cuenta dicho elemento se podrá determinar si los sucesos mostrados en el film (flash-backs) se relacionan o no con lo que cuentan los textos bíblicos.

El trabajo está organizado en tres capítulos, en el primer capítulo se hace una presentación general de cómo se fue gestando en la mente de Mel Gibson la idea de realizar la película *La Pasión de Cristo*, así mismo se puntualizan los detalles que el director cuidó en la realización de su cinta para recrear de una manera realista la historia de la pasión, buscando ser, según él lo comenta, lo más fiel posible a lo que realmente ocurrió en las últimas horas de vida de Jesús y por

supuesto a lo relatado en los cuatro evangelios. Se establece cómo el director tuvo especial interés en que su film se hablara totalmente en arameo, latín y griego convirtiendo al idioma en un elemento fundamental para dotar de verosimilitud a la historia que quería contar. De la misma manera se preocupó por recrear la Jerusalén de la época de Jesús, buscando las locaciones que se apegaran lo más posible a lo que fue la esplendorosa ciudad de Jerusalén. Puso además gran énfasis en dar un estilo propio a la fotografía del film haciendo que el director de fotografía recreara los lienzos del pintor italiano Caravaggio, que asemejan una lucha entre la luz y la oscuridad. Del mismo modo se preocupó por buscar a un equipo de efectos especiales que le permitiera recrear con crudeza las escenas de la flagelación, en las que se observa cómo cada golpe que le dan a Jesús queda marcado en su cuerpo, de esta forma en el capítulo uno se tiene una presentación general del objeto a estudiar.

En el capítulo dos se entra a otro punto medular del reporte, que es determinar las diferencias y similitudes existentes en los cuatro relatos de la pasión de Jesús, narrados al final de cada uno de los cuatro evangelios bíblicos, San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan. Mediante el uso de cuadros comparativos quedan identificadas las diferencias y las semejanzas entre los pasajes bíblicos, mismas que permiten ir retomando los elementos pertinentes de cada evangelio para lograr conformar una historia más completa de lo que se conoce como la pasión, información básica para poder realizar las comparaciones entre el texto fílmico y los textos bíblicos en el capítulo tres.

Por último en el capítulo tres se entra de lleno al análisis de los dos textos, el fílmico y el bíblico, mediante el uso de la teoría narratológica. Para comparar los hechos presentados en *La Pasión de Cristo* y lo relatado en los cuatro evangelios, solamente se retoma, reitero, lo que Luz Aurora Pimentel denomina el mundo narrado, entendiendo por mundo la historia y por discurso lo narrado, dualidad que conforma el relato fílmico, un cosmos que es presentado

Introducción

paso a paso en cada una de las secuencias del film, en las cuales convergen y se relacionan lugares, personajes y situaciones definidas.

Por esta razón y para fines de análisis se separa el film en secuencias, estableciendo en cada una de ellas los personajes que aparecen, el espacio en donde se desenvuelven y la situación en la que se encuentran, elementos que se comparan con lo narrado en los cuatro evangelios bíblicos y que permiten establecer las semejanzas y diferencias existentes en ambos textos, logrando así alcanzar el objetivo propuesto.

1. PROFUNDIZANDO EN LA PASIÓN DE CRISTO

La vida y pasión de Jesús son temas que muchos cineastas han abordado en la pantalla grande desde los inicios del cine, sería muy extenso mencionar cada una de las cintas que hacen referencia a este personaje histórico, sin embargo es importante tener presente que ya desde 1895, el mismo año en que fueron las primeras proyecciones públicas del cinematógrafo, había ya una película sobre Jesús llamada “*Passion Léar*”, del francés Kirchner, y que de igual forma los hermanos Lumière, padres del cine, hicieron en 1897 su propia versión titulada *La vida y pasión de Jesucristo*.

Conforme ha transcurrido el tiempo, y ya que la vida de Jesús ha sido un tema recurrente desde los albores del cine, varios directores han sido reconocidos dentro del género bíblico por sus producciones, por ejemplo Cecil B. De Mille con su cinta *Rey de Reyes* de 1927 destacó por los suntuosos decorados y el uso que hizo para su realización de grandes multitudes, también Pier Paolo Pasolini, considerado un intelectual marxista, produjo *El Evangelio según San Mateo* en 1964, su film fue considerado por la crítica uno de los mejores retratos de Jesús en el cine y por último, sólo por mencionar algunos, Franco Zeffirelli que exhibió *Jesús de Nazaret* en 1977 y ha sido reconocida por ser una de las cintas más difundidas, pues fue creada para la televisión.

En México el cine con argumento religioso cobró mayor auge en los años 40 con dos producciones, una de 1942 titulada *Jesús de Nazaret*, dirigida por el español José Díaz Morales y la segunda de 1945 nombrada *María Magdalena*, que fue la versión sobre la Pasión de Cristo del director Miguel Contreras, “quien es considerado como el cineasta que dio línea histórica al cine mexicano”¹.

¹ Fabián de la Cruz Polanco, “La Biblia en el cine”, TuCinePortal.com. Viernes 19 de agosto del 2005, <http://www.tucineportal.com/contenido/biblia.htm>, consultada el 14 de agosto del 2005.

Algunos de los directores para realizar sus películas tomaron como base la Biblia, específicamente los evangelios, otros más hicieron adaptaciones de novelas, como es el caso de Martín Scorsese, quien basándose en una obra de Kasansakii, dirigió en 1988 *La última tentación de Cristo*, en donde muestra a un Jesús que se enfrenta a “la posibilidad de hacer una vida normal como cualquiera o morir en la cruz para salvar al mundo”².

En general existen gran diversidad de interpretaciones al respecto de la vida de Jesús y habría que recorrer un largo camino para llegar a la interpretación que es objeto de estudio de este reporte: *La Pasión de Cristo* del director Mel Gibson.

1.1 Así surgió *La Pasión*: el proyecto de Mel Gibson

El film de *La Pasión de Cristo* se empezó a gestar en la mente de Mel Gibson aproximadamente en el año de 1992, cuando el director, que profesa la religión católica, pasaba por una crisis espiritual y decidió refugiarse en su fe: “Descubrí que para sanar las heridas de mi vida debía observar las heridas de Cristo y por ende la Pasión”³. Comenzó a investigar y a leer mucho hasta que decidió plasmar su propia versión de las últimas horas de vida, del llamado Nazareno, en la pantalla grande:

Me sentía impulsado a una lectura más íntima de los Evangelios, de la historia en su conjunto. Ahí fue cuando la idea empezó a cuajar dentro de mi cabeza. Empecé a ver el Evangelio con gran realismo, recreándolo en mi propia mente para que tuviera sentido para mí, para que fuera relevante para mí. Eso es lo que yo quiero llevar a la pantalla⁴.

² Sughey Baños, “La fe en imágenes”, El universal, viernes 25 de marzo de 2005, suplemento ¡Por fin! Cine, pág. 7.

³ Mel Gibson habla de The Passion con ACI Prensa. <http://www.aciprensa.com/reportajes/passion11.htm>, consultada el 24 de mayo del 2005.

⁴ Mel Gibson narra la mayor historia jamás contada. ROMA, 6 marzo 2003 (ZENIT.org). <http://www.aciprensa.com/reportajes/passion4.htm#3>, consultada el 24 de mayo del 2005.

Para el director, Jesús es una de las figuras históricas más importantes de todos los tiempos ya que ha marcado el transcurso de la historia. De la misma manera considera que su muerte es el mayor relato de amor que pueda existir porque es el mismo Dios que se hizo hombre y dio su vida por la humanidad:

Esta historia ha inspirado arte, cultura, gobiernos, reinos y países; ha tenido una influencia en el mundo mucho mayor de lo que usted se pueda imaginar. Es un evento histórico clave que ha conformado la realidad que hoy somos. Creyentes y no creyentes por igual, todos nosotros hemos recibido su influencia⁵.

El ganador del premio Oscar a Mejor Director por *Corazón Valiente* ha dicho que las películas anteriores a la suya no revelan los hechos como fueron, pues muestran a un Jesús crucificado pero no dicen todo el sufrimiento que implicó esto, así que él tomó el compromiso de presentar la pasión de Jesucristo con el mayor realismo posible y exhibe en su película escenas muy gráficas de las torturas a las que fue sometido: “Realmente quería expresar la magnitud del sacrificio, al mismo tiempo que su horror”⁶. Pero también tenía el propósito de transmitir, a través de esta cinta, un mensaje: “Mi mayor esperanza es que el mensaje de esta historia de tremendo coraje y sacrificio pueda inspirar tolerancia, amor y perdón. Sin duda, tenemos necesidad de todas esas cosas en el mundo de hoy”⁷.

Gibson coescribió el guión de la película junto con Benedict Fitzgerald y ha dicho que tomó como base principal para su realización los cuatro relatos bíblicos de los evangelios San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan, porque considera que: “Cuando tocas una historia tan conocida y con tantas preconcepciones diferentes, lo único que puedes hacer es mantenerte lo más fiel

⁵ *Idem.*

⁶ *La Pasión de Cristo*. La butaca revista de cine on line, España 2004, Marquis Films e Icon Entertainment International, <http://www.labutaca.net/films/22/lapasiondecristo.htm>, consultada el 12 de mayo del 2005.

⁷ *Idem.*

posible a la historia y a tu propia forma de expresarla creativamente”⁸.

Así Mel Gibson pretendiendo que su versión de la pasión fuera lo más apegada a la historia verdadera buscó recrear completamente la Jerusalén en la que vivió Jesús, sin descuidar ningún detalle, empezando por el idioma pues no quería restarle realismo a su obra haciendo que los actores hablaran sus diálogos en inglés, si no que pensó era necesario incluir diálogos hablados en las lenguas de ese tiempo como el arameo, latín y griego.

1.2 Reviviendo las lenguas muertas

El film de *La Pasión de Cristo* fue rodado completamente en arameo y latín. “Para la época de Jesús, el idioma de Palestina (Galilea, Samaria y Judea) era el arameo”⁹, esta lengua se llegó a hablar alrededor del mundo y era utilizada para el comercio:

Para el siglo 8 A.C. el Arameo se utilizaba ampliamente desde Egipto a Asia Menor hasta Palestina y fue la lengua principal de los Grandes Imperios de Asiria, Babilonia y más tarde el Imperio Caldeo y del Gobierno Imperial de Mesopotamia. La lengua se extendió a Palestina, sustituyendo al Hebreo como la lengua principal en algún momento entre el año 720 y el 500 A.C.¹⁰

El arameo hoy en día es considerada como una lengua muerta, aunque “todavía utilizada en los dialectos de un pequeño número de personas residentes en remotas partes de Medio Este”¹¹.

⁸ *Idem.*

⁹ Descubre La Biblia, Manual de ciencias bíblicas (Miami, FL USA: Sociedades Bíblicas Unidas) 1998. Compubiblia, edición avanzada. CD-ROM. Logos library system, 2000.

¹⁰ *La Pasión de Cristo*-Notas de Producción. Material cortesía de: 20th Century Fox <http://www.aciprensa.com/reportajes/passion3.htm>, consultada el 24 de mayo del 2005.

¹¹ *La Pasión de Cristo*. La butaca revista de cine on line, *op. cit.*

En un principio el director pretendía omitir los subtítulos de la cinta, pensando que esto le daría más realismo al film y que la imagen superaría las barreras:

Yo pienso que la imagen superará la barrera del idioma. Ésa es mi esperanza. Simplemente estoy intentando ser lo más real posible. Verlo en los idiomas originales es como una sacudida. La realidad sale al encuentro y te golpea. Contacto pleno. Yo sé que nosotros sólo estamos recreando, pero lo hacemos lo mejor que podemos, para transmitir la experiencia de estar allí realmente¹².

Para realizar la traducción del guión Gibson recurrió al catedrático de estudios mediterráneos en la Loyal Marymount University, el Padre William Fulco, que es uno de los expertos en el mundo con conocimientos de la lengua aramea y las llamadas culturas semíticas, él fue el encargado de realizar la traducción completa del guión de *La Pasión de Cristo* al arameo para los personajes judíos y al latín para los romanos. “Después de traducir el guión, Fulco colaboró como profesor de diálogos durante el rodaje y se mantuvo al tanto durante toda la producción, atendiendo consultas y traducciones de última hora”¹³.

Todos los actores tuvieron que aprender sus diálogos en arameo y al no poder expresarse en su propia lengua se vieron obligados a explotar más a fondo sus actuaciones, de esta forma el lenguaje se convirtió en un factor de unión entre todo el reparto:

Reunir a un reparto con actores de todas partes del mundo en un mismo lugar y tenerlos a todos ellos juntos aprendiendo un idioma les confirió un fuerte sentimiento de comunidad, de que estaban compartiendo y estableciendo lazos que trascendían el propio idioma¹⁴.

Como se puede observar el idioma utilizado en los diálogos fue muy bien cuidado porque el director pretendía permanecer fiel a su proyecto de recrear la realidad

¹² Mel Gibson narra la mayor historia jamás contada, *op. cit.*

¹³ *La Pasión de Cristo*. La butaca revista de cine on line, *op. cit.*

¹⁴ *Idem.*

tal como fue. De igual forma que el lenguaje y con el mismo propósito de permanecer apegado a la historia, la producción hizo un esfuerzo para conseguir las locaciones que se apegaran lo más posible a la apariencia de la Jerusalén de la época de Jesús.

1.3 Recreando la Jerusalén de Cristo

El encontrar las locaciones adecuadas para la filmación de *La Pasión* llevó al equipo de dirección a buscar en Marruecos, Tunes, Nuevo México y España un lugar que fuera lo más parecido posible a la antigua Jerusalén. Pero después de este recorrido Gibson puso por fin su mirada en Roma. Dicha decisión le dio dos ventajas al director: la primera ventaja es que en esta ciudad se encuentran localizados los estudios Cinecitta que son considerados los mejores del mundo y brindan la posibilidad de reconstruir una ciudad entera; la segunda ventaja fue que se tuvo la oportunidad de filmar en Matera, una ciudad que se encuentra en la región de Basilicata al sur de Italia, cuyo paisaje y construcciones tienen una gran semejanza a la apariencia que tenía la Jerusalén de hace 2000 años y que fue nombrada en 1993 Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

En los estudios Cinecitta el diseñador de producción Francesco Frigeri y el decorador Carlo Gervasi se encargaron de recrear la Jerusalén de aquella época, construyeron el templo, el patio del palacio de Pilatos donde fue juzgado Jesús y el llamado *praetorium* donde fue flagelado:

En la época de Jesucristo, Jerusalén era una ciudad de grandes esplendores, rodeada de montañas y decorada con coloridos mercados, ciudadelas, acueductos y monumentos públicos. Hoy en día nada de eso existe (fue destruida en 70 D.C. por los Romanos, lo único que queda del Gran Templo de Herodes en el Jerusalén Moderno, es la muralla Occidental). En tan sólo 10 semanas, Frigeri diseñó los escenarios de la ciudad partiendo de cero a un set de 2 acres y medio en Cinecitta, con las

montañas de Matera y las manifestaciones de piedra utilizadas posteriormente como fondo¹⁵.

El rodaje de la cinta comenzó el 4 de noviembre del 2002, se eligió este mes por la especial iluminación que la estación invernal da a la ciudad de Matera. En esta región se reprodujeron las altas murallas que rodeaban a Jerusalén, se rodaron las escenas de la infancia de Jesús y su crucifixión. Para Mel Gibson filmar en este lugar fue de suma importancia ya que permitió darle más realismo al film:

Los barrios de esta ciudad tienen aproximadamente 2,000 años de antigüedad, y la arquitectura, los ladrillos de piedra, las áreas circundantes y el terreno rocoso, dieron la vista y el telón de fondo que necesitábamos para las suntuosas escenas de Jerusalén. Hemos sido muy exigentes para representar la apariencia de la Jerusalén de ese tiempo¹⁶.

De esta forma el trabajo de ubicación física fue muy cuidado para reproducir los lugares originales. Puesto que Mel Gibson considera que las películas anteriores a la suya no han mostrado los hechos tal y como fueron, él como director buscó recrear cuidadosamente los escenarios, el ambiente, los vestuarios y especialmente las escenas de la flagelación, para dar la impresión de que lo observado a través del celuloide no es una película sino la realidad, así que para alcanzar dicho objetivo se esmeró en seleccionar cuidadosamente a su equipo creativo.

1.4 El equipo creativo

Para la realización del film, *La Pasión de Cristo*, Mel Gibson buscó el mejor equipo técnico que pudo para que lo ayudaran a reproducir el realismo que él buscaba en su película.

Para empezar el director deseaba que su cinta tuviera la apariencia de los lienzos del pintor italiano Caravaggio:

¹⁵ *La Pasión de Cristo*-Notas de Producción, *op.cit.*

¹⁶ *Idem.*

Los ricos juegos de luces de Caravaggio, su realismo palpable y sus contrastes de oscuridad e iluminación espiritual, revolucionaron por completo la pintura sacra de siglo XVII, apartándose de la idealización de la experiencia religiosa. Gibson, igualmente, también quería romper el molde de los tratamientos esterilizados de la Pasión. Veía la inmediatez del estilo de Caravaggio como una meta para el estilo narrativo de la película¹⁷.

A este reto de recrear la apariencia de los lienzos de Caravaggio se tuvo que enfrentar el director de fotografía Caleb Deschanel que ha sido cuatro veces nominado al Oscar y con quien Mel ya había trabajado en *El Patriota*.

Para lograr imitar la expresión del pintor italiano, Caleb examinó los lienzos de Caravaggio, observando los grandes contrastes de luz y oscuridad que manejaba el artista. Para conseguir semejante efecto, fue necesario que aproximadamente el cuarenta por ciento de la cinta fuera filmada en la noche o en interiores, haciendo que la iluminación provocara un efecto especial, de ver la luz tratando de abrirse paso entre la oscuridad.

El trabajo de Caleb fue de gran calidad y tan convincente que cuando Mel vio las primeras escenas grabadas dijo: “¡Caleb ha creado un Caravaggio en movimiento!”¹⁸.

Por otro lado como encargados de diseñar los escenarios, que se apegaran lo más posible a lo que fue la antigua Jerusalén, estuvieron el diseñador de producción Francesco Frigeri y el decorador Carlo Garvasi. Tras una larga investigación ellos recrearon la Jerusalén de Cristo, una ciudad esplendorosa con grandes construcciones y altas columnas, calles polvosas y estrechas. En los estudios Cinecitta reprodujeron el templo, los escenarios del palacio de Pilatos y Herodes, y el *praetorium* donde Jesús fue masacrado. En Matera, una región Basilicata situada al sur de Italia con más de 2000 años de historia, se recrearon

¹⁷ *La Pasión de Cristo*. La butaca revista de cine on line, *op. cit.*

¹⁸ *Idem*.

la muralla de Jerusalén, algunas escenas de la niñez de Jesús y su crucifixión en el monte de la Calavera.

Como encargado del diseño de los vestuarios de *La Pasión* estuvo Mauricio Millenotti, quien ha trabajado con directores como Franco Zeffirelli y Giuseppe Tornatore y ha sido nominado dos veces al Oscar. Para esta película tuvo que investigar las diversas vestimentas que se usaban en Jerusalén durante el primer siglo, logrando así que los actores tuvieran la apariencia de la gente de aquella época. Se vistió “a las multitudes de la ciudad en túnicas de fibra natural, capas con capuchas y sandalias, mientras que los soldados romanos van ataviados con los pectorales moldeados y los cascos típicos”¹⁹.

Para la confección de la vestimenta Millenotti tuvo que estar acorde al diseño de fotografía de Caleb y de igual forma tomó de referencia a Caravaggio, haciendo diseños con matices del negro, beige y marrón.

El equipo de efectos especiales y de maquillaje estuvo a cargo Keith VanderLaan y Greg Cannom, traídos desde Hollywood por Gibson. Por su reconocido trabajo en películas como *Hannibal* de Ridley Scout y *The man without a face* fueron considerados “los mejores técnicos de maquillaje en el mundo para *La Pasión de Cristo*, la cual requería crear el realismo inflexible y muchas veces agudo que perseguía en las escenas de flagelación y crucifixión”²⁰.

Para las escenas de la flagelación de Cristo se tuvo que someter a Jim Caviezel, el protagonista de *La Pasión*, a sesiones de maquillaje de 4 a 8 horas diarias. En las que lo prepararon con pelucas y tatuaron en su cuerpo, sobre todo en su espalda, heridas diseñadas con maquillaje de gran tecnología para dar la apariencia de que la piel era desgarrada con los azotes, quedando las heridas abiertas, la misma técnica que se utilizó para mostrar gráficamente cómo fueron

¹⁹ *Idem.*

²⁰ *La Pasión de Cristo*-Notas de Producción, *op.cit.*

atravesados los pies y las manos de Jesús a la hora de la crucifixión.

La producción de *La Pasión de Cristo* estuvo a cargo de ICON Productions una empresa fundada en agosto de 1989 por Mel Gibson en asociación con Bruce Davey. Icon financia la mayor parte de sus gastos de desarrollo y distribución lo que le permite tener el control creativo a lo largo de la producción. El director Mel Gibson invirtió en el financiamiento de su película la cantidad de 30 millones de dólares, y cree haber hecho un buen trabajo:

En esta película hemos echado el resto: todo el dinero que hacía falta, prestigio, tiempo, rigor, el carisma de grandes actores, la ciencia de los eruditos, la inspiración de los místicos, experiencia, técnica de vanguardia y, sobre todo, nuestra certeza de que valía la pena, de que lo que ocurrió en aquellas horas incumbe a cada hombre. Con este Hebreo tendremos que vérnoslas todos después de la muerte²¹.

Se puede apreciar que Mel Gibson cuidó paso a paso cada detalle de su film, la escenografía, actuaciones, maquillaje y vestuario porque él quería transmitir algo diferente a todas las demás películas, deseaba mostrar un relato fiel de la pasión de Jesús, presentando los hechos ocurridos en las últimas horas de su existencia tal como ocurrieron en la vida real, siendo según dice él lo más fiel que pudo a la historia narrada en los evangelios.

²¹ Vittorio Messori, "Lo que Gibson buscaba con «*La Pasión*», lo ha conseguido golpea", <http://www.aciprensa.com/reportajes/messori.htm>, consultada el 16 de agosto del 2005.

1.5 Ficha técnica

Nombre original:	The Passion of the Christ
País de origen:	Estados Unidos
Año:	2004
Dirección:	Mel Gibson
Guión:	Mel Gibson y Benedict Fitzgerald
Producción:	Mel Gibson, Bruce Davey y Stephen McEveety
Productor Ejecutivo:	Enzo Sisti
Música:	John Debney
Fotografía:	Caleb Deschanel
Montaje:	John Wright
Diseño de producción:	Francesco Frigeri
Vestuario:	Mauricio Millenotti
Maquillaje y efectos visuales:	Keith Vanderlaan y Greg Cannom
Decorados:	Carlo Gervasi
Actores:	James Caviezel - Jesús de Nazaret Maia Morgenstern - María Monica Bellucci - María Magdalena Francesco De Vito - Pedro Hristo Jivkov - Juan Rosalinda Celentano - Satán Luca Lionello - Judas Mattia Sbragia - Caifás Claudia Gerini - Claudia Procles Sergio Rubini - Dimas Toni Bertorelli - Anás Roberto Bestazzoni - Malchus Francesco Cabras - Gesmas Giovanni Capalbo - Cassius Jarreth Merz - Simón el Cireneo Matt Patresi - Janus Fabio Sartor - Abenader Hristo Naumov Shopov - Poncio Pilatos

En este capítulo se ha dado a conocer la información general sobre cómo comenzó a desarrollarse la idea de realizar el film de *La Pasión de Cristo*, así como algunas cuestiones de su producción, no se han hecho referencias a sucesos acaecidos en la historia ya que ese punto se desarrollará más ampliamente en el capítulo tres que es el análisis propiamente dicho.

De lo expuesto hasta el momento es importante resaltar y tener en consideración que la cinta surgió en la mente de Mel Gibson, y él mismo lo dice, con el propósito de recrear la historia de la pasión de Jesucristo de tal forma que se apegara lo más posible a lo narrado en los cuatro evangelios bíblicos, ya que este punto, desde ahora será medular para el desarrollo del presente reporte, que tiene como objetivo hacer la comparación del texto fílmico de *La Pasión de Cristo* con los cuatro textos bíblicos (San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan).

Tomando en cuenta lo anterior, todavía es necesario, antes de entrar de lleno al análisis, dar a conocer cómo abordan los evangelios los acontecimientos de las últimas horas de vida de Jesús de Nazaret, y entonces, ya conociendo dicha cuestión, se iniciarán las comparaciones pertinentes sobre la base del análisis narratológico.

2. LA PASIÓN DE CRISTO EN LOS EVANGELIOS: SAN MATEO, SAN MARCOS, SAN LUCAS Y SAN JUAN

El objetivo principal de este trabajo es comparar los hechos presentados en el film *La Pasión de Cristo* con los sucesos relatados de las últimas horas de vida de Jesús en los cuatro evangelios bíblicos San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan, pues Gibson los ha señalado como la base para la realización del guión de dicha película.

En el presente reporte se retoman de los textos bíblicos aquellos capítulos y versículos en donde se cuenta lo que se conoce como la pasión, término que “alude a los sufrimientos y la muerte de Jesús; el relato de la pasión abarca todo el período de la última cena, el prendimiento, los juicios, la crucifixión y el entierro, tal como se consignan en los cuatro evangelios”¹, además ya en el análisis se tomarán en cuenta algunos pasajes bíblicos que se relacionan con el film.

Debe quedar claro que de ninguna manera se pretende hacer un estudio hermenéutico de la Biblia, ni mucho menos realizar una interpretación del tipo de la exégesis bíblica, ya que se corre el riesgo de caer en cuestiones teológicas, además, realizar dichos estudios no es el objetivo de este estudio.

Mencionado lo anterior y para evitar confusiones conviene precisar la forma en que serán retomados los evangelios y explicar por lo tanto los cuatro niveles de sentido que tiene la escritura y cuál de ellos se usará como base para el análisis.

¹ Diccionario de la Biblia, guía básica sobre los temas, personajes y lugares bíblicos. WRF Browning, España, Páidos, 1998, p. 351.

2.1 Formas y sentidos de la lectura bíblica

Helena Beristáin² nos habla en su diccionario de retórica y poética de los cuatro niveles de sentido que tiene la escritura, también llamados niveles interpretativos. El primer nivel interpretativo es el sentido literal o anecdótico, se podría decir es el más básico porque como su nombre lo indica es el que se queda con la primer denotación de lo leído, no busca descifrar ni profundizar en nada, va de acuerdo a lo dicho en el texto, entendiendo por texto “toda producción escrita, sea novela, libro, ensayo, película, etc.”³. Básicamente toma el sentido cabal y propio de las palabras, si en la Biblia dice, en San Mateo 26:26⁴ “Mientras comían, tomó Jesús el pan, lo bendijo, lo partió y dio a sus discípulos, diciendo: Tomad, comed esto es mi cuerpo”, en sentido literal esto se tomará como está escrito, Jesús comiendo con sus discípulos, partió el pan, lo bendijo y se los dio diciendo tomad y comed esto es mi cuerpo, no se tratará de dar una interpretación de ninguna clase.

El segundo nivel es el alegórico, también nombrado figurativo, entendiéndolo como:

Un conjunto de elementos figurativos usados con valor translaticio y que guarda paralelismo con un sistema de conceptos o realidades, lo que permite que haya un sentido aparente o literal que se borra y deja lugar a otro sentido más profundo, que es el único que funciona y es el alegórico⁵.

El concepto de *allegoría* surge con las narraciones míticas griegas, pues se pensaba en el mito como un portador de significados, ocultos detrás de lo que dejaba entrever el sentido literal. Así el mito implicaba en sí mismo un doble sentido, lo que requería para su entendimiento de una interpretación, la alegórica.

² Cfr. Helena Beristáin. Diccionario de retórica y poética. México, Porrúa, 2003, pp. 25-26.

³ María de Lourdes, López Alcaraz. Apuntes del Seminario Interdiscursividad cine, literatura e historia. Módulo 1, FES Acatlán, 2 de marzo del 2005.

⁴ La Biblia que se utilizará como base para todas las referencias bíblicas de este trabajo es la versión *Reina-Valera 1995—Edición de Estudio*, (Estados Unidos de América: Sociedades Bíblicas Unidas) 1998.

⁵ Helena Beristáin, *op. cit.*, p. 25.

Retóricamente la alegoría cumple la función de un tropo:

Es conocida la definición retórica del tropo que manifiesta una misma intención práctica desde sus dos perspectivas: o bien se trata de la substitución en un enunciado de la palabra propia por otra que no lo es; o bien, desde el punto de vista del término efectivamente utilizado, del desplazamiento de su sentido ordinario a favor de otro que no le corresponde habitualmente⁶.

Para explicar la alegoría retomemos el ejemplo anterior: “Mientras comían, tomó Jesús el pan, lo bendijo, lo partió y dio a sus discípulos, diciendo: Tomad, comed esto es mi cuerpo”, dándole una interpretación alegórica se entendería que cuando Jesús les da el pan a sus discípulos no se está refiriendo al pan en sí, sino que éste se convierte en un símbolo de su cuerpo, el cual será entregado para ser crucificado.

El tercer sentido o nivel es el moral, se refiere a que la interpretación del texto que se lea tenderá a buscar una enseñanza abocada hacia las acciones correctas y buenas costumbres, siguiendo con el mismo ejemplo, ahora se le dará una interpretación moral: “Mientras comían, tomó Jesús el pan, lo bendijo, lo partió y dio a sus discípulos, diciendo: Tomad, comed esto es mi cuerpo”. Explicándolo moralmente este texto implicaría para alguien creyente respeto y purificación, dado que hace referencia a lo que se conoce como la Santa Cena, la cual no se debe tomar como un juego sino creyendo fervientemente, recordando el cuerpo de Jesús, el cual fue entregado por los pecados de cada individuo.

El cuarto y último sentido es la anagogía, va más allá de los anteriores puesto que la glosa de los textos está enfocada hacia lo místico o espiritual, marca una relación directa del hombre con Dios y las cuestiones divinas. Siendo así, entonces lo narrado en San Mateo que dice: “Mientras comían, tomó Jesús el pan,

⁶ A. Ortiz-Osés y P. Lanceros. Diccionario de Hermenéutica. Una obra interdisciplinar para las ciencias humanas. España, Universidad de Deusto, 2001, p. 17.

lo bendijo, lo partió y dio a sus discípulos, diciendo: Tomad, comed esto es mi cuerpo”, se interpreta conforme a este nivel como el gran amor de Dios por la humanidad que dio a su hijo Jesús en sacrificio, para el perdón de los pecados y cualquiera que crea en él podrá ser liberado de la esclavitud del pecado, tendrá la oportunidad de salvar su alma y cuando muera gozará de la vida eterna en el cielo.

Como se puede ver el estudio de un texto, dependiendo de su naturaleza, podría llevarnos a explicarlo de las cuatro formas expuestas, por tal razón debe quedar claro que aunque existen cuatro niveles de sentido de la escritura (literal, alegórico, moral y anagógico), en el presente estudio, en donde se utilizarán algunos capítulos y versículos de los evangelios bíblicos, se tomará solamente su sentido literal, debido a la complejidad de los textos bíblicos que en general tienen la característica de ser polisémicos y por lo tanto sería muy complejo y extenso interpretarlos de las cuatro formas expuestas.

2.2 Cuatro versiones, una sola historia: la pasión de Cristo

La Biblia, palabra que significa libros⁷, se divide en dos grandes grupos nombrados el Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento. San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan son los primeros cuatro libros del Nuevo Testamento, en ellos se relata la vida de Jesús, también se les conoce como Evangelios, el término evangelio proviene del griego *euangelion*, que significa buenas nuevas o buenas noticias.

A los tres primeros textos (San Mateo, San Marcos y San Lucas) se les nombra también sinópticos, ya que sus formas de estructurar la narración de la vida de Jesús son muy parecidas. Al libro de San Juan a menudo se le nombra el

⁷ Cfr. Enciclopedia del mundo bíblico. España, Plaza y Janes, S.A. Editores, 1970, p. 179.

cuarto evangelio, “debido a las grandes diferencias entre los sinópticos y Juan, a veces se ha dicho que, mientras aquellos nos dan historia, éste nos da teología”⁸.

2.2.1 Similitudes entre los cuatro evangelios en la forma de narrar la pasión

En la parte final de los evangelios, San Mateo (Mt.), San Marcos (Mc.), San Lucas (Lc.) y San Juan (Jn.) se incluye la narración de los hechos ocurridos durante la pasión de Cristo, ciertamente si se lee y compara cada uno de ellos se podrá ver que tienen una forma muy similar, más no idéntica, de relatar lo acontecido durante las últimas horas de vida de Jesús.

Para abordar de manera sistemática los acontecimientos relatados en los cuatro textos bíblicos a continuación se especifican en primer lugar las principales semejanzas que existen en las narraciones evangélicas y en segundo lugar las diferencias. Con el propósito de mostrar de manera más clara dicha información se hace uso de cuadros que permiten que los sucesos referidos en las narraciones se relacionen con facilidad.

En el cuadro que sigue se observa en la primer columna del lado izquierdo los sucesos presentes en los evangelios, ordenados conforme son mencionados en las narraciones. Las cuatro columnas restantes aparecen encabezadas con los nombres de los libros bíblicos, San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan, respectivamente en cada columna están señalados capítulos y versículos, de cada texto evangélico, que hacen referencia al hecho mostrado en la primer columna, por ejemplo, la conspiración para matar a Jesús está localizada en la Biblia en San Mateo capítulo 26 versículos 1 al 5, San Marcos capítulo 14 versículos 1 y 2, San Lucas capítulo 22 versículos 1 y 2 y San Juan capítulo 11 versículos 47 al 53, y así sucesivamente se va puntualizando cada evento.

⁸ Diccionario de la Biblia, op. cit., p. 262.

SEMEJANZAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Sacerdotes y escribas conspiran para matar a Jesús.	Mt. 26: 1-5	Mc. 14:1-2	Lc. 22:1-2	Jn. 11:47-53
Judas ofrece a los sacerdotes entregar a Jesús.	Mt. 26:14-16	Mc. 14:10-11	Lc. 22:3-6	Jn. 13:2
Celebración de la pascua.	Mt. 26:17-20	Mc. 14:12-17	Lc. 22: 7-14	Jn. 13:1-2
Jesús predice la traición de Judas.	Mt. 26: 21-25	Mc. 14: 18-21	Lc. 22:21-23	Jn. 13: 21-30
Jesús anuncia la negación de Pedro.	Mt. 26:33-35	Mc. 14:29-31	Lc. 22:31-34	Jn. 13:36-38
Arresto de Jesús.	Mt. 26:47-56	Mc. 14:43-52	Lc. 22:47-53	Jn. 18:2-12
Jesús ante el sumo sacerdote Caifás.	Mt. 26:57-68	Mc. 14:53-65	Lc. 22:54, 63-71	Jn. 18:13-24
Pedro niega a Jesús.	Mt. 26:69-75	Mc. 14:66-72	Lc. 22:56-62	Jn. 18:25-27
Jesús llevado ante el gobernador Poncio Pilato.	Mt. 27:1,2, 11-14	Mc. 15:1-5	Lc. 23:1-5	Jn. 18:28-38
El pueblo pide la liberación de Barrabás.	Mt. 27:15-23	Mc. 15:6-14	Lc. 23:17-23	Jn. 18:39-40
Poncio Pilato entrega a Jesús para ser crucificado.	Mt. 27:24-26	Mc. 15:15	Lc. 23:24-25	Jn. 19:16
Jesús camino al monte de la Calavera y la crucifixión.	Mt. 27:31-43	Mc. 15:20-32	Lc. 23: 26-38	Jn. 19:17-27
Echaron suertes sobre sus ropas.	Mt. 27:35	Mc. 15:24	Lc. 23:34	Jn. 19:23-24
Dos ladrones crucificados junto con Jesús.	Mt. 27:44	Mc. 15:32	Lc. 23:39-43	Jn. 19:18
Muerte de Jesús.	Mt. 27:45-54	Mc. 15:33-39	Lc. 23:44-48	Jn. 19:28-30
Jesús es sepultado.	Mt. 27:57-61	Mc. 15:42-47	Lc. 23: 50-56	Jn. 19:38-42
Resurrección de Jesús.	Mt.28:1-10	Mc. 16:1-11	Lc. 24:1-12	Jn. 20:1-18

Los cuatro relatos, como se ha notado, hacen básicamente referencia a los mismos hechos para relatar la pasión, pero a pesar de que estructuran la historia de una forma muy similar existen diversas diferencias.

2.2.2 Diferencias entre los cuatro evangelios en la forma de narrar la pasión

En este apartado se indicarán las diferencias más sustanciales existentes dentro de las cuatro narraciones bíblicas de la pasión de Cristo en cuanto a acontecimientos. Las discrepancias existentes aparecen de acuerdo al orden del relato para dar una idea de los acontecimientos que se deben ir retomando de cada evangelio para conformar una narración en orden y más completa de los hechos acaecidos durante las últimas horas de vida de Jesús.

Los cuadros siguientes tienen una estructura similar al de las semejanzas, el suceso principal se encuentra en la primer columna del lado izquierdo, las cuatro columnas restantes están encabezadas con los nombres los evangelios y en cada una de ellas se mencionan el acontecimiento así como los versículos y capítulos en donde aparece. A diferencia de las similitudes, en estos cuadros habrá muchos espacios en blanco, significando que esos eventos no son mencionados en ese evangelio. En los primeros hechos y discursos señalados no se da una explicación amplia sino se proporcionan solamente capítulos, versículos y algunas especificaciones ya que el suceso en sí mismo se basta para ser entendido. Es hasta llegar a la mención de los acontecimientos ocurridos en el huerto de Getsemaní que empieza un desglose un tanto más extenso en cada libro bíblico, puesto que es con la escena de Jesús orando en Getsemaní que inicia el film de *La Pasión de Cristo*, y en consecuencia, este hecho es de suma importancia porque será la base a partir de la cual se comenzará el análisis comparativo en el capítulo tres.

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Uñción de Jesús con perfume en la ciudad de Betania.	Mt. 26:6-13 Lo menciona sin dar detalles.	Mc. 14:3-9 Dice que el perfume era de nardo puro.	Lc. 7:36-50 Sí lo señala pero no dentro de la narración de la pasión.	Jn. 12:1-11 El unguimiento lo realizó María; Lázaro, el que resucitó Jesús, estaba presente y los sacerdotes hicieron un complot para matarle; Judas Iscariote se molestó por el desperdicio del perfume.
Entrada triunfal de Jesús a Jerusalén.				Jn. 12:12-18
Jesús anuncia su muerte.				Jn. 12:27-36
Jesús dice: el que cree no será juzgado.				Jn. 12:44-50
La última cena.	Mt. 26:26-29	Mc. 14:22-25	Lc. 22:15-20	Jn. 6:51-58 Solamente hace referencia a ella y es antes de los acontecimientos de la pasión.
Jesús dice a sus discípulos apercebidos para lo que vendrá.			Lc. 22:35-38	
Jesús lava los pies de sus discípulos.				Jn. 13:1-20
Nuevo mandamiento de amarse los unos a los otros.				Jn. 13:31-35
Jesús preparará moradas celestiales, declara que él y el Padre son una persona.				Jn. 14:1-14
El Espíritu Santo será enviado a consolar.				Jn. 14:15-26

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
La paz os dejo, mi paz os doy.				Jn. 14:27-31
Jesús la vida verdadera.				Jn. 15:1-8
Jesús expresa: no hay amor más grande que poner la vida por los amigos.				Jn. 15:9-17
Los discípulos son advertidos que el mundo los aborrecerá como a Cristo.				Jn. 15:18-25
Los discípulos darán testimonio.				Jn. 15:26-27
Discípulos prevenidos de las persecuciones que sufrirán.				Jn. 16:1-4
El Espíritu Santo vendrá a hacer su obra.				Jn. 16:5-15
Jesús se va pero volverá y la tristeza se convertirá en gozo.				Jn. 16:16-22
Cristo revela que todo lo que pidan al Padre en su nombre se los dará porque han creído.				Jn. 16:23-28
Jesucristo predice que sus discípulos lo dejarán sólo.	Mt. 26:31			Jn. 16:29-33
Jesús ora y le pide al Padre que guarde a los que han de creer en él.				Jn. 17:1-26

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>La oración de Jesús en Getsemaní.</p>	<p>Mt. 26:36-39 Y tomando a Pedro y a dos hijos de Zebedeo, les pidió que velaran con él y se alejó un poco de ellos para orar. Se postró sobre su rostro orando: Padre mío, si es posible, pase de mí esta copa pero no sea como yo quiero, sino como tú. Mt. 26:40-42 Regresando los encontró durmiendo y dijo a Pedro: ¿Así que no habéis podido velar conmigo una hora? Velad y orad. Por segunda vez fue a orar: Padre mío, si no puede pasar de mí esta copa sin que yo la beba, hágase tu voluntad. Mt. 26:43-44 Regresando halló a los discípulos durmiendo y dejándolos fue a orar por tercera vez las mismas palabras. Mt. 26:45-46 Volviendo con los discípulos les dijo que se acercaba el que lo iba a entregar.</p>	<p>Mc. 14:32-34 Llegando a Getsemaní dejó a sus discípulos sentados y tomó a Pedro, Jacobo y Juan, les pidió que velaran. Mc. 14:35-36 Se alejó y oro postrado en tierra que si fuese posible, pasase de él aquella hora y decía: Abba, Padre, todas las cosas son posibles para ti, aparta de mí esta copa, más no lo que yo quiero, sino lo que tú. Mc. 14:37 Al volver los discípulos dormían y dijo a Pedro: Simón, ¿duermes? ¿No has podido velar una hora? Velad y orar. Mc. 14:39-42 Se alejó de nuevo para orar con las mismas palabras, retornando los encontró durmiendo y ellos no sabían que responderle. Por tercera vez regresó y les avisó que se acercaba el que lo entregaría.</p>	<p>Lc. 22:39-41 Y saliendo seguido de sus discípulos fue al monte de los Olivos, llegando ahí les pidió que oraran y apartándose puesto de rodillas oro. Lc. 22:42-43 Decía: Padre, si quieres, pasa de mí esta copa pero no se haga mi voluntad, sino la tuya. Y se le apareció un ángel que lo fortalecía. Lc. 22:44 Estaba en agonía y oraba intensamente y su sudor era como gotas de sangre que caían a tierra. Lc.22:45-47 Vino con sus discípulos los encontró durmiendo por la gran tristeza y dijo: ¿Por qué dormís? Levantaos y orad para no entrar en tentación y aún hablando Jesús llegó una turba con Judas al frente de ellos.</p>	<p>Jn. 18:1 Se hace referencia solamente a Jesús y sus discípulos en el huerto al otro lado del torrente de Cedrón.</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
El arresto de Jesús.	<p>Mt. 26:47 Judas llegó con mucha gente con espadas y palos.</p> <p>Mt. 26:49-50 Judas se acercó a Jesús y le dijo: ¡Salve, Maestro! Y le besó. Jesús le dijo: Amigo, ¿a qué vienes? Entonces se acercaron y echaron mano de Jesús y lo prendieron.</p> <p>Mt. 26:51 Uno que estaba con Jesús sacó su espada y cortó la oreja de un siervo del sumo sacerdote. Pero Jesús le dijo: Vuelve tu espada a su lugar porque todos los que tomen espada, a espada perecerán.</p> <p>Mt. 26:56 Los discípulos huyeron.</p>	<p>Mc. 14:43 Vino judas y gente con espadas y palos de parte de los sacerdotes, escribas y ancianos.</p> <p>Mc. 14:45 Judas dijo a Jesús: Maestro, Maestro y le besó.</p> <p>Mc. 14:46 Entonces lo prendieron.</p> <p>Mc. 14:47 Uno hirió a espada la oreja de un siervo del sumo sacerdote cortando su oreja.</p> <p>Mc. 14:50 Todos los discípulos dejaron a Jesús.</p>	<p>Lc. 22:47 Se presentó una turba con judas al frente quien se acercó a Jesús para besarle.</p> <p>Lc. 22:48 Entonces Jesús le dijo: Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del Hombre?</p> <p>Lc.22:50 Uno cortó la oreja derecha del siervo del sumo sacerdote.</p> <p>Lc. 22:51 Dijo Jesús: Basta ya, dejad. Y tocando la oreja del siervo le sanó.</p>	<p>Jn. 18:3 Judas tomando una compañía de soldados y alguaciles, de los sacerdotes y fariseos, fue al huerto con linternas, antorchas y armas.</p> <p>Jn. 18:4,6-8 Jesús sabiendo se adelantó a ellos y les dijo: ¿A quién buscáis? Le respondieron: A Jesús nazareno. Jesús les dijo: Yo soy. Cuando les dijo yo soy, retrocedieron y cayeron a tierra, volvió pues a preguntarles: ¿A quién buscáis? Ellos dijeron: A Jesús nazareno. Respondió Jesús: Os he dicho que yo soy; pues si me buscáis a mí, dejad ir a éstos.</p> <p>Jn. 18:10 Simón Pedro desenvainó su espada y cortó la oreja derecha de Malco el siervo del sumo sacerdote.</p> <p>Jn. 18:12 Entonces la compañía de soldados prendió a Jesús y le ataron.</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>Jesús ante el concilio.</p>	<p>Mt. 26:57 Llevaron a Jesús ante el sumo sacerdote Caifás donde estaban reunidos también los escribas y los ancianos. Mt. 26:58-59 Pedro le siguió hasta entrar al patio del sumo sacerdote. Los principales sacerdotes, ancianos y todo el concilio buscaban falso testimonio contra Jesús para entregarlo a muerte. Mt. 26:60-61 Dos testigos falsos declararon: Éste dijo: Puedo derribar el templo de Dios y en tres días reedificarlo. Mt. 26:62 El sumo sacerdote le preguntaba ¿No respondes nada? ¿Qué testifican éstos contra ti? Mt. 26:63 Mas Jesús callaba. Entonces el sumo sacerdote le dijo: Te conjuro por el Dios viviente, que nos digas si eres tú el Cristo, el hijo de Dios.</p>	<p>Mc. 14:53,55 Trajeron, pues a Jesús al sumo sacerdote; y se reunieron todos los principales sacerdotes y los ancianos y los escribas. Y los sacerdotes y todo el concilio buscaban testimonio contra Jesús, para entregarle a la muerte; pero no lo hallaban. Mc. 14:56 Porque muchos decían falso testimonio contra él, más sus testimonios no concordaban. Mc. 14:60-61 Entonces el sumo sacerdote, levantándose en medio, preguntó a Jesús, diciendo: ¿No respondes nada? ¿Qué testifican éstos contra ti? Más él callaba y nada respondía. El sumo sacerdote le volvió a preguntar, y le dijo: ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito?</p>	<p>Lc. 22:54 Y prendiéndolo lo llevaron a casa del sumo sacerdote. Lc. 22:63-65 Y los que custodiaban a Jesús se burlaban de él y lo golpeaban. Vendándole el rostro le pedían que profetizara quién lo había golpeado. Lc. 22:66-69 Cuando era de día se juntaron los ancianos del pueblo, principales sacerdotes y escribas, trajeron a Jesús al concilio y le preguntaron ¿Eres tú el Cristo? Y él dijo: Si os lo dijere, no creeréis y también si os preguntare, no me responderéis, ni me soltaréis. Pero desde ahora el Hijo del Hombre se sentará a la diestra del poder de Dios.</p>	<p>Jn. 18:13 Y le llevaron primeramente ante Anás, suegro de Caifás el sumo sacerdote. Jn. 18:15-16 Y seguían a Jesús, Simón Pedro y otro discípulo. Y este discípulo era conocido del sumo sacerdote, y entró con Jesús al patio del sumo sacerdote; mas Pedro estaba afuera, a la puerta. Salió, pues, el discípulo que era conocido del sumo sacerdote, y habló a la portera, e hizo entrar a Pedro. Jn. 18:19-21 Anás preguntó a Jesús de su doctrina y él le respondió: Yo públicamente he hablado al mundo; siempre he enseñado en la sinagoga y en el templo, donde se reúnen todos los judíos, y nada he hablado en oculto ¿Por qué me preguntas a mí? Preguntas a los que han oído, qué les haya yo hablado; he aquí ellos saben lo que he dicho.</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Jesús ante el concilio.	<p>Mt. 26:64 Jesús le dijo: Tú lo has dicho y además os digo que desde ahora veréis al Hijo del Hombre sentado a la diestra de Dios, y viniendo en las nubes del cielo.</p> <p>Mt. 26:65-66 El sumo sacerdote rasgó sus vestiduras, diciendo: ¡Ha blasfemado! ¿Qué más necesidad tenemos de testigos? He aquí ahora mismo habéis oído su blasfemia. Y le respondieron ¡Es reo de muerte!</p> <p>Mt. 26:67-68 Entonces escupieron el rostro de Jesús y le dieron de puñetazos, otros le abofeteaban.</p> <p>Mt. 26:69-70 Pedro estaba sentado en el patio y se le acercó una criada diciendo: Tú también estabas con Jesús el galileo, más él negó delante de todos: No sé lo que dices.</p>	<p>Mc. 14:62 Y Jesús le dijo: Yo soy; y veréis al Hijo del Hombre sentado a la diestra del poder de Dios, y viniendo en las nubes del cielo.</p> <p>Mc. 14:63-64 Entonces el sumo sacerdote, rasgando su vestidura, dijo: ¿Qué más necesidad tenemos de testigos? Habéis oído la blasfemia; ¿qué os parece? Y todos ellos le condenaron, declarándole ser digno de muerte.</p> <p>Mc. 14:65 Y algunos comenzaron a escupirle, y a cubrirle el rostro y a darle de puñetazos, y a decirle: Profetiza. Y los alguaciles le daban de bofetadas.</p> <p>Mc. 14:66-68 Una criada del sumo sacerdote vio a Pedro que se calentaba en el patio y le dijo: Tú también estabas con Jesús el nazareno. Mas él negó diciendo: No le conozco, ni sé lo que dices.</p>	<p>Lc. 22:70-71 Le preguntaron ¿Luego eres tú el Hijo de Dios? Él les dijo: Vosotros decís que lo soy. Entonces exclamaron: ¿Qué más testimonio necesitamos? Porque nosotros mismos lo hemos oído de su boca.</p> <p>Lc. 22:54-57 Cuando prendieron a Jesús, Pedro le seguía de lejos. Mientras Pedro se calentaba al fuego con otros una criada lo vio y dijo: También éste estaba con él. Pero él lo negó</p>	<p>Jn. 18:22 Uno de los alguaciles lo abofeteo diciendo: ¿Así respondes al sumo sacerdote? Jn. 18:23 Y Jesús respondió: Si he hablado mal, testifica en qué está mal; y si bien, ¿por qué me golpeas? Jn. 18:24 Anás entonces le envió atado a Caifás.</p> <p>Jn. 18:25-26 Pedro estaba de pie calentándose. Y le dijeron: ¿No eres tú de sus discípulos? Él negó, y dijo: No lo soy. Uno de los siervos del sumo sacerdote, pariente de aquel a quien Pedro</p>
Pedro niega a Jesús.	<p>Mt. 26:69-70 Pedro estaba sentado en el patio y se le acercó una criada diciendo: Tú también estabas con Jesús el galileo, más él negó delante de todos: No sé lo que dices.</p>	<p>Mc. 14:66-68 Una criada del sumo sacerdote vio a Pedro que se calentaba en el patio y le dijo: Tú también estabas con Jesús el nazareno. Mas él negó diciendo: No le conozco, ni sé lo que dices.</p>	<p>Lc. 22:54-57 Cuando prendieron a Jesús, Pedro le seguía de lejos. Mientras Pedro se calentaba al fuego con otros una criada lo vio y dijo: También éste estaba con él. Pero él lo negó</p>	<p>Jn. 18:25-26 Pedro estaba de pie calentándose. Y le dijeron: ¿No eres tú de sus discípulos? Él negó, y dijo: No lo soy. Uno de los siervos del sumo sacerdote, pariente de aquel a quien Pedro</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>Pedro niega a Jesús.</p>	<p>Mt. 26:71-72 Saliendo a la puerta le vio otra y dijo a los que estaban allí: También éste estaba con Jesús el nazareno, pero él negó otra vez con juramento: No conozco al hombre. Mt. 26:73-74 Poco después acercándose los que por ahí estaban dijeron a Pedro: Verdaderamente también tú eres de ellos porque tu manera de hablar te descubre. Entonces él comenzó a maldecir y a jurar: No conozco al hombre. Y enseguida cantó el gallo. Mt. 26:27 Pedro se acordó de las palabras que Jesús le había dicho: Antes que cante el gallo, me negarás tres veces. Y saliendo fuera lloró amargamente.</p>	<p>Y salió a la entrada y cantó el gallo. Mc. 14:69-71 La misma criada vio a Simón y comenzó a hablar: Éste es de ellos, y él volvió a negar. Después otros dijeron a Pedro: Verdaderamente tú eres de ellos porque eres galileo y tu manera de hablar es semejante a la de ellos. Entonces él comenzó a maldecir y a jurar: No conozco a este hombre de quien habláis y negó por tercera vez. Mc. 14:72 Y el gallo cantó la segunda vez y Pedro se acordó que Jesús le dijo: Antes que el gallo cante dos veces, me negarás tres veces. Y pensando en esto lloraba.</p>	<p>diciendo: Mujer, no lo conozco. Lc. 22:58 Poco después viéndolo otro dijo: Tú también eres de ellos. Y Pedro dijo: Hombre, no lo soy. Lc. 22:59 Como una hora después otro afirmaba: Verdaderamente también éste estaba con él, porque es galileo. Y Pedro dijo: Hombre, no sé lo que dices. Mientras él todavía hablaba cantó el gallo. Lc. 22:61-62 Entonces, vuelto Jesús miró a Pedro, quien recordó sus palabras: Antes que el gallo cante, me negarás tres veces. Y Pedro saliendo fuera lloró amargamente.</p>	<p>había cortado la oreja le dijo: ¿No te vi yo en el huerto con él? Jn. 18:27 Negó Pedro otra vez y enseguida cantó el gallo.</p>
<p>Judas se arrepiente.</p>	<p>Mt. 27:3-4 Judas viendo que Jesús era condenado fue y devolvió las treinta piezas de plata a los principales sacerdotes y a los ancianos</p>			

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Judas se arrepiente.	diciendo que había entregado sangre inocente y ellos le dijeron: ¿Qué nos importa a nosotros? ¡Allá tú!			
Judas se suicida.	Mt. 26:5 Y arrojando las piezas de plata en el templo, salió, fue y se ahorcó.			
Jesús ante Pilato.	Mt. 27:1-2 Venida la mañana, todos los principales sacerdotes y los ancianos del pueblo llevaron a Jesús atado y le entregaron a Poncio Pilato el gobernador. Mt. 27:11-14 Jesús estaba de pie delante del gobernador que le preguntó: ¿Eres tú el Rey de los judíos? Y Jesús le dijo: Tú lo dices. Y siendo acusado por los sacerdotes y ancianos nada respondía. Pilato entonces dijo: ¿No oyes cuántas cosas testifican contra ti? Pero Jesús no decía ni una palabra. Y el gobernador se maravillaba mucho.	Los hechos narrados son los mismos pero difieren las palabras dichas por Pilato cuando pregunta al pueblo si quieren que suelte a Barrabás o a Jesús, no lo llama Cristo sino Rey de los Judíos Mc. 15:9 Y Pilato preguntó: ¿Queréis que os suelte al Rey de los Judíos? Además se dan más datos de Barrabás Mc. 15:7 Y había uno que se llamaba Barrabás, preso con sus compañeros de motín que habían cometido homicidio en una revuelta.	Lc. 23:1-2 Levantándose toda la muchedumbre llevaron a Jesús ante Pilato y comenzaron a acusarle diciendo: A éste hemos hallado que pervierte a la nación, que prohíbe dar tributo a César, diciendo que él mismo es el Cristo, un rey. Lc. 23:3 Entonces Pilato preguntó a Jesús: ¿Eres tú el Rey de los Judíos? Y él dijo: Tú lo dices. Lc. 23:4-5 Pilato dirigiéndose a los principales sacerdotes y a la gente dijo: Ningún delito hallo en este hombre. Pero ellos decían: Alborota al	Hace una narración más detallada y extensa que los otros evangelios sinópticos. Jn. 18:28-31 Llevaron a Jesús de casa de Caifás al pretorio, era de mañana. Entonces salió Pilato a ellos y les dijo: ¿Qué acusación traéis contra este hombre? Respondieron: Si éste no fuera malhechor no te lo habríamos entregado. Entonces les dijo Pilato: Tomadle vosotros, y juzgadle según vuestra ley. Y los judíos le dijeron: A nosotros no nos está permitido dar muerte a nadie.

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>Jesús ante Pilato.</p>	<p>Mt. 27:15-17 El día de la fiesta el gobernador acostumbra soltar al pueblo un preso. Pilato preguntó: ¿A quién queréis que os suelte: a Barrabás, o a Jesús, llamado el Cristo? Mt. 27:19 La mujer de Pilato le mandó decir: No tengas nada que ver con ese justo; porque hoy he padecido en sueños por su causa. Mt. 27:20 Los sacerdotes y ancianos persuadieron a la multitud que pidiese a Barrabás y que Jesús fuera muerto. Mt. 27:21-22 Y el gobernador les dijo: ¿A cuál de los dos queréis que os suelte? Y ellos dijeron: A Barrabás. Pilato les dijo: ¿Qué pues, haré de Jesús, llamado el Cristo? Todos dijeron ¡Sea Crucificado! Mt. 27:23 Y el gobernador les dijo: Pues ¿qué mal ha hecho? Pero todos gritaban más ¡Sea Crucificado!</p>	<p>En este libro a diferencia de Mateo no se menciona la advertencia que recibe Pilato por parte de su esposa de no condenar a Jesús, ni que Pilato se lavó las manos declarándose inocente de la muerte de Jesús y por último tampoco narra las palabras del pueblo: Su sangre sea sobre nosotros, y sobre nuestros hijos.</p>	<p>pueblo, enseñando por toda Judea, comenzando desde Galilea hasta aquí. Lc. 23:6-7 Al saber que aquel hombre era Galileo, Pilato supo que era de la jurisdicción de Herodes y lo remitió a él. Lc. 23:8-11 Herodes se alegró de ver a Jesús porque había escuchado muchas cosas de él y esperaba verle hacer una señal. Y hacía muchas preguntas pero el nazareno nada respondía. Todos los sacerdotes y escribas le seguían acusando. Entonces Herodes con sus soldados lo menospreciaron y escarnecieron, le vistieron de una ropa espléndida y lo regresaron a Pilato. Lc. 23:13-16 Pilato habló al pueblo y a los sacerdotes: Me habéis presentado a éste como un hombre que perturba al pueblo pero habiéndole interrogado yo delante de vosotros, no he hallado en</p>	<p>Jn. 18:33-38 Pilato entró al pretorio, llamó a Jesús y le dijo: ¿Eres tú el Rey de los judíos? Jesús le respondió: ¿Dices tú esto por ti mismo, o te lo han dicho otros de mí? Pilato le respondió: ¿Soy yo acaso judío? Tu nación, y los principales sacerdotes, te han entregado a mí ¿Qué has hecho? Jesús le dijo: Mi reino no es de este mundo, si mi reino fuera de este mundo, mis servidores pelearían para que yo no fuera entregado a los judíos pero mi reino no es de aquí. Le dijo entonces Pilato: ¿Luego, eres tú rey? Jesús le contestó: Tú dices que yo soy rey. Yo para esto he nacido y para esto he venido al mundo, para dar testimonio a la verdad. Todo aquel que es de verdad, oye mi voz. Le dijo Pilato: ¿Qué es la verdad? Y salió de nuevo con los judíos y les dijo: Yo</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>Jesús ante Pilato.</p>	<p>Mt. 27:24 Viendo Pilato que se hacia más alboroto, tomó agua y se lavó las manos delante del pueblo diciendo: Inocente soy yo de la sangre de este justo, allá vosotros. Mt. 27:25 Y respondiéndolo todo el pueblo, dijo: Su sangre sea sobre nosotros, y sobre nuestros hijos. Mt. 27:26 Entonces Pilato soltó a Barrabás y habiendo azotado a Jesús, le entregó para ser crucificado. Mt. 27: 27-30 Entonces los soldados del gobernador llevaron a Jesús al pretorio, y reunieron alrededor de él a toda la compañía; y desnudándole, le echaron encima un manto de escarlata, y pusieron sobre su cabeza una corona tejida de espinas, y una caña en su mano derecha; e hincando la rodilla</p>		<p>este hombre delito alguno de aquellos de que le acusáis, y ni aún Herodes; y he aquí nada digno de muerte ha hecho este hombre. Le soltaré después de castigarle. Lc. 23:17-18 Y tenía necesidad de soltarles uno en cada fiesta. Más la multitud dio voces diciendo: ¡Fuera con este, y suéltanos a Barrabás! Lc. 23:20-21 Les habló otra vez Pilato, queriendo soltar a Jesús; pero ellos volvieron a dar voces: ¡Crucifícale, crucifícale! Lc. 23:22-23 Les dijo por tercera vez: ¿Pues qué mal ha hecho éste? Ningún delito digno de muerte he hallado en él; le castigaré, pues, y le soltaré. Mas todos pedían que fuera crucificado. Lc. 23:24-25 Pilato sentenció que se hiciese lo que ellos pedían, soltó a Barrabás y entregó</p>	<p>no hallo en él ningún delito. Jn. 18:39-40 Por la costumbre de la pascua ¿queréis, pues, que os suelte al Rey de los judíos? Y todos pidieron que Barrabás fuera liberado. Jn. 19:1-3 Así que, entonces tomó Pilato a Jesús y le azotó. Los soldados entretejieron una corona de espinas y la colocaron sobre su cabeza y le vistieron con un manto púrpura y le decían: ¡Salve, Rey de los judíos! Y le daban de bofetadas. Jn. 19:4-6 Pilato salió diciendo: Mirad, os lo traigo fuera para que entendáis que ningún delito hallo en él. Salió Jesús llevando la corona de espinas y el manto púrpura. Y Pilato les dijo: ¡He aquí el hombre! Mas todos dieron voces diciendo ¡Crucifícale! Tomadle vosotros, y crucifícadle; porque yo no hallo delito en él.</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>Jesús ante Pilato.</p>	<p>delante de él, le escarnecían, diciendo: ¡Salve, Rey de los judíos! Y escupiéndole, tomaban la caña y le golpeaban la cabeza. Mt. 27:31 Después de haberle escarnecido, le quitaron el manto, le pusieron sus vestidos, y le llevaron para crucificarle.</p>		<p>a Jesús a la voluntad de ellos.</p>	<p>Jn. 19:7-11 Los judíos respondieron: Según nuestra ley debe morir porque se hizo a sí mismo Hijo de Dios. Cuando Pilato oyó decir esto tuvo miedo y entro de nuevo con Jesús al pretorio y le preguntó: ¿De dónde eres tú? Mas Jesús no respondía. Entonces Pilato exclamó: ¿A mí no me hablas? ¿No sabes que tengo autoridad para crucificarle, y que tengo autoridad para soltarle? Respondió Jesús: Ninguna autoridad tendrías contra mí, si no te fuese dada de arriba; por tanto el que a ti me ha entregado, mayor pecado tiene. Jn. 19:12-16 Desde entonces Pilato procuraba soltarle. Pero los judíos daban voces: Si a éste sueltas no eres amigo de César, todo el que se hace rey a César se opondrá. Pilato oyendo esto llevó fuera a Jesús y dijo a los judíos: ¡He aquí vuestro</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Jesús ante Pilato.				<p>Rey! Pero ellos gritaban ¡Fuera, fuera, crucifícale!</p> <p>Pilato les dijo: ¿A vuestro Rey he de crucificar?</p> <p>Respondieron los principales sacerdotes: No tenemos más rey que César. Así que les entregó a ellos para ser crucificado.</p>
Rumbo al calvario.	<p>Mt. 27:32</p> <p>Cuando salían, hallaron a un hombre de Cirene que se llamaba Simón; a éste obligaron a que llevase la cruz</p> <p>Mt. 27:33-34</p> <p>Y cuando llegaron a un lugar llamado Gólgota, que significa lugar de la Calavera, le dieron de beber vinagre mezclado con hiel, pero después de probarlo no quiso beberlo.</p>	<p>Mc. 15:21</p> <p>Obligaron a uno que pasaba, Simón de Cirene a llevar la cruz.</p>	<p>Lc. 23:26-31</p> <p>Y llevándole, tomaron a cierto Simón Cirene, que venía del campo, y le pusieron en cima la cruz para que la llevase tras Jesús.</p> <p>Y le seguía una gran multitud del pueblo y mujeres que lloraban y hacían lamentaciones por él. Pero Jesús vuelto hacia ellas les dijo: Hijas de Jerusalén, no lloréis por mí, sino llorad por vosotras y por vuestros hijos. Porque he aquí vendrán días que dirán: Bienaventuradas las estériles, y los vientres que no concibieron, y los pechos que no criaron.</p>	<p>Jn. 19:17</p> <p>Y él cargando su cruz salió al lugar llamado de la Calavera.</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Rumbo al calvario.			Entonces comenzarán a decir a los montes: Caed sobre nosotros; y a los collados: Cubridnos. Porque si en el árbol verde hacen estas cosas ¿en el seco, que no se hará? Lc. 23:32 Llevaban también con él a otros dos, que eran malhechores, para ser muertos.	
Inscripción en la cruz.	Mt. 27:37 Y pusieron sobre su cabeza su causa escrita: Este es el rey de los judíos.	Mc. 15:26 Y el título escrito de su causa era: El rey de los judíos.	Lc. 23:38 Había también sobre él un título escrito con letras griegas, latinas y hebreas: Este es el rey de los judíos.	Jn. 19:19 Escribió también Pilato un título, que puso sobre la cruz, el cual decía: Jesús nazareno, rey de los judíos.
Jesús en la cruz.	Mt. 27:35 Cuando lo crucificaron, repartieron entre sí sus vestidos, echaron suertes, para que se cumpliese lo dicho por el profeta: Partieron entre sí mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes. Mt. 27: 36 Y sentados le guardaban allí. Mt. 27:38 Crucificaron con él a dos ladrones, uno a la derecha y otro a la izquierda.	Refiere los mismos hechos que Mateo.	Básicamente relata los mismos acontecimientos pero profundiza en el relato de los dos ladrones. Lc. 23:39-43 Y uno de los malhechores que estaban colgados le injuriaba diciendo: Si tú eres el Cristo, sálvate a ti mismo y a nosotros. Respondiendo el otro le reprendió diciendo: ¿Ni aun temes tú a Dios, estando en la misma condenación? Nosotros a la verdad justamente padecemos,	En este relato no se menciona que Jesús fuera injuriado por los que estaban allí. Ni la plática de Jesús y los ladrones. Jn. 19:25 Estaban junto a la cruz de Jesús, su madre, la hermana de su madre, María mujer de Cleofás y María Magdalena.

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>Jesús en la cruz.</p>	<p>Mt. 27:39-40 Los que pasaban le injuriaban, meneando la cabeza y diciendo: Tú que derribas el templo, y en tres días lo reedificas, sálvate a ti mismo; si eres hijo de Dios desciende de la cruz. Mt. 27:41-44 Los principales sacerdotes, escarneciéndole con los escribas, los fariseos y los ancianos decían: A otros salvó, a sí mismo no se puede salvar; si es el Rey de Israel descienda ahora de la cruz y creemos en él. Confió en Dios, libréle ahora si le quiere porque ha dicho: Soy Hijo de Dios. Lo mismo lo injuriaban los ladrones crucificados con él. Mt. 27:45 Desde la hora sexta hubo tinieblas sobre la tierra hasta la hora novena.</p>	<p>Mc. 15:34 Refiere lo mismo que Mateo.</p>	<p>porque recibimos lo que merecieron nuestros hechos, mas éste ningún mal hizo. Y dijo a Jesús: Acuérdate de mí cuando vengas en tu reino. Entonces Jesús le dijo: De cierto te digo que hoy estarás conmigo en el paraíso.</p>	<p>Jn. 19:26-27 Cuando vio Jesús a su madre y al discípulo que él amaba, que estaba presente, dijo a su madre: Mujer, he ahí tu hijo,</p>
<p>Palabras de Jesús en la cruz.</p>	<p>Mt. 27:46-48,50 Cerca de la hora novena, Jesús exclamó a gran voz diciendo: Elí, Elí, ¿lrama sabactani? Esto es:</p>	<p>Mc. 15:34 Refiere lo mismo que Mateo.</p>	<p>Lc. 23:34 Y Jesús decía: Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen. Y repartieron entre sí sus vestidos, echando suertes.</p>	<p>Jn. 19:26-27 Cuando vio Jesús a su madre y al discípulo que él amaba, que estaba presente, dijo a su madre: Mujer, he ahí tu hijo,</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
<p>Palabras de Jesús en la cruz.</p>	<p>Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado? Algunos de los que estaban allí decían, al oírlo: A Elías llama éste. Al instante corriendo uno de ellos, tomó una esponja, y la empapó de vinagre y poniéndola en una caña le dio a beber. Más Jesús, habiendo clamado otra vez a gran voz, entregó el espíritu.</p>		<p>Lc. 23:46 Entonces Jesús clamando a gran voz, dijo: ¡Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu! Y habiendo dicho esto expiró.</p>	<p>después dijo al discípulo: He ahí tu madre. Jn. 19:28-29 Jesús dijo: Tengo sed. Y estaba allí una vasija llena de vinagre, entonces empaparon en vinagre una esponja y poniéndola en un hisopo se la acercaron a la boca. Jn. 19:30 Cuando Jesús hubo tomado el vinagre dijo: Consumado es. Y habiendo inclinado la cabeza entregó el espíritu.</p>
<p>Después de morir Jesús.</p>	<p>Mt. 27:51-52 El velo del templo se rasgó en dos de arriba abajo, la tierra tembló, las rocas se partieron, se abrieron los sepulcros y muchos cuerpos se levantaron. Mt.27:54 El centurión y los que estaban con él guardando a Jesús visto el terremoto y las cosas que habían sido hechas, temieron en gran manera, y dijeron: Verdaderamente éste era Hijo de Dios.</p>	<p>Mc. 15:38 El velo del templo se rasgó en dos de arriba abajo.</p>	<p>Menciona que antes de que Jesús expirara hubo tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena. Lc. 23:44-45 Cuando era como la hora sexta, hubo tinieblas sobre la tierra hasta la hora novena. Y el sol se oscureció, y el velo del templo se rasgó por la mitad. Lc. 23:46 Entonces Jesús clamando a gran voz, dijo: ¡Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu!</p>	<p>Juan no refiere el temblor ni el rasgamiento del velo del templo. Jn. 19:32-34 Vinieron los soldados y quebraron las piernas al primero y asimismo al otro que había sido crucificado con Jesús. Mas cuando llegaron a él como lo vieron ya muerto no le quebraron las piernas. Pero uno de los soldados le abrió el costado con una lanza y al instante salió sangre y agua.</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Después de morir Jesús.			<p>Y habiendo dicho esto expiró. Lc. 23:47-49</p> <p>Cuando el centurión vio lo que había acontecido, dio gloria a Dios, diciendo: Verdaderamente este hombre era justo. Y toda la multitud de los que estaban presentes en este espectáculo, viendo lo que había acontecido, se volvían golpeándose el pecho. Pero todos sus conocidos y las mujeres que le habían seguido desde Galilea estaban lejos mirando estas cosas.</p>	
Sepultura de Jesús.	<p>Mt. 27:57</p> <p>Uno de Arimatea llamado José pidió el cuerpo de Jesús a Pilato, lo envolvió en una sábana y lo puso en un sepulcro labrado en la peña; y después de hacer rodar una gran piedra en la entrada se fue.</p>	<p> Marcos refiere el mismo evento pero en Mc. 15:43 añade que José de Arimatea era miembro del concilio.</p>	<p>Lc. 23:50-51</p> <p>Aumenta que José aunque era miembro del concilio no había consentido ni en el acuerdo ni en los hechos de ellos.</p>	<p>Jn. 19:38-40</p> <p>Después de todo esto, José de Arimatea, que era discípulo de Jesús, pero secretamente por miedo de los judíos, rogó a Pilato que le permitiese llevarse el cuerpo de Jesús; y Pilato se lo concedió. Entonces vino, y se llevó el cuerpo de Jesús. También Nicodemo, el que antes había visitado a Jesús de noche, vino</p>

DIFERENCIAS ENTRE LOS CUATRO EVANGELIOS

SUCESO	SAN MATEO	SAN MARCOS	SAN LUCAS	SAN JUAN
Sepultura de Jesús.	<p>Mt. 28:1-2</p> <p>Pasado el día de reposo, al amanecer del primer día de la semana, vinieron María Magdalena y la otra María, a ver el sepulcro. Y hubo un gran terremoto; porque un ángel del Señor, descendiendo del cielo y llegando, removió la piedra y se sentó sobre ella.</p> <p>Mt. 28:5-6</p> <p>Mas el ángel, respondiendo, dijo a las mujeres: No temáis vosotras; porque yo sé que buscáis a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí, pues ha resucitado, como dijo. Venid ved el lugar donde fue puesto el Señor.</p>	<p>Mc. 16:1,2,4-6</p> <p>Cuando pasó el día de reposo, María Magdalena, María la madre de Jacobo y Salomé, compraron especias aromáticas para ir a ungirle. Y muy de mañana, el primer día de la semana, vinieron al sepulcro, ya salido el sol.</p> <p>Pero cuando miraron, vieron removida la piedra, que era muy grande. Y cuando entraron en el sepulcro, vieron a un joven sentado al lado derecho, cubierto de una larga ropa blanca; y se espantaron. Mas él les dijo: No os asustéis; buscáis a Jesús nazareno, el que fue crucificado; ha resucitado, no está aquí; mirad el lugar en donde le pusieron.</p>	<p>Relatan los mismos hechos que Marcos pero aquí en lugar de ser un joven el que habla con las mujeres son dos varones.</p> <p>Lc. 24:4-6</p> <p>Aconteció que estando ellas perplejas por esto, he aquí se pararon junto a ellas dos varones con vestiduras resplandecientes y como tuvieron temor y bajaron el rostro a tierra les dijeron: ¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí, sino que ha resucitado.</p>	<p>trayendo un compuesto de mirra y de áloes, como cien libras. Tomaron, pues, el cuerpo de Jesús, y lo envolvieron en lienzos con especias aromáticas, según es costumbre sepultar entre los judíos.</p> <p>Jn. 20:1-5</p> <p>El primer día de la semana, María Magdalena fue de mañana, siendo aún oscuro, al sepulcro y vio quitada la piedra del sepulcro. Y salieron Pedro y el otro discípulo y fueron al sepulcro. Corrían los dos juntos; pero el otro discípulo corrió más aprisa que Pedro y llegó primero al sepulcro. Y bajándose a mirar vio los lienzos puestos allí, pero no entró.</p> <p>Jn.20:6-7</p> <p>Luego llegó Simón Pedro tras él, y entró en el sepulcro y vio los lienzos puestos allí, y el sudario, que había estado sobre la cabeza de Jesús, no puesto con los lienzos, sino enrollado en un lugar aparte.</p>
Resurrección	<p>Mt. 28:1-2</p> <p>Pasado el día de reposo, al amanecer del primer día de la semana, vinieron María Magdalena y la otra María, a ver el sepulcro. Y hubo un gran terremoto; porque un ángel del Señor, descendiendo del cielo y llegando, removió la piedra y se sentó sobre ella.</p> <p>Mt. 28:5-6</p> <p>Mas el ángel, respondiendo, dijo a las mujeres: No temáis vosotras; porque yo sé que buscáis a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí, pues ha resucitado, como dijo. Venid ved el lugar donde fue puesto el Señor.</p>	<p>Mc. 16:1,2,4-6</p> <p>Cuando pasó el día de reposo, María Magdalena, María la madre de Jacobo y Salomé, compraron especias aromáticas para ir a ungirle. Y muy de mañana, el primer día de la semana, vinieron al sepulcro, ya salido el sol.</p> <p>Pero cuando miraron, vieron removida la piedra, que era muy grande. Y cuando entraron en el sepulcro, vieron a un joven sentado al lado derecho, cubierto de una larga ropa blanca; y se espantaron. Mas él les dijo: No os asustéis; buscáis a Jesús nazareno, el que fue crucificado; ha resucitado, no está aquí; mirad el lugar en donde le pusieron.</p>	<p>Relatan los mismos hechos que Marcos pero aquí en lugar de ser un joven el que habla con las mujeres son dos varones.</p> <p>Lc. 24:4-6</p> <p>Aconteció que estando ellas perplejas por esto, he aquí se pararon junto a ellas dos varones con vestiduras resplandecientes y como tuvieron temor y bajaron el rostro a tierra les dijeron: ¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí, sino que ha resucitado.</p>	<p>trayendo un compuesto de mirra y de áloes, como cien libras. Tomaron, pues, el cuerpo de Jesús, y lo envolvieron en lienzos con especias aromáticas, según es costumbre sepultar entre los judíos.</p> <p>Jn. 20:1-5</p> <p>El primer día de la semana, María Magdalena fue de mañana, siendo aún oscuro, al sepulcro y vio quitada la piedra del sepulcro. Y salieron Pedro y el otro discípulo y fueron al sepulcro. Corrían los dos juntos; pero el otro discípulo corrió más aprisa que Pedro y llegó primero al sepulcro. Y bajándose a mirar vio los lienzos puestos allí, pero no entró.</p> <p>Jn.20:6-7</p> <p>Luego llegó Simón Pedro tras él, y entró en el sepulcro y vio los lienzos puestos allí, y el sudario, que había estado sobre la cabeza de Jesús, no puesto con los lienzos, sino enrollado en un lugar aparte.</p>

Se puede observar que los evangelios sinópticos (San Mateo, San Marcos y San Lucas) tienen una forma similar de presentar los hechos ocurridos durante la pasión de Cristo, se distinguen principalmente porque existen entre ellos omisiones, es decir, en alguno de los textos se mencionan ciertos sucesos que en los otros no.

San Mateo a diferencia de los demás evangelios es el único que narra:

- Cuando Judas arrepentido va ante los sacerdotes a entregarles las monedas por las que vendió a Jesús, declarando que había entregado sangre inocente, pero ellos lo rechazan y él se va de ahí y se ahorca (Mt. 27:3-10).
- La mujer de Pilato, cuyo nombre no se menciona, manda a decir a su esposo que no tenga que ver con Jesús porque es un hombre justo por el cual a padecido en sueños (Mt. 27:19).
- Pilato se lava las manos delante de la multitud declarándose inocente de la muerte de Jesús (Mt. 27:24).

En lo que respecta a San Marcos, se relatan los mismos sucesos que San Mateo, sin embargo, el contraste más relevante que se da entre Marcos y los demás evangelios es que en éste sí se indican los nombres de Pedro, Jacobo y Juan como los tres discípulos, que en el huerto de Getsemaní, se apartaron junto con Jesús para acompañarlo a orar.

De la misma manera San Lucas refiere hechos que no se relatan en ninguno de los otros tres textos, es el único evangelio donde se narra que:

- Jesús habló a sus discípulos de estar apercebidos con bolsa, alforja y espada para lo que vendría después de su muerte (Lc. 22:35-38).

- Cuando Jesús oraba en Getsemaní su agonía era tal que sudaba como gotas de sangre que caían hasta el suelo y un ángel se le apareció para fortalecerlo (Lc. 22:43-44).
- Jesús fue enviado por Pilato ante Herodes para que lo juzgara pero el rey judío al no encontrarlo culpable lo regresó ante el gobernador romano (Lc. 23:6-12).
- Una gran multitud seguía a Jesús en su camino rumbo al monte de la Calavera, las mujeres que lo acompañaban en su trayecto lloraban por él, Jesús al verlas las llama hijas de Jerusalén y les pide que no se lamenten (Lc. 23:27-31).
- Uno de los ladrones crucificado junto con Jesús lo injuriaba y el otro le pide que se acuerde de él cuando venga en su reino (Lc. 23:39-43).

En Lucas no se hace referencia al escarnecimiento de Jesús antes del camino al pretorio a diferencia de Mt. 27:28-31, Mc. 15:17-20 y Jn. 19:1-15 que sí lo mencionan, ni tampoco se relata las burlas que recibió Jesús por parte de los soldados y que sí aparecen en Mt. 27:21-31, Mc. 15:16-20 y Jn. 19:2-3.

Se observa en los cuadros que el relato de San Juan viene a marcar una ruptura con las tres primeras narraciones, reafirmando lo que se ha dicho, de que San Juan a diferencia de los libros sinópticos pareciera estar más preocupado por dar teología que por contar los hechos históricos, esto se confirma con los discursos que incluye Juan en su narración en los que Jesús da las últimas indicaciones a sus discípulos antes de su aprehensión, estos discursos son:

- El nuevo mandamiento de amarse los unos a los otros (Jn. 13:31-35).
- Jesús dialoga con sus discípulos la necesidad de partir para prepararles moradas celestiales y afirma que él y el Padre son una sola persona (Jn. 14:1-14).
- El Padre mandará al Consolador, al Espíritu Santo (Jn. 14:15-26).

- Jesús les dice “la paz os dejo, mi paz os doy” (Jn.14:27-31).
- Jesús se nombra a sí mismo como la vid verdadera, al Padre lo compara con un labrador y a los discípulos con pámpanos que necesitan de la vid para llevar fruto (Jn. 15:1-8).
- Jesús expresa que no hay amor más grande que poner la vida por sus amigos y pide que guarden sus mandamientos (Jn. 15:9-17).
- Los discípulos son advertidos que el mundo los aborrecerá como a Cristo (Jn. 15:18-25).
- Jesús declara a sus seguidores que ellos darán testimonio de él porque estuvieron acompañándolo desde el principio (Jn. 15:26-27).
- Los discípulos son prevenidos de las persecuciones que sufrirán (Jn. 16:1-4).
- Jesús declara la obra que vendrá a hacer en sus discípulos el Espíritu Santo (Jn. 16:5-15).
- Jesús explica que aunque estarán tristes porque él se va, volverá y la tristeza se convertirá en gozo (Jn. 16:16-22).
- Jesús les revela que todo lo que pidan al Padre en su nombre él se los dará porque han creído (Jn. 16:23-28).
- Jesucristo predice que sus discípulos lo dejarán sólo (Jn. 16:29-33).
- Jesús hace la última oración a su Padre, pidiéndole que guarde a los suyos y a los que han de creer en su nombre (Jn. 17:1-26).

Asimismo en Juan en contraste con los tres sinópticos no se encuentra la oración de Jesús en Getsemaní sino solamente se hace referencia a Jesús y sus discípulos en el huerto al otro lado del torrente de Cedrón (Jn. 18:1). La última cena presente en los tres anteriores evangelios aparece referida en San Juan pero antes de los acontecimientos de la pasión (Jn. 6:51-58). Además exclusivamente en San Juan se narra que:

- Jesús lavó los pies de sus discípulos (Jn. 13:1-20).

- Pedro cortó la oreja derecha a Malco siervo del sumo sacerdote (Jn. 18:10).
- Jesús fue primeramente llevado ante Anás quien después de interrogarlo lo envió a Caifás, mas este último interrogatorio no se detalla (Jn.18:13-24).
- Les rompieron las piernas a los dos ladrones crucificados junto con Jesús y a éste un soldado le traspasó el costado con una lanza haciéndole una herida de la que brotó agua y sangre (Jn. 19:32-34).

Básicamente estas son las discrepancias existentes entre las cuatro narraciones bíblicas de la pasión de Cristo, se han tomado solamente estos puntos dado que es material referencial fundamental para alcanzar el objetivo de este reporte.

Hasta este momento solamente se han mencionado los elementos que serán claves para realizar el análisis del capítulo tres. Como se ha explicado los evangelios se leerán en su sentido literal pues lo que importa es el relato en sí, para compararlo con los hechos mostrados en el texto filmico *La Pasión de Cristo*.

Al tener identificados ya los acontecimientos de la narración de la pasión, en cada libro bíblico, se puede definir entonces qué tanto realmente se retomó de ellos para crear la cinta *La Pasión* y si efectivamente, o no, ésta se apega a lo dispuesto en los cuatro textos evangélicos, cuestión que es el objetivo principal del presente reporte y que se irá desvelando a lo largo del análisis.

A continuación se entrará de lleno al punto medular de este estudio, el análisis comparativo de la película *La Pasión de Cristo* con el relato de la pasión narrado en los cuatro evangelios bíblicos (San Mateo, San Marcos San Lucas y San Juan), utilizando las herramientas de la teoría narratológica.

3. ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LA PASIÓN DE CRISTO Y SU COMPARACIÓN CON LOS EVANGELIOS

Cuando se va al cine se hace generalmente con la intención de ir a ver una película que cuenta una historia determinada aunque:

“en los primeros días de su existencia el cine no estaba destinado a convertirse en masivamente narrativo. Podría haber sido un instrumento de investigación científica, un útil del reportaje o el documental, una prolongación de la pintura, o simplemente una distracción ferial efímera. Estaba concebido como un medio de registro que no tenía vocación de contar historias con procedimientos específicos”¹.

Sin embargo hoy en día el cine se ha enfocado más hacia narrar ficción, al hablar de narración en una película la palabra hace referencia “tanto a lo que aparece en la pantalla como la manera en que aparece, o mejor aún, tanto el tipo de mundo que toma consistencia en el film como el tipo de discurso que se hace cargo de él”².

Dichos aspectos son precisamente los que se estudiarán en la cinta *La Pasión de Cristo*, mediante la teoría narratológica. Un análisis narratológico implica entonces “la exploración de los diversos aspectos que conforman la realidad narrativa”³, independientemente que se trate de un relato transmitido de forma oral, escrita o cinematográficamente.

Para fines del análisis narratológico es necesario hacer la división, en este caso del relato fílmico de la película *La pasión de Cristo*, en historia y discurso,

¹ Jacques Aumont, Alain Bergala, Michel Marie y Marc Vernet. Estética del cine. Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. España, Paidós, 1989, p. 89.

² Francesco Casetti y Federico Di Chio. Cómo analizar un film, Paidós, España, 1991, p. 172.

³ Luz Aurora Pimentel. El relato en perspectiva. Estudio de teoría narrativa. México, Siglo Veintiuno, 2002, p. 8.

entendiendo la historia como aquello que se cuenta y el discurso como la forma en que se cuenta ésta, sin pensar que alguna de las partes puede excluirse, sino más bien viéndolas como complementos que siempre están en relación simbiótica. “La historia es una <<abstracción>> que requiere de ser contada para existir en sí, se refiere a la vida real, se <<parece>> a ella y necesita narrarse sin las pretensiones de relatar una verdad, sino tratando de parecer verdadera”⁴, la historia entonces necesita del discurso que es lo real, es el que la cuenta y la transmite dándole vida.

Cuando se relata se entra en el proceso de creación de un mundo, lo que Luz Aurora Pimentel denomina el mundo narrado, entendiendo como mundo a la historia y como discurso lo narrado, el cual para ser comprendido por los demás debe necesariamente estar en relación directa con la realidad humana y reflejar por lo tanto sus acciones y emociones, de igual forma, tiene que estar delimitado por coordenadas espaciotemporales, estableciendo así el nivel de realidad en donde interactuarán los personajes y conformando lo que se conoce como el universo diegético del relato:

“un mundo poblado de seres y objetos inscritos en un espacio y un tiempo cuantificables, reconocibles como tales, un mundo animado por acontecimientos interrelacionados que lo orientan y le dan su identidad al proponerlo como una “historia”. Esa historia narrada se ubica dentro del universo diegético proyectado”⁵.

En un film entonces se nos presenta un mundo ficticio, que se va creando a lo largo de la exposición de la cinta, un cosmos que refiere objetos, lugares, personajes y situaciones del mundo real pero que se interrelacionan de forma única, que solamente en su universo pueden ser y de otra forma no podrían existir.

⁴ María de Lourdes López Alcaraz. Itinerario de las miradas. “Es... para dejar de ser. El guión”. Escuela Nacional de Estudios Profesionales Acatlán. Programa de Investigación, año 2, número 37, volumen II, junio 2003, p. 5.

⁵ Luz Aurora Pimentel, *op. cit.*, p.11.

La forma en que la historia y el discurso se interrelacionen conformando el mundo narrado es como se da a conocer la denominada información narrativa que “es todo aquello que nos habla de ese mundo de acción humana, su ubicación espacio temporal, sus acontecimientos, sus moradores, los objetos que lo amueblan”⁶.

Así entonces para establecer el mundo narrado que se presenta en la película *La Pasión de Cristo* se precisarán primeramente los acontecimientos que conforman la diégesis de la historia, es decir los lugares en donde se desarrollan los hechos, los sucesos que se dan y los personajes que intervienen. Al mismo tiempo se puntualizarán las comparaciones pertinentes entre los acontecimientos narrados en ambos textos, para determinar si existen elementos que corroboren o no que los evangelios fueron la base para dicha película.

3.1 Primera aproximación comparativa: Estructura secuencial de los hechos

La historia está conformada por acontecimientos seriados que están inscritos en un universo espaciotemporal determinado. El espacio se debe entender como toda la ambientación que se nos presenta en la película, incluyendo lugares, objetos y personajes-actores, en cuanto a objetos que pueblan el mundo narrado en donde se desarrolla la historia. Todos estos elementos deben estar organizados de forma lógica para dar la ilusión de realidad, de manera que lo representado en el film sea creíble. Al mencionar, “sucesos, lugares, épocas y seres que podrían existir o haber existido y que pueden confundirse con los de la vida real”⁷ es más factible que un relato se acepte como algo verdadero, no porque lo sea realmente sino porque da esa apariencia.

Para definir los elementos que conforman la espacio-temporalidad (lugares, personajes y acontecimientos dados) en el film *La Pasión de Cristo*, se hará la

⁶ Luz Aurora Pimentel, *op. cit.*, p. 18.

⁷ Helena Beristáin. Análisis estructural del relato literario. México, Limusa, 1999, p. 82.

separación en secuencias de la película. Al mismo tiempo en cada secuencia fílmica se harán las comparaciones de los acontecimientos representados en la cinta *La Pasión de Cristo* y los referidos en los cuatro evangelios bíblicos, San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan.

En el cuadro comparativo presentado a continuación están escritos en la primer columna los sucesos presentados en el film *La Pasión de Cristo*, en la segunda se señala si son referidos o no en el relato que hacen los evangelios de la pasión (tomando como base la información del capítulo dos) y en la parte de abajo de cada secuencia, se establece la comparación entre ambos textos.

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 1 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Es de noche y Jesús ora en agonía en el huerto de Getsemaní, va a ver a sus tres discípulos, Pedro, Juan y Jacobo, que lo esperan mientras ora, los encuentra durmiendo. Y hay un diálogo entre ellos y Jesús:</p> <p>Jesús: Pedro ¿ni siquiera has podido velar una hora conmigo?</p> <p>Pedro: Maestro, ¿qué te ha pasado?</p> <p>Juan: ¿Llamo a los demás, Señor?</p> <p>Jesús: No, Juan. No quiero que me vean así.</p> <p>Jacobo: ¿Estás en peligro? ¿Debemos huir, Maestro?</p> <p>Jesús: Quédense aquí, velen... oren.</p> <p>Se vuelve a alejar y sigue orando.</p> <p>Jesús se aparta de sus discípulos, ellos lo ven alejarse mientras comentan:</p> <p>Juan: ¿Qué le pasa?</p> <p>Pedro: Parece que tiene miedo. Nos habló de peligro cuando comíamos... Habló de traición y...</p> <p>Se escucha un graznido que interrumpe la conversación y Pedro voltea al cielo, donde brilla la luna llena.</p> <p>Tiempo del film 0:00:42 / 0:03:22</p>	<p>Mc. 14:32-34</p> <p>Llegando a Getsemaní dejó a sus discípulos sentados y tomó a Pedro, Jacobo y Juan, les pidió que velaran.</p> <p>Mc. 14:37-42</p> <p>Al volver los discípulos dormían y dijo a Pedro: Simón, ¿duermes? ¿No has podido velar una hora? Velad y orar. Se alejó de nuevo para orar con las mismas palabras, retornando los encontró durmiendo y ellos no sabían que responderle. Por tercera vez regresó y les avisó que se acercaba el que lo entregaría.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>A diferencia del film los evangelios dicen que Jesús tres veces oró y tres veces regresó a ver a sus discípulos y los encontró durmiendo. Fue en la primera ocasión que regresó a verlos que dijo a Pedro:</p> <p>¿Así que no habéis podido velar conmigo una hora? Velad y orad, palabras que sí se dicen en la película. Los textos bíblicos no mencionan que haya habido algún diálogo entre sus discípulos después que los reprendió por quedarse dormidos, además refieren que la tercera vez les previno que se acercaba el que lo iba a entregar.</p> <p>El desarrollo de los hechos en el film de <i>La Pasión de Cristo</i> comienza en el huerto de Getsemaní, es de noche y la luz de la luna llena ilumina aquel sitio, aunque también hay una extraña niebla que penumbra el ambiente, es un terreno terregoso, se ven grandes árboles de olivo, y una que otra peña. En los evangelios no se hace ninguna descripción de aquel lugar sólo se refiere como el sitio en donde Jesús oró en agonía y en el cual se llevó a cabo su aprensión por parte de una turba de soldados y alguaciles, guiados hasta allí por Judas, el discípulo traidor.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

<p>SECUENCIA 2 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Judas en reunión con miembros del sanedrín recibe como pago por entregar a Jesús treinta monedas. Cuando se retiran los sacerdotes, los soldados se acercan a Judas y le preguntan en dónde está Jesús.</p> <p>Tiempo del film 0:03:23 / 0:04:38</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Mt. 26:14-16</p> <p>Entonces uno de los doce que se llama Judas Iscariote, fue a los principales sacerdotes, y les dijo: ¿Qué me queréis dar, y yo os lo entregaré? Y ellos le asignaron treinta piezas de plata. Y desde entonces buscaba oportunidad para entregarle.</p> <p>Judas ofrece a los sacerdotes entregar a Jesús.</p>
<p>COMPARACION</p>	
<p>Efectivamente Judas ofreció entregar a Jesús y se le dieron 30 piezas de plata por su servicio, pero estos hechos se dieron antes de la pascua y por lo tanto antes de que Jesús acudiera a orar con sus discípulos, no como en el film al mismo tiempo que Jesús oraba en agonía.</p>	
<p>SECUENCIA 3 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Los tres discípulos caminan hacia donde Jesús está y lo ven de lejos. Jesús arrodillándose y viendo al cielo comienza a orar:</p> <p>Jesús: Escúchame, Padre. Levántate, defiéndeme. Librame de las trampas que me tienden. Se inclina hacia delante y su cabello gotea sudor, se incorpora y de su lado derecho junto a un árbol se ve al diablo vestido con un habito negro.</p> <p>Diablo: ¿De verdad crees... que un solo hombre puede cargar... con todo el peso del pecado? Jesús ya está sudando gotas de sangre.</p> <p>Jesús: Protégeme, oh Señor. En ti confío. En ti me refugio.</p> <p>Diablo: Ningun hombre puede cargar con todo este peso... te lo aseguro. Es demasiado pesado salvar sus almas es demasiado costoso. Nadie nunca. No, jamás. Jesús está en agonía.</p> <p>Jesús: Padre, tú puedes hacerlo todo. Si es posible, aparta de mí esta copa. Pero hágase tu voluntad... no la mía. Jesús cae a la tierra sin fuerzas.</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Mc. 14:35-36</p> <p>Se alejó y oro postrado en tierra que si fuese posible, pasase de él aquella hora y decía: Abba, Padre, todas las cosas son posibles para ti, aparta de mí esta copa, más no lo que yo quiero, sino lo que tú. Mt. 26:42</p> <p>Por segunda vez fue a orar: Padre mío, si no puede pasar de mí esta copa sin que yo la beba, hágase tu voluntad. Mc. 14:39</p> <p>Se alejó de nuevo para orar con las misma palabras. Lc. 22:42-43</p> <p>Y se le apareció un ángel que lo fortalecía. Lc. 22:44</p> <p>Estaba en agonía y oraba intensamente y su sudor era como gotas de sangre que caían a tierra.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 3 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Diablo: ¿Quién es tu padre? ¿Quién eres tú? Jesús se incorpora y pisa la cabeza de una serpiente. Tiempo del film 0:04:39 / 0:09:13</p>	
COMPARACIÓN	
<p>En ninguna parte de los evangelios dice que Satanás se le haya aparecido a Jesús durante su oración para hacerlo desistir de su propósito, ni que Jesús pisara la cabeza de alguna serpiente terminando de orar. Como en el film en los evangelios sí dice que Jesús sudaba en su agonía gotas de sangre, pero en la cinta no se le aparece un ángel para fortalecerlo como dice San Lucas. El único diálogo que coincide con los evangelios del film es el último de la secuencia referida cuando dice Jesús: Padre, tú puedes hacerlo todo. Si es posible, aparta de mí esta copa. Pero hágase tu voluntad... no la mía.</p>	
SECUENCIA 4 DE LA PASIÓN DE CRISTO	
<p>Jesús ve a lo lejos antorchas encendidas, un tumulto de soldados se acerca, van encabezados por Judas. Jesús y sus tres discípulos llegan a su encuentro. Jesús: ¿A quién buscan? Soldado: Buscamos a Jesús de Nazaret. Judas trata de huir pero los soldados lo detienen. Jesús: Yo soy. Los soldados empujan a Judas y entonces él se acerca a Jesús y lo saluda: Judas: ¡Salve, Rabi! Y le da un beso en la mejilla. Jesús: Judas... ¿con un beso traicionas al hijo del hombre? Los guardias se acercan a Jesús para detenerlo, Juan y Jacobo huyen pero Pedro los enfrenta y en la pelea corta la oreja derecha a uno de ellos llamado Malco. Pedro es sometido. Jesús se acerca al herido que está sentado en el piso consternado, lo sana y le dice a Pedro: Jesús: ¡Pedro! ¡Suéltala! El que mata con la espada a espada morirá. Suéltala. Pedro suelta la espada y es sometido a golpes.</p>	<p>Judas tomando una compañía de soldados y alguaciles, de los sacerdotes y fariseos, fue al huerto con linternas, antorchas y armas. Jn. 18:4,6-8 Jesús sabiendo se adelantó a ellos y les dijo: ¿A quién buscáis? Le respondieron: A Jesús nazareno. Jesús les dijo: Yo soy. Cuando les dijo yo soy, retrocedieron y cayeron a tierra, volvió pues a preguntarles: ¿A quién buscáis? Ellos dijeron: A Jesús nazareno. Respondió Jesús: Os he dicho que yo soy; pues si me buscáis a mí, dejad ir a éstos. Mt. 26:49 Judas se acercó a Jesús y le dijo: ¡Salve, Maestro! Y le beso. Lc. 22:48 Entonces Jesús le dijo: Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del Hombre? Mt. 26:50 Entonces se acercaron y echaron mano de Jesús y lo prendieron. Jn. 18:10 Simón Pedro desenvainó su espada y cortó la oreja derecha de Malco el siervo del sumo sacerdote.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 4 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Los soldados se abalanzan sobre Jesús, quien es atado sin oponer resistencia, Malco observa y un soldado le habla: Soldado: ¡Malco! ¡Levántate! Ya lo tenemos. ¡Vámonos! Malco no responde ni se mueve de su lugar, está aún sorprendido. Los custodios comienzan a golpear a Jesús con cadenas mientras emprenden el camino. Tiempo del film 0:09:14 / 0:14:07</p>	<p>Mt. 26:51 Pero Jesús le dijo: Vuelve tu espada a su lugar porque todos los que tomen espada, a espada perecerán. Mc. 14:50 Todos los discípulos dejaron a Jesús. Jn. 18:12 Entonces la compañía de soldados prendió a Jesús y le ataron.</p>
COMPARACIÓN	
<p>En el film no se cuenta lo que refiere San Juan de que Jesús pregunta dos veces, y no una como en la cinta: ¿A quién buscáis?, y que la primera vez los soldados retrocedieron y cayeron. Además los evangelios relatan que Jesús les pidió que dejaran ir a sus discípulos y en el film no se dice eso y éstos tampoco mencionan que Jesús haya sido golpeado cuando fue apresado, ni que Malco hubiera quedado atónito después de ser sanado.</p>	
SECUENCIA 5 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>María, madre de Jesús, que se encuentra en compañía de María Magdalena durmiendo en una posada, despierta angustiada. Magdalena: ¿Qué pasa, María? ¿Qué pasa? María poniéndose en pie dice: María: Escucha... Magdalena sentada en su lecho trata de escuchar. María: ¿Por qué es esta noche distinta a todas las demás? Magdalena se acerca hacia ella y la abraza, las dos ven hacia la entrada de madera de la habitación. Magdalena: Porque antes éramos esclavos... y ahora ya no lo somos... Juan abre intempestivamente la puerta, está agitado, cae de rodillas ante ellas, quienes se asustan y dan un grito. Juan: ¡Lo apresaron! Tiempo del film 0:14:07 / 0:14:50</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

COMPARACIÓN	
<p>En ninguno de los evangelios se mencionan los hechos presentados en esta secuencia del film.</p> <p>Después de que Jesús es apresado en Getsemani, se ve a María despertar sobresaltada, se encuentra en compañía de Magdalena, ambas están ataviadas con túnicas grises. Por lo que se observa es una habitación no muy grande, iluminada por lámparas de aceite y por la luz de la luna que penetra por varias aberturas de la pared del fondo, que asemejan una ventana, la puerta es de madera.</p> <p>Este lugar sólo es referido en el film y nunca es mencionado en el relato evangélico.</p>	EVANGELIOS
<p>SECUENCIA 6 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Jesús es conducido a través del huerto, a golpes y burlas de parte de los alguaciles.</p> <p>Pedro aún en el huerto, reacciona, se acerca a Malco que sigue atónito en el mismo lugar, y se va.</p> <p>En el trayecto los soldados siguen masacrando a Jesús, un soldado le da varios puñetazos y lo arroja desde lo alto de un puente de piedra, él queda colgando de las cadenas con que va atado, Judas que se encuentra debajo del puente se asusta al verlo caer, se cruzan sus miradas, Judas está consternado y observa mientras los custodios suben a Jesús a jalones. Judas escucha unos gruñidos, se le aparece un ser monstruoso y sale huyendo.</p> <p>Tiempo del film 0:14:50 / 0:16:12</p>	EVANGELIOS
COMPARACIÓN	
<p>En ninguno de los evangelios se mencionan los hechos presentados en esta secuencia del film.</p>	EVANGELIOS
<p>SECUENCIA 7 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Se ve a un soldado tocando a la puerta de una casa, sale un hombre al cual le ofrece dinero y le dice:</p> <p>Soldado: A todos los que puedas, ¿me oyes? Al patio del sumo sacerdote ¡Rápido! ¡Vamos!</p> <p>Éste camina hacia la casa contigua y se encuentra con un soldado más que ha ofrecido dinero a otro hombre y ambos se retiran.</p> <p>Tiempo del film 0:16:13 / 0:16:36</p>	EVANGELIOS
COMPARACIÓN	
<p>En ninguno de los evangelios se mencionan los hechos presentados en esta secuencia del film.</p>	EVANGELIOS

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 8 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús custodiado por los soldados es conducido hacia dentro del patio del sumo sacerdote, Judas que observa a poca distancia de la entrada ve venir a los sacerdotes. Ya están reunidas varias personas del pueblo y los guardias que se encuentra en la puerta abren paso para que ingresen los sacerdotes.</p> <p>Pedro se encuentra entre la multitud observando. Judas con una expresión de incertidumbre mira el saco de dinero que trae en la mano.</p> <p>Al entrar los sacerdotes a donde los soldados tienen a Jesús, lo voltean a ver despectivamente.</p> <p>Afuera cada vez llega más gente, Juan, María y Magdalena van arribando junto con ellos.</p> <p>Un guardia de la puerta detiene a un hombre que pretende entrar:</p> <p>Guardia: ¡Alto! ¡No tan rápido! ¡Esta no es tu fiesta, gusano sin dientes!</p> <p>María: Pedro...</p> <p>Se acercan los dos y se abrazan.</p> <p>Tiempo del film 0:16:37 / 0:18:20</p>	<p>Jn. 18:13</p> <p>Y le llevaron primeramente ante Anás, suegro de Caifás el sumo sacerdote.</p> <p>Jn. 18:15</p> <p>Y seguían a Jesús, Simón Pedro y otro discípulo.</p> <p>Jn. 18:24</p> <p>Anás (después de interrogarlo) entonces le envió atado a Caifás.</p> <p>Mt. 26:57</p> <p>Llevaron a Jesús ante el sumo sacerdote Caifás donde estaban reunidos también los escribas y los ancianos.</p>
<p>COMPARACIÓN</p>	
<p>Jesús es conducido por sus custodios hasta el patio del sumo sacerdote, un sitio techado y circundado por altas paredes y gruesas columnas, para entrar en él es necesario pasar por una puerta de madera alta y ancha custodiada por varios guardias, el lugar es iluminado por antorchas y por grandes lámparas colgadas al techo. Al momento de llegar Jesús, ya muchas personas del pueblo están reunidas para presenciar el juicio. Al llegar el sumo sacerdote acompañado de algunos miembros del sanedrín comienza el interrogatorio.</p> <p>En los cuatro libros bíblicos se menciona el interrogatorio echo por Caifás en el patio de su casa, sin embargo los cuatro textos se enfocan a los hechos y no a describir dicho lugar.</p> <p>Los evangelios dicen que primero Jesús fue llevado ante Anás y luego delante de Caifás, sin embargo en el film a Jesús lo llevan solamente al patio del sumo sacerdote Caifás, en donde lo interrogan al mismo tiempo el sumo sacerdote y Anás. Los textos bíblicos refieren también que Pedro y otro discípulo, no especificado, seguitan a Jesús, no dicen nada de María y Magdalena.</p> <p>Los demás hechos presentados en esta secuencia del film no los refieren los evangelios.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 9 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Llegan dos soldados romanos a caballo y preguntan: Soldado 1: ¡Eh! ¿Qué pasa ahí? Magdalena: ¡Ahí dentro! ¡Deténganlos! ¡Lo arrestaron! ¡En secreto! ¡De noche! ¡Para ocultar su crimen! El guardia de la puerta los observa. Magdalena: ¡Deténganlos! Soldado 2: ¿De qué estás hablando mujer? ¿A quién han arrestado? Magdalena: A Jesús ¡Jesús de Nazaret! Se acerca el guardia que veía de lejos y empuja a Magdalena. Guardia: ¡Cállate! Les explica a los soldados romanos. Guardia: Está loca. Un criminal. Lo trajimos para interrogarlo, eso es todo. Violó las leyes del templo. Terminando de hablar el guardia se retira a su puesto. Los soldados conversan entre ellos: Soldado 1: Entiendo... mejor ve a decirle que se están creando más problemas. Soldado 2: Decir, ¿a quién? Soldado 1: A Abenader, idiota. ¡Muévete! ¡Vete! Tiempo del film 0:16:37 / 0:19:37</p>	
COMPARACIÓN	
En ninguno de los evangelios se mencionan los hechos presentados en esta secuencia del film.	
SECUENCIA 10 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús dentro del patio del sumo sacerdote, aún custodiado, observa a un hombre anciano que martilla, sus miradas se cruzan y Jesús se recuerda a si mismo trabajando en el patio de su casa con una mesa de madera. Jesús dejando de recordar, queda pensativo, volteo a su lado derecho y ve entrando a su madre María, Juan y Magdalena, con rostros angustiados. Su madre y él se ven.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 10 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Los soldados lo jalaron para que caminara hacia adentro de la casa de sumo sacerdote, se lo llevaron pero él aún volteó a ver a su madre que lo miraba alejarse y exclamó: María: Ha comenzado, Señor. Que así sea. Tiempo del film 0:19:38 / 0:22:18</p>	
COMPARACIÓN	
<p>En ninguno de los evangelios se mencionan los hechos presentados en esta secuencia del film.</p>	
SECUENCIA 11 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Pilato en una estancia de su casa observa de pie un papiro, al escuchar sollozar a su esposa Claudia, va a donde ella duerme, ella parece tener pesadillas, se escucha que tocan la puerta y Pilato va a abrir, es Abenader el jefe de la tropa romana. La mujer de Pilato despierta sobresaltada. Abenader: Señor, hay problemas en... Pilato: ¿A media noche, Abenader? Abenader: Lo siento. Pilato: ¿Qué problema hay? Abenader: Un tumulto dentro de la muralla, Caifás mandó arrestar a un profeta. Pilato: ¿A quién? Abenader: A un galileo. Parece que los fariseos lo odian. Claudia: ¿Un galileo? ¿De quién estás hablando? Tiempo del film 0:22:19 / 0:23:11</p>	
COMPARACIÓN	
<p>La casa de Pilato es estilo romano con columnas que caracterizan dichas construcciones, con diversos pasillos iluminados por antorchas sujetas a las paredes y por lámparas de aceite, algunas estancias divididas por cortinas blancas y puertas principales hechas de madera, adornadas con pequeñas incrustaciones y orquillas de metal. En los textos bíblicos nunca se habla de la casa de Pilato, sólo se relata lo sucedido en el pretorio es decir el lugar donde Pilato juzgó a Jesús. En ninguno de los evangelios se mencionan los hechos presentados en esta secuencia del film.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 12 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús se encuentra ya ante el sanedrín y comienza el interrogatorio. Caifás está sentado rodeado de los demás miembros del consejo.</p> <p>Anás: ¿Quién es este mendigo que nos traen encadenado como un condenado?</p> <p>Custodio: Es Jesús, el agitador nazareno. Da un tirón a la cadena con que está atado Jesús.</p> <p>Anás: ¿Tú eres Jesús de Nazaret?</p> <p>Caifás: Dicen que eres un rey ¿Dónde está ese reino tuyo? ¿De qué linaje de reyes descendes tú?</p> <p>Anás: ¡Habla!</p> <p>Caifás: Tú no eres más que el hijo de un carpintero desconocido, ¿no?</p> <p>Pedro observa de cerca entre la multitud recargado en una columna.</p> <p>Anás: Algunos dicen que eres Elías ¡Pero él fue llevado al cielo en una carroza!</p> <p>Caifás: ¿Por qué no dices algo? ¡Te han traído aquí por blasfemo! ¿Cómo respondes a eso defiéndete?</p> <p>Jesús: Yo he hablado abiertamente a todo el mundo. He enseñado en el templo donde todos nos reunimos. Pregunta a los que han oído lo que he dicho. Pedro sigue observando todo.</p> <p>Custodio: ¿Así contestas al sumo sacerdote? ¿Con arrogancia?</p> <p>Jesús es abofetado por éste y cae al suelo.</p> <p>Caifás sonríe, el pueblo murmura. Judas se acerca abriéndose paso entre la gente y también observa todo. Jesús se incorpora.</p> <p>Jesús: Si he hablado mal... dime en qué he hablado mal. Pero si no, ¿por qué me golpeas?</p> <p>Anás: Sí, escucharemos a los que oyeron tus blasfemias. ¡Bien! ¡Escuchémoslos!</p> <p>Anás se sienta del lado derecho de Caifás. Se acerca a hablar junto a ellos un hombre.</p>	<p>Jn. 18:13</p> <p>Y le llevaron primeramente ante Anás, suegro de Caifás el sumo sacerdote. Jn. 18:19-21</p> <p>Anás preguntó a Jesús de su doctrina y él le respondió: Yo públicamente he hablado al mundo; siempre he enseñado en la sinagoga y en el templo, donde se reúnen todos los judíos, y nada he hablado en oculto ¿Por qué me preguntas a mí? Pregunta a los que han oído, qué les haya yo hablado; he aquí ellos saben lo que he dicho. Jn. 18:22</p> <p>Uno de los alguaciles lo abofeteo diciendo: ¿Así respondes al sumo sacerdote? Jn. 18:23</p> <p>Y Jesús respondió: Si he hablado mal, testifica en qué está mal; y si bien, ¿por qué me golpeas? Jn. 18:24</p> <p>Anás entonces le envió atado a Caifás.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 12 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Acusador 1: ¡Cura a los enfermos con magia! ¡Con la ayuda de demonios! Yo lo he visto. Jesús solamente escucha sin decir nada.</p> <p>Acusador 2: Expulsa demonios con la ayuda de demonios. El pueblo ríe, se ve a Judas entre la multitud pero él no ríe.</p> <p>Acusador 3: ¡Se proclama rey de los judíos! ¡El rey de los judíos!</p> <p>Jesús escucha.</p> <p>Acusador sacerdote: No, ¡se proclama el hijo de Dios! Dijo que destruiría el templo... ¡y que lo reconstruiría en tres días!</p> <p>Escupe los pies de Jesús. El pueblo murmura.</p> <p>Acusador 4: ¡Peor aún!</p> <p>Mientras éste habla se ve a Judas recargado de una columna con cara de arrepentimiento, limpia su nariz con la manga de su túnica.</p> <p>Acusador 4: ¡Pretende ser el pan de vida! ¡Y si no comemos su carne o bebemos su sangre no heredaremos la vida eterna!</p> <p>El pueblo grita.</p> <p>Caifás se levanta de su asiento y grita molesto. Jesús de pie y tranquilo escucha.</p> <p>Caifás: ¡Silencio! ¡Todos están bajo el hechizo de este hombre! O dan pruebas de su delito... ¡o se callan!</p> <p>Un sacerdote que se encuentra del lado de la multitud se acerca hacia el consejo y exclama:</p> <p>Sacerdote inconforme 1: Todo este juicio es un ultraje. ¡Lo único que he oído de estos testigos son contradicciones absurdas!</p> <p>Otro sacerdote echa a éste mientras se escuchan muchas voces del pueblo y hay movimiento entre el consejo. Pedro observa el desorden que se está gestando. Caifás da la palabra a otro sacerdote.</p>	<p>Mt. 26:59</p> <p>Los principales sacerdotes, ancianos y todo el concilio buscaban falso testimonio contra Jesús para entregarlo a muerte.</p> <p>Mt. 26:60-61</p> <p>Dos testigos falsos declararon: Éste dijo: Puedo derribar el templo de Dios y en tres días reedificarlo.</p> <p>Mc. 14:56</p> <p>Porque muchos decían falso testimonio contra él, más sus testimonios no concordaban.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 12 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Sacerdote inconforme 2: Además, ¿quién convocó a esta reunión? ¿Y a estas horas de la noche? ¿Dónde están los demás miembros del consejo? ¡Llévenselo de aquí!</p> <p>Varios sacerdotes echan a éste, se escucha que alguien grita ¡Fuera! Y el segundo inconforme se va gritando:</p> <p>Sacerdote inconforme 2: ¡Una farsa! ¡Eso es lo que es, una farsa brutal!</p> <p>Judas extiende la mano hacia Jesús. Pedro solamente observa. Varios miembros del consejo se retiran. Mientras Caifás pregunta a Jesús.</p> <p>Caifás: ¿No tienes nada da que decir? ¿Ninguna respuesta a estas acusaciones?</p> <p>Se acerca a Jesús y le dice:</p> <p>Caifás: Yo te pregunto ahora... Jesús de Nazaret... Dinos, ¿eres tú el Mesías?...¿El hijo de Dios vivo?</p> <p>Y Jesús que hasta el momento no había dicho nada responde.</p> <p>Jesús: Yo soy... y verán al Hijo del Hombre sentado a la derecha de Dios... y lo verán venir sobre las nubes del cielo.</p> <p>El pueblo murmura, Caifás está sorprendido.</p> <p>Caifás: ¡Blastemia!</p> <p>Rasga sus vestiduras.</p> <p>Caifás: Ya lo oyeron. No hay necesidad de testigos. Su veredicto. ¿Cuál es su veredicto?</p> <p>De los ojos de Jesús se derraman lágrimas.</p> <p>Muchas voces del pueblo gritan ¡La muerte!</p> <p>Judas que se encuentra recargado en una columna, con cara de angustia escucha las voces.</p> <p>Anás se acerca a Jesús, lo abofetea y lo escupe al rostro.</p> <p>Judas observa consternado a varios sacerdotes que comienzan también a abofetear y escupir a Jesús, los soldados le dan de puñetazos y la gente del pueblo se acerca</p>	<p>Mc. 14:60-61</p> <p>Entonces el sumo sacerdote, levantándose en medio, preguntó a Jesús, diciendo: ¿No respondes nada? ¿Qué testifican éstos contra ti?</p> <p>Más él callaba y nada respondía. El sumo sacerdote le volvió a preguntar, y le dijo: ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito?</p> <p>Mc. 14:62</p> <p>Y Jesús le dijo: Yo soy; y veréis al Hijo del Hombre sentado a la diestra del poder de Dios, y viniendo en las nubes del cielo.</p> <p>Mc. 14:63-64</p> <p>Entonces el sumo sacerdote, rasgando su vestidura, dijo: ¿Qué más necesidad tenemos de testigos? Habéis oído la blasfemia; ¿qué os parece? Y todos ellos le condenaron, declarándole ser digno de muerte.</p> <p>Mt. 26:67-68</p> <p>Entonces escupieron el rostro de Jesús y le dieron de puñetazos, otros le abofeteaban.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

<p>SECUENCIA 12 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>también para agredirlo, mientras los miembros del consejo se retiran. Tiempo del film 0:23:12 / 0:28:59</p>	<p>EVANGELIOS</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Los evangelios a diferencia del film dicen que hubo dos interrogatorios uno hecho por Anás y otro por Caifás, en el film aparecen los dos sacerdotes interrogando a Jesús. Sí se incluyen varias porciones de los evangelios como cuando Anás pregunta a Jesús de su doctrina y él le responde que siempre a hablado en el templo y uno de sus custodios lo reprende con una bofetada, entonces Jesús le pregunta por qué le ha pegado. En la película se dan cinco declaraciones falsas contra Jesús en los evangelios sí se menciona que varios testificaron falsamente pero no se refieren cada uno de ellos sino solamente a dos que dijeron que Jesús destruiría el templo y lo edificaría en tres días. Tampoco los evangelios refieren a diferencia de la cinta que algunos miembros del concilio hubieran objetado, en el momento del juicio, a favor de Jesús. La última parte en donde el sumo sacerdote Caifás rasga sus vestidos después de escuchar de la boca de Jesús que sí es el hijo de Dios, lo declaran culpable de blasfemia y empiezan a golpearlo sí lo refieren los evangelios, sin embargo en éstos se dice que le preguntó dos veces y en el film lo hace una sola vez. Los demás hechos no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
<p>SECUENCIA 13 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Pedro que ha observado todo se abre paso entre la gente, se acerca un poco hacia donde están agrediendo a Jesús y mientras va caminando lentamente alguien lo detiene. Hombre 1: ¿ No te he visto en compañía del galileo? ¡Sí! ¡Tú eres uno de sus discípulos! ¡Te reconozco! Jalonea a Pedro. Pedro: ¡Cállense! Nunca he conocido a ese hombre. No lo conozco. Pedro sigue viendo cómo golpean a Jesús. Hombre 2: ¡Tú eres Pedro! ¡Uno de los discípulos de Jesús! Pedro: ¡Yo no conozco a ese hombre! ¡Están equivocados! El rostro de Pedro está consternado por las acusaciones, sigue viendo a Jesús ser golpeado, se le acerca una mujer. Mujer: ¡Espera! ¡Espera! ¡Yo te he visto antes! ¡Deténganlo! ¡Es uno de ellos! Jalonea a Pedro.</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Lc. 22:55-57</p> <p>Mientras Pedro se calentaba al fuego con otros una criada lo vio y dijo: También éste estaba con él. Pero él lo negó diciendo: Mujer, no lo conozco. Lc. 22:58</p> <p>Poco después viéndolo otro dijo: Tú también eres de ellos. Y Pedro dijo: Hombre, no lo soy.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 13 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Pedro: Se equivocan, ¡maldita sea! Se ve caer a Jesús al piso en sus cuatro extremidades. Pedro: Juro que no conozco a ese hombre. No lo he visto en mi vida. Jesús siendo jalado por una cadena a la que está atado se incorpora un poco y volteo a ver a Pedro, sus miradas se cruzan. Y Pedro recuerda una plática con Jesús junto a una fogata: Pedro: Adondequiera que vayas, Señor... te seguiré. A la cárcel, incluso hasta la muerte. Jesús: En verdad te digo... antes de que cante el gallo... me habrás negado tres veces. Termina de recordar. Jesús aún está viendo a Pedro, quien comienza a llorar amargamente y se escabulle entre la multitud, sin darse cuenta choca con Juan que lo detiene, va acompañado de María y Magdalena. Juan: ¿Pedro? Pedro al ver a María se arrodilla a sus pies, ella trata de acariciarlo pero él la rechaza. Pedro: No, no... ¡No soy digno! ¡Lo he negado, madre! Lo he negado tres veces. Se levanta consternado y se va. María, Juan y Magdalena se quedan expectantes. Tiempo del film 0:29:00 / 0:31:40</p>	<p>Lc. 22:59 Como una hora después otro afirmaba: Verdaderamente también éste estaba con él, porque es galileo. Y Pedro dijo: Hombre, no sé lo que dices. Mt. 26:74 Entonces él comenzó a maldecir y a jurar: No conozco al hombre. Y enseguida cantó el gallo. Lc. 22:61-62 Entonces, vuelto Jesús miró a Pedro, quien recordó sus palabras: Antes que el gallo cante, me negarás tres veces. Y Pedro saliendo fuera lloró amargamente.</p>
COMPARACIÓN	
<p>En <i>La Pasión</i> Pedro está observando y no calentándose al fuego como narran los evangelios. En los evangelios varían las versiones sobre los que acusaban a Pedro de conocer a Jesús, Mateo, Marcos y Lucas cuentan que la primera que descubrió a Pedro fue una mujer, en el film primero son dos hombre y la última que lo acusa es una mujer, estas acusaciones se dan seguidas en la cinta pero en Lucas se relata que la última fue después de pasar una hora. Pedro sí niega tres veces a Jesús pero nunca se escucha al gallo cantar como lo narran los textos bíblicos. Al igual que en el film Pedro recuerda las palabras que le dijo Jesús, sale y llora amargamente. Los demás hechos del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
SECUENCIA 14 DE LA PASIÓN DE CRISTO	
<p>El sumo sacerdote Caifás, que va junto con otros sacerdotes retirándose por otra sala, ordena a uno de ellos.</p>	
EVANGELIOS	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 14 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Caifás: ¡Vámonos! Ahora te encargas tú. Se escuchan unos gritos, los sacerdotes voltean a ver qué pasa, dos guardias no dejan pasar a Judas. Caifás: Déjenlo pasar. Es inofensivo. Lo dejan entrar, está arrepentido. Judas: ¡Suéltelo! Tomen su dinero. ¡Aquí está! Les extiende la mano con el saco de monedas que ellos le dieron, Caifás lo mira. Judas: He pecado, he traicionado sangre inocente. Anás volteo ver a Caifás Judas: Quédense con su dinero. ¡No lo quiero! Caifás le responde. Caifás: Si piensas que has traicionado sangre inocente, es tu problema. Toma tu dinero y márchate. Ahora, ¡vete! Judas desesperado se limpia la cara con el saco de dinero, se los avienta y se va. Judas está en la calle sentado recargado en una pequeña pared, unos niños que juegan con una bola se le acercan: Niño 1: ¿Qué te pasa? ¿Te sientes mal? Judas les hace cara de desprecio. Niño 2: Mira la boca. ¿Podemos mirarla? Niño 1: ¿Necesitas ayuda? ¿Te podemos ayudar? Niño 2: ¡Está sangrando! ¡Mira sangre! Judas les grita: Judas: ¡Déjenme en paz... pequeños demonios! Los niños se asustan. Niño 1: ¡Nos está maldiciendo! ¿Estás tú maldito? Niños 1-2: ¡Está maldito! Niño 1: ¡Sí, tiene una maldición dentro! ¡Mira! Empiezan a agredir a Judas, él se defiende y jala a uno de los niños cuyo rostro se transforma en el de un anciano, niño 1 lo muere y también se transforma con un ojo blanco y dientes negros. Niño 1: ¡Cuidado, le sale aceite hirviendo de los huesos!</p>	<p>Mt. 27:3-4 Judas viendo que Jesús era condenado fue y devolvió las treinta piezas de plata a los principales sacerdotes y a los ancianos diciendo que había entregado sangre inocente y ellos le dijeron: ¿Qué nos importa a nosotros? ¡Allá tú! Mt. 26:5 Y arrojando las piezas de plata en el templo, salió...</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

<p>SECUENCIA 14 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Los niños transformados empiezan a atormentar a Judas. Judas: ¡Váyansen! ¡Déjenme en pazi! Se levanta y se aleja corriendo. Tiempo del film 0:31:41 / 0:33:52</p>	<p>EVANGELIOS</p>
<p>COMPARACIÓN</p>	
<p>De los evangelios solamente se presenta cuando Judas arrepentido trata de devolver las monedas a los sacerdotes pero ellos no se las aceptan y el se las arroja. Los demás hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
<p>SECUENCIA 15 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Juan, María y Magdalena entran al patio del sumo sacerdote, María parece buscar algo, Juan y Magdalena la observan. María camina por el patio hacia un pasillo delineado por columnas de ladrillos, se postra pegando su oído al piso. Se ve que justamente debajo de ella está Jesús encerrado en un calabozo húmedo, con una expresión triste: de pie con las manos encadenadas al techo, Jesús voltea hacia arriba como sintiendo la presencia de su madre. Tiempo del film 0:33:53 / 0:35:34</p>	<p>EVANGELIOS</p>
<p>COMPARACIÓN</p>	
<p>Los hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
<p>SECUENCIA 16 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Amanece y en un campo abierto a las afueras de la muralla de la ciudad se ve a Judas corriendo, desesperado, huyendo de varios niños que lo siguen y lo jalonean, él cae se levanta y corre. El diablo se aparece con su hábito negro detrás de los niños observando todo. Judas queda sentado en la tierra, siendo agredido, da un grito y cierra los ojos, se tapa los oídos, cuando los abre ya no hay nadie todos los niños se han ido. Detrás de él hay un cadáver en descomposición de un caballo, lo ve y llora desconsolado. Toma la cuerda del cadáver la ata a un árbol y se ahorca. Tiempo del film 0:35:35 / 0:38:01</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p style="text-align: center;">Mt. 26:5</p> <p>Y arrojando las piezas de plata en el templo, salió, fue y se ahorcó.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

COMPARACIÓN	
<p>Mateo narra que Judas se ahorcó pero no da detalles al respecto. Los demás hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p> <p>SECUENCIA 17 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Pilato conversa con su esposa Claudia mientras caminan hacia el tribunal.</p> <p>Claudia: No condenes a este galileo. Es santo. Sólo te vas a meter en problemas.</p> <p>Pilato: ¿Quieres saber qué son problemas para mí, Claudia? Esta perdida provincia, esa sucia chusma de ahí afuera.</p> <p>Tiempo del film 0:38:02 / 0:38:18</p>	<p>Mt. 27:19</p> <p>La mujer de Pilato le mandó decir: No tengas nada que ver con ese justo; porque hoy he padecido en sueños por su causa.</p>
COMPARACIÓN	
<p>En los evangelios se dice que la mujer de Pilato, de la cual no se da el nombre, le mandó decir ya cuando él estaba juzgando a Jesús que no tuviera que ver con ese hombre justo y no refieren que anteriormente hubiera habido una conversación entre ellos al respecto.</p> <p>SECUENCIA 18 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Varios soldados llevan a Jesús encadenado al tribunal de Pilato, seguidos de miembros del consejo y gente del pueblo. Pilatos sale a recibirlos a la construcción principal a la que se accede desde el patio por una escalinata vertical.</p> <p>Pilato exclama al ver a Jesús golpeado:</p> <p>Pilato: ¿Siempre castigan a sus presos antes de juzgarlos? Caifás: Gobernador...</p> <p>Pilato: ¿De qué acusan a este hombre? A ver...</p> <p>Caifás: Si no fuera un criminal, no se lo habríamos traído.</p> <p>Pilato: No es eso lo que pregunté. ¿Por qué no lo juzgan según sus leyes?</p> <p>Caifás: Cónsul, sabe que no estamos autorizados para condenar a muerte a nadie.</p> <p>Pilato al escuchar esto expresa sorprendido:</p> <p>Pilato: ¿A muerte? ¿Qué ha hecho este hombre para merecer la pena de muerte?</p> <p>Caifás: Ha violado nuestro sábado, Cónsul... El pueblo murmura.</p> <p>Pilato: Continúa...</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Mt. 27:1-2</p> <p>Venida la mañana, todos los principales sacerdotes y los ancianos del pueblo llevaron a Jesús atado y le entregaron a Poncio Pilato el gobernador.</p> <p>Lc. 23:1-2</p> <p>Levantándose toda la muchedumbre llevaron a Jesús ante Pilato...</p> <p>Jn. 18:29-31</p> <p>Entonces salió Pilato a ellos y les dijo: ¿Qué acusación traéis contra este hombre?</p> <p>Respondieron: Si éste no fuera malhechor no te lo habríamos entregado. Entonces les dijo Pilato: Tomadle vosotros, y juzgadle según vuestra ley. Y los judíos le dijeron: A nosotros no nos está permitido dar muerte a nadie.</p> <p>Lc. 23:2</p> <p>Y comenzaron a acusarle diciendo: A éste hemos hallado que pervierte a la nación, que prohíbe dar tributo a César, diciendo que él mismo es el Cristo, un rey.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 18 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Caifás: Ha seducido al pueblo... ha enseñado doctrinas engañosas, repugnantes.</p> <p>Mientras Caifás habla Jesús voltea al cielo y ve volar a una paloma blanca.</p> <p>Pilato: ¿No es éste el profeta que aclamaron en Jerusalén hace sólo 5 días? ¿Y ahora lo quieren matar? ¿Puede alguien explicarme esta locura?</p> <p>Murmuraciones del pueblo. Caifás no sabe qué responder y Anás toma la palabra.</p> <p>Anás: Excelencia, por favor... Hasta ahora, el sumo sacerdote no le ha explicado el mayor crimen de este hombre. Se ha convertido en el jefe de una secta numerosa y peligrosa... ¡que lo proclama el hijo de David! Se proclama el Mesías... el rey prometido a los judíos.</p> <p>El pueblo murmura.</p> <p>Caifás: ¡Ha prohibido a sus seguidores pagar el tributo al César, Cónsul!</p> <p>Pilato hace una señal a Abenader, jefe de la guardia romana, que se encuentra a su lado izquierdo, para que le acerquen a Jesús.</p> <p>Abenader: ¡Tráiganlo aquí!</p> <p>Pilato va hacia una sala contigua, dos soldados llevan a Jesús hasta ahí a los cuales Pilato les dice:</p> <p>Pilato: ¡Váyansel!</p> <p>Le ordena a Jesús:</p> <p>Pilato: Bebe</p> <p>Pero Jesús no acepta.</p> <p>Pilato: ¿Eres tú el rey de los judíos?</p> <p>Jesús: ¿Hace esa pregunta por usted mismo... o me la hace porque otros le han dicho que eso es lo que soy?</p> <p>Abenader escucha todo desde la puerta donde está parado.</p> <p>Pilato: ¿Por qué preguntaría yo eso? ¿Acaso soy yo judío? Tus sumos sacerdotes, tu mismo pueblo te han entregado a mí. Quieren que yo te ejecute. ¿Por qué? ¿Qué has hecho? ¿Eres rey?</p>	<p>Lc. 23:5</p> <p>...ellos decían: Alborota al pueblo, enseñando por toda Judea, comenzando desde Galilea hasta aquí.</p> <p>Jn. 18:33-38</p> <p>Pilato entró al pretorio, llamó a Jesús y le dijo: ¿Eres tú el Rey de los judíos? Jesús le respondió: ¿Dices tú esto por ti mismo, o te lo han dicho otros de mí?</p> <p>Pilato le respondió: ¿Soy yo acaso judío? Tu nación, y los principales sacerdotes, te han entregado a mí ¿Qué has hecho?</p> <p>Jesús le dijo: Mi reino no es de este mundo, si mi reino fuera de este mundo, mis servidores pelearían para que yo no fuera entregado a los judíos pero mi reino no es de aquí.</p> <p>Le dijo entonces Pilato: ¿Luego, eres tú rey?</p> <p>Jesús le contestó: Tú dices que yo soy rey. Yo para esto he nacido y para esto he venido al mundo, para dar testimonio a la verdad.</p> <p>Todo aquel que es de verdad, oye mi voz.</p> <p>Le dijo Pilato: ¿Qué es la verdad? Y salió de nuevo con los judíos y les dijo: Yo no hallo en él ningún delito.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 18 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús: Mi reino no es de este mundo. Si lo fuera... ¿Crees que mis seguidores les hubieran dejado que me entregaran?</p> <p>Pilato: Entonces, ¿Eres rey?</p> <p>Jesús: Para eso he nacido. Para dar testimonio de la verdad. Todo el que escucha la verdad, escucha mi voz.</p> <p>Pilato: ¡La verdad! ¿Qué es la verdad?</p> <p>Claudia desde una ventana ve llegar a María, Magdalena y a Juan.</p> <p>Regresa Pilato junto con Jesús al tribunal.</p> <p>Pilato: He interrogado al prisionero y no encuentro delito alguno en él.</p> <p>El pueblo abuchea y reclama. María, Magdalena y Juan callados observan todo. Caifás pide a los miembros del consejo que se tranquilicen.</p> <p>Pilato: Este hombre es galileo ¿no?</p> <p>Caifás: Sí, lo es.</p> <p>Pilato: Entonces es súbdito del rey Herodes. Que lo juzgue Herodes.</p> <p>Caifás reclama:</p> <p>Abenader ordena a los dos soldados que custodian a Jesús: Abenader: Entréguenselo.</p> <p>Pilato volteo a ver a su esposa que lo ve desde una ventana. Los soldados del consejo se vuelven a llevar Jesús ahora al palacio del rey Herodes.</p> <p>Tiempo del film 0:38:19 / 0:44:09</p>	<p>Lc. 23:6-7</p> <p>Al saber que aquel hombre era Galileo, Pilato supo que era de la jurisdicción de Herodes y lo remitió a él.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Para ingresar al tribunal se atraviesa una gran puerta de madera con incrustaciones de metal y orquillas, entrando se ve un gran patio, custodiado por varios soldados romanos. Por una escalinata se sube hacia la construcción principal donde hay un pasillo semicircular custodiado por soldados, el techo está sostenido por múltiples columnas, asemejando alguna construcción ateniense. En el centro del pasillo justamente al final de la escalera se encuentra la silla del gobernador Pilato desde donde emprenderá juicio contra Jesús.</p> <p>Es el juicio precedido por Pilato un acontecimiento al que se le da gran importancia en los hechos narrados en los evangelios, no se describe pero se cuenta que ahí fue donde el pueblo prefirió fuera soltado Barrabás en lugar de Jesús, condenando a éste último a la flagelación y a muerte.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

COMPARACIÓN	
<p>Aunque existen muchas coincidencias entre los dos textos, el bíblico y el filmico, existen diferencias ya que en los evangelios no se narra los siguientes sucesos:</p> <p>Cuando Pilato ve a Jesús golpeado y les pregunta a los sacerdotes si siempre castigan a sus presos antes de juzgarlos, la sorpresa de Pilato al escuchar que los sacerdotes quieren que Jesús sea condenado a muerte, Jesús siendo acusado de violar el sábadó o ser jefe de una secta peligrosa que lo proclama hijo de David,</p> <p>Jesús ve una paloma volar en el cielo mientras es juzgado, no se nombra a Abenader, tampoco que Claudia, esposa de Pilato estuviera presenciando todo desde una ventana, ni que desde ahí viera llegar al juicio a María, Juan y Magdalena.</p>	
SECUENCIA 19 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Herodes entra a una estancia de su palacio seguido por dos de sus siervos colocándose una peluca, con rostro feliz y ansioso se acerca al sumo sacerdote Caifás y le pregunta:</p> <p>Herodes: ¡Jesús de Nazaret! ¿Dónde? ¿Dónde está?</p> <p>Caifás le señala con la cabeza dónde está Jesús.</p> <p>Herodes volteo a ver a Jesús que se encuentra sumamente golpeado, atado y custodiado por varios soldados, con expresión de desilusión pregunta al sumo sacerdote Caifás.</p> <p>Herodes: ¿Este... es Jesús de Nazaret?</p> <p>El sumo sacerdote va a empezar a hablar pero Herodes lo hace callar con un ademán de su mano.</p> <p>Herodes se acerca a Jesús.</p> <p>Herodes: ¿Es verdad que restauras la vista a los ciegos?...¿Qué resucitas a los hombres de la muerte?</p> <p>Un súbdito de Herodes finge morir y los demás ríen.</p> <p>Jesús volteo a ver a un siervo y éste agacha la mirada.</p> <p>Herodes: ¿De dónde sacas tu poder?</p> <p>Los sacerdotes están expectantes.</p> <p>Jesús no responde nada.</p>	<p>Lc. 23:8-11</p> <p>Herodes se alegró de ver a Jesús porque había escuchado muchas cosas de él y esperaba verle hacer una señal. Y hacia muchas preguntas pero el nazareno nada respondía.</p> <p>Todos los sacerdotes y escribas le seguían acusando.</p> <p>Entonces Herodes con sus soldados lo menospreciaron y escarnecieron, le vistieron de una ropa espléndida y lo regresaron a Pilato.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 19 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Herodes: ¿Eres tú aquel cuyo nacimiento fue predicho? ¡Respóndeme! ¿Eres rey? ¿Y yo, qué? ¿No me harás un milagrito para mí?</p> <p>Una mujer recostada en un lecho en la sala se levanta esperando que suceda algo, más Jesús con la mirada baja no responde nada. Herodes ríe.</p> <p>Herodes: Quiden a este tonto estúpido de mi vista. ¡No es culpable de ningún crimen! No es más que un loco. Los sacerdotes se miran decepcionados.</p> <p>Herodes camina hacia su trono para sentarse mientras dice: Herodes: Denle el homenaje de un tonto. Los súbditos ríen.</p> <p>Tiempo del film 0:44:10 / 0:46:18</p>	
COMPARACIÓN	
<p>Galilea era una provincia que correspondía a la jurisdicción del gobernador Herodes, que en esos días se encontraba en Jerusalén y dado que Jesús era galileo Pilatos lo remitió a él. En el filme de <i>La Pasión</i> se aprecia solamente la sala en la cual Jesús, sus custodios y los miembros del sanedrín fueron recibidos por el dirigente, es una sala muy iluminada por la luz que entra por los huecos en la parte superior de una pared, las paredes están grabadas con diversas figuras, para llegar al asiento principal que ocupa Herodes hay que subir tres escalones, varios sirvientes están a sus pies sentados en cojines. En los textos bíblicos solamente Lucas cuenta que Jesús fue llevado ante Herodes, no se explica dónde fue recibido solamente se dice que el rey lo cuestionó y él nunca respondió nada.</p> <p>En los evangelios los sacerdotes acusaban a Jesús ante Herodes pero en el film él no les permite hablar, además refieren los textos bíblicos que Herodes hacía muchas preguntas más no dicen cuáles. En el film no se ve que Herodes y sus discípulos menosprecien y escarnezan a Jesús como narra Lucas.</p>	
SECUENCIA 20 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Claudia entra a una estancia donde Pilatos está sentado pensativo, lo abraza y él le pregunta: Pilato: ¿Qué es la verdad, Claudia? ¿Tú la oyes, la reconoces cuando alguien la dice? Claudia: Sí, yo sí ¿Tú no? Pilato: ¿Cómo? ¿Me lo puedes decir? Claudia: Si no escuchas la verdad, nadie te la puede decir.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

	EVANGELIOS
<p>SECUENCIA 20 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Pilato: La verdad... ¿Sabes, cuál es mi verdad, Claudia? Llevo once años sofocando rebeliones en esta perdida provincia. Si no condono a este hombre... sé que Caifás comenzará una rebelión. Si lo condono quizá sus seguidores la comenzarán. De todos modos, correrá sangre. El César ya me lo advirtió, Claudia. Dos veces me lo advirtió. Juró que la próxima vez, la sangre sería la mía. ¡Esa es mi verdad!</p> <p>Llega Abenader e interrumpe la plática, se ve nervioso.</p> <p>Abenader: Herodes se niega a condenar al hombre. Lo están trayendo aquí de nuevo. Vamos a necesitar refuerzos.</p> <p>Pilato: No quiero provocar una sedición.</p> <p>Abenader: Ya hay una sedición.</p> <p>Varios soldados romanos se movilizan.</p> <p>De nuevo el pueblo y el consejo junto con Jesús están reunidos ante Pilato.</p> <p>El gobernador está sentado en la silla del tribunal, un siervo le sirve vino temblando, él después de beber le regresa la copa.</p> <p>Tiempo del film 0:46:19 / 0:48:29</p>	
COMPARACIÓN	
Los hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.	
<p>SECUENCIA 21 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Pilato sentado en la silla del tribunal ante todos exclama:</p> <p>Pilato: El rey Herodes no encontró delito alguno en este hombre. Yo tampoco.</p> <p>El pueblo y el consejo reclaman, se empieza alborotar el pueblo. Pilato se levanta de su asiento.</p> <p>Abenader: ¡Soldados! ¡Controlen a la muchedumbre!</p> <p>Caifás voltea a ver a Pilato burlonamente, sube algunos escalones del tribunal y grita.</p> <p>Caifás: ¡Silencio! ¿Es que no le tienen respeto a nuestro procurador romano?</p> <p>El pueblo ríe.</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Lc. 23:13-16</p> <p>Pilato habló al pueblo y a los sacerdotes: Me habéis presentado a éste como un hombre que perturba al pueblo pero habiéndole interrogado yo delante de vosotros, no he hallado en este hombre delito alguno de aquellos de que le acusáis, y ni aún Herodes; y he aquí nada digno de muerte ha hecho este hombre...</p> <p>Mt. 27:15</p> <p>El día de la fiesta el gobernador acostumbraba soltar al pueblo un preso.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 21 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Pilato: Como saben, todos los años les libero a un criminal. Tenemos a un famoso asesino Barrabás. Caifás voltea a ver a Jesús que se encuentra arriba parado del lado derecho de Pilatos. Tres soldados y Abenader traen a Barrabás encadenado. Claudia ve desde la ventana. Pilato: ¿ A cuál de los dos hombres quieren que les deje suelto?...¿Al asesino Barrabás... o a Jesús, llamado el Mesías? Caifás señalando a Jesús exclama: Caifás: ¡Ese no es el Mesías! ¡Es un impostor! ¡Un blasfemo! ¡Deje libre a Barrabás! El pueblo se une a él pidiendo la liberación del asesino. Barrabás sonríe feliz.. Abenader con rostro sorprendido ve al pueblo. Caifás ve a Pilato de forma retadora. Pilato alzando los brazos grita: Pilato: Les pregunto de nuevo ¿a cuál de estos dos hombres quieren que suelte? Se escucha una voz: ¡Deje libre a Barrabás! Todo el pueblo se une a esta petición. Jesús voltea a ver a Barrabás que está muy feliz Pilato da una señal a Abenader con la cabeza. Abenader: ¡Libérenlo! Barrabas es liberado, se burla de Abenader y volteo a ver a Jesús y por un momento deja de sonreír, baja la escalinata del tribunal alzando las manos, pasa junto a Caifás que lo ve con repugnancia. Barrabas se va abriendo paso a empujones entre la multitud. Pilato: ¿Qué quieren que haga con Jesús de Nazaret? Caifás: ¡Crucifíquelo! El pueblo de nuevo se une a una sola voz pidiendo la crucifixión.</p>	<p>Mc. 15:7 Y había uno que se llamaba Barrabás, preso con sus compañeros de motín que habían cometido homicidio en una revuelta. Mt. 27:17 Pilato preguntó: ¿A quién queréis que os suelte: a Barrabás, o a Jesús, llamado el Cristo? Mt. 27:19 La mujer de Pilato le mandó decir: No tengas nada que ver con ese justo; porque hoy he padecido en sueños por su causa. Mt. 27:20-22 Los sacerdotes y ancianos persuadieron a la multitud que pidiese a Barrabás y que Jesús fuera muerto. Mt. 27:21-22 Y el gobernador les dijo: ¿A cuál de los dos queréis que os suelte? Y ellos dijeron: A Barrabás. Pilato les dijo: ¿Qué pues, haré de Jesús, llamado el Cristo? Todos dijeron ¡Sea Crucificado! Lc. 23:22-23 Les dijo por tercera vez: ¿Pues qué mal ha hecho éste? Ningún delito digno de muerte he hallado en él; le castigaré pues, y le soltaré. Mas todos pedían que fuera crucificado. Lc. 23:24-25 Pilato sentenció que se hiciese lo que ellos pedían, soltó a Barrabás... Jn. 19:1 Así que, entonces tomó Pilato a Jesús y le azotó.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 21 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Pilato se sorprende y consternado voltea a ver a Jesús. María, Juan y Magdalena entre la multitud permanecen callados, se ven tristes.</p> <p>Pilato voltea hacia la ventana a ver a su esposa que sigue expectante.</p> <p>Pilato: ¡No! Lo voy a castigar... pero después lo dejaré libre.</p> <p>El consejo y el pueblo reclaman. Pilato ordena a Abenader.</p> <p>Pilato: Asegúrate de que el castigo sea severo, Abenader. Pero no dejes que lo maten. Claudia ve desde la ventana a su esposo. Abenader baja junto con Jesús la escalinata.</p> <p>Tiempo del film 0:48:29 / 0:52:02</p>	
COMPARACIÓN	
<p>Son similares los hechos narrados en ambos textos, sin embargo existen claras diferencias:</p> <p>Al igual que los textos bíblicos en el film los sacerdotes inducen al pueblo a pedir la liberación del asesino Barrabás, pero éstos no relatan que el sumo sacerdote haya intervenido para pedir silencio y calmar al pueblo o haya llamado a Jesús impostor y blasfemo delante de Pilato como en la cinta.</p> <p>Los evangelios no mencionan a Abenader controlando junto con sus soldados a la muchedumbre, ni que éste haya recibido ordenes de Pilato respecto a castigar a Jesús, tampoco que la esposa de Pilato estuviera presenciando todo, solamente narran que ella durante el juicio mandó a decir a Pilato que no tuviera nada que ver con Jesús. Por último en los textos bíblicos a diferencia del texto fílmico no se cuenta que María, Magdalena y Juan se encontraran entre la multitud observando.</p>	
SECUENCIA 22 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Abenader en otro patio se acerca a un hombre sentado detrás de una mesa y le entrega un papiro. Los soldados entre burlas llevan a Jesús a ese patio, los sacerdotes ya ahí observan todo. Desnudan a Jesús dejándolo sólo con un taparrabo, le atan las manos a una pequeña columna que se encuentra en el centro de dicha estancia.</p> <p>Los verdugos seleccionan sus herramientas de tortura de otra mesa alejada, escogen ramas flexibles de madera y se colocan a espaldas de Jesús.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 22 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús alzando los ojos al cielo habla en voz baja: Jesús: Mi corazón está preparado, Padre... mi corazón está preparado.</p> <p>El encargado de controlar los castigos da la señal de empezar la flagelación.</p> <p>Dos verdugos comienzan a azotar a Jesús por turnos con las varas delgadas, él se retuerce de dolor, en su cuerpo quedan marcados cada uno de los azotes. Algunos sacerdotes miembros del consejo que presenciaban todo voltean la cara para no ver el espectáculo.</p> <p>Entre los sacerdotes se ve pasar a Satanás, con su hábito negro, viendo a Jesús ser masacrado.</p> <p>El sumo sacerdote y el consejo se retiran.</p> <p>Jesús yace de rodillas reclinado sobre la columna, el encargado pide que se detenga un momento el castigo.</p> <p>María, Magdalena y Juan llegan al lugar de la tortura, María ve a Jesús apesadumbrada, Jesús la ve de reojo y se incorpora, tembloroso y con trabajos.</p> <p>Los verdugos cambian de instrumento de tortura, toman pequeños látigos con varias cuerdas con ganchillos. Un verdugo le muestra a Jesús su arma. María llora.</p> <p>Un verdugo pega con su látigo en la mesa del encargado y uno de los ganchos se ciava en ella. Jesús volteo a ver a María que llora. Se reanuda la tortura.</p> <p>La nueva arma abre heridas profundas en su piel. María observa desconsolada.</p> <p>Jesús se retuerce de dolor, los verdugos ríen uno de ellos da un latigazo y los ganchos se atorán en el costado de Jesús y al jalarlo lo desgarran, Jesús da un grito de dolor. Magdalena se tapa el rostro. Los verdugos ríen divertidos.</p> <p>María volteando hacia un lado y llorando exclama: María: Hijo mío...¿cuándo, dónde, cómo...decidirás liberarte de todo esto?</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 22 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Los verdugos siguen flagelando a Jesús y al golpearlo son salpicados de su sangre, lo que les divierte más. El cuerpo de Jesús ya está muy maltratado con heridas abiertas.</p> <p>Juan abraza a Magdalena, María camina lentamente alejándose un poco de ahí.</p> <p>Magdalena llega con María, se abrazan y lloran desconsoladas, Juan al lado de ellas las mira triste.</p> <p>Claudia angustiada y consternada llega hasta donde están ellas, le da a María unos lienzos blancos y se retira corriendo, mientras María y Magdalena la ven alejarse.</p> <p>Se detiene el escarnecimiento, Jesús yace sobre el piso, el encargado da la orden con su mano de que volteen a Jesús, un soldado le desata una mano y Jesús cae de espaldas sobre el piso y de nuevo emprenden la flagelación, Jesús gime de dolor.</p> <p>Satanás se pasea observando, lleva en brazos a un niño con cara de anciano tapado con su hábito negro, lo destapa para que voltee a ver a Jesús siendo masacrado y al verlo sonríe.</p> <p>Jesús yace aún de espaldas, sigue siendo golpeado, volteo a ver la sandalia de uno de sus verdugos y se recuerda así mismo lavando los pies de Juan y hablando con sus discípulos.</p> <p>Jesús deja de recordar, aún observa la sandalia de su verdugo. Ve entrar por una puerta a Abenader.</p> <p>Abenader: ¡Alto! ¡Basta! La orden era castigar a este hombre... ¡no matarlo a azotes! Lívenselo. ¡Muévanse!</p> <p>Los verdugos desatan a Jesús, que yace en el piso ensangrentado y masacrado.</p> <p>Abenader: ¡Sáquenlo de aquí!</p> <p>Los dos verdugos toman a Jesús de los brazos y se lo llevan arrastrando.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 22 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Llegan María, Magdalena y Juan a la estancia de castigos, ya no hay nadie más, observan las armas de tortura y la sangre de Jesús esparcida en el piso. María puesta de rodillas comienza a limpiar el piso ensangrentado con los mantos que le dio Claudia.</p> <p>Magdalena solamente observa, Juan llora.</p> <p>Tiempo del film 0:52:03 / 1:05:05</p>	
COMPARACIÓN	
<p>Los hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p> <p>En la Biblia se menciona la orden dada por Pilato de que Jesús fuera azotado, sin embargo solamente se dice que se realizó dicho castigo, mas no dónde, ni cómo, tampoco hablan de algún centurión llamado Abenader.</p>	
SECUENCIA 23 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>En otra estancia, un soldado con una corona de espinas se acerca a Jesús y se la coloca en la cabeza</p> <p>Soldado 1: Majestad...</p> <p>Los demás soldados ríen divertidos.</p> <p>Soldado 1: Encárguense ustedes.</p> <p>Dos soldados con unas ramas le meten la corona a presión, su sangre se derrama mientras las espinas se incrustan en su piel.</p> <p>Soldado 2: Un bello rosal.</p> <p>Arrodillándose ante Jesús lo reverencia y se burla de él.</p> <p>Soldado 2: ¡Salve! ¡Rey gusano!</p> <p>Un tercer soldado se acerca y le pone encima a Jesús un manto rojo.</p> <p>Soldado 3: ¡Un color digno de un rey!</p> <p>Soldado 2 le da un ramazo en la cabeza.</p> <p>Tiempo del film 1:05:06 / 1:05:43</p>	<p>Jn. 19:1-3</p> <p>Así que, entonces tomó Pilato a Jesús y le azotó. Los soldados entretejeron una corona de espinas y la colocaron sobre su cabeza y le vistieron con un manto púrpura y le decían: ¡Salve, Rey de los judíos! Y le daban de bofetadas.</p>
COMPARACIÓN	
<p>Como en el film, en los evangelios se habla de que los soldados colocaron sobre la cabeza de Jesús una corona de espinas, que le pusieron un manto púrpura y se burlaban de él, Sin embargo los demás diálogos de esta secuencia no son referidos en los textos bíblicos.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

<p>SECUENCIA 24 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>María sigue limpiando la sangre, Magdalena se arrodilla junto a ella y con su velo se pone a limpiar también.</p> <p>Magdalena recuerda haber sido librada por Jesús de los sacerdotes. Magdalena deja de recordar, sigue limpiando la sangre y llorando.</p> <p>Tiempo del film 1:05:44 / 1:07:53</p>	<p>EVANGELIOS</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Los hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
<p>SECUENCIA 25 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Jesús aún con los soldados es abofeteado, mientras los demás se burian de él reverenciándolo.</p> <p>Soldado 1: Venimos a presentar nuestros respetos.</p> <p>Soldado 2: ¡Un jefe para nuestra compañía!</p> <p>Otro soldado toma agua de una ánfora y se la escupe a Jesús.</p> <p>Tiempo del film 1:07:54 / 1:08:07</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Jn. 19:3</p> <p>...y le daban de bofetadas.</p> <p>Mt. 27: 27-30</p> <p>Entonces los soldados del gobernador llevaron a Jesús al pretorio, y reunieron alrededor de él a toda la compañía; y desnudándole, le echaron encima un manto de escarlata, y pusieron sobre su cabeza una corona tejida de espinas, y una caña en su mano derecha; e hincando la rodilla delante de él, le escarnecían, diciendo: ¡ Salve, Rey de los judíos! Y escupiéndole, tomaban la caña y le golpeaban la cabeza.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Efectivamente los evangelios refieren que Jesús, como presenta el film, fue abofeteado por los soldados, que igualmente se arrodillaban ante él, lo escupían y le pegaban con una vara, más aparecen unos pocos y no toda la compañía como dice San Mateo, además en esta secuencia no ponen una caña en su mano como dice San Mateo.</p>	
<p>SECUENCIA 26 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Toda la multitud y el consejo se encuentran reunidos de nuevo en el tribunal de Pilato, el gobernador llega, pide ver a Jesús que se encuentra de espaldas cubierto con una capa roja, un soldado lo voltea y Pilato se horroriza al verlo tan masacrado y vuelve a ver a Abenader como reprochándole.</p>	<p>EVANGELIOS</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 26 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Pilato se acerca a Jesús, quien viste solamente su taparrabo, el manto y la corona de espinas, lo toma del brazo derecho y lo presenta al pueblo, que al verlo da voces de horror y sorpresa.</p> <p>Claudia consternada lo ve desde su ventana.</p> <p>Pilato: Aquí está el hombre. El pueblo murmura.</p> <p>Caifás: ¡Crucifíquelo!</p> <p>El pueblo lo secunda con sus voces.</p> <p>Pilato: ¿No basta con esto? ¡Mirento!</p> <p>Caifás: ¡Crucifíquelo!</p> <p>El pueblo apoya al sumo sacerdote. Pilato se ve incrédulo. La multitud no deja de gritar, María, Juan y Magdalena observan callados.</p> <p>Pilato: ¿A su rey voy a crucificar?</p> <p>Caifás: ¡No tenemos más rey que el César!</p> <p>Poncio le habla en voz baja a Jesús.</p> <p>Pilato: Háblame. Tengo el poder para crucificarle o para dejarte libre.</p> <p>Jesús: No tienes más poder sobre mí... que el que se te ha dado en lo alto. Por eso el que me entregó a ti... tiene mayor pecado.</p> <p>Caifás: ¡Si lo libera, gobernador... no es amigo del César!</p> <p>¡Debe crucificarlo!</p> <p>Todo el consejo se une al sumo sacerdote y el pueblo también. Claudia y Pilato se voltean a ver angustiados.</p> <p>Empieza a haber disturbios en la multitud.</p> <p>Poncio llama a su sirviente y le da una orden.</p> <p>Abenader ordena a los soldados tranquilizar a la gente.</p> <p>Llega el sirviente de Pilato con un recipiente con agua, Poncio alza las manos frente a todos.</p> <p>Jesús ve el agua y recuerda estar reunido con sus discípulos a la mesa lavándose las manos, y termina de recordar.</p> <p>Pilato se lava las manos en el recipiente y se seca con un paño blanco.</p>	<p>Jn. 19:4-6</p> <p>Pilato salió diciendo: Mirad, os lo traigo fuera para que entendáis que ningún delito hallo en él.</p> <p>Salió Jesús llevando la corona de espinas y el manto púrpura. Y Pilato les dijo: ¡He aquí el hombre!</p> <p>Mas todos dieron voces diciendo ¡Crucifícale! ¡Crucifícale!</p> <p>Pilato les dijo: Tomadle vosotros, y crucificadle; porque yo no hallo delito en él.</p> <p>Jn. 19:7-11</p> <p>Los judíos respondieron: Según nuestra ley debe morir porque se hizo a sí mismo Hijo de Dios. Cuando Pilato oyó decir esto tuvo miedo y entro de nuevo con Jesús al pretorio y le preguntó: ¿De dónde eres tú? Mas Jesús no respondió. Entonces Pilato exclamó: ¿A mí no me hablas? ¿No sabes que tengo autoridad para crucificarle, y que tengo autoridad para soltarle?</p> <p>Respondió Jesús: Ninguna autoridad tendrías contra mí, si no te fuese dada de arriba; por tanto el que a ti me ha entregado, mayor pecado tiene.</p> <p>Jn. 19:12-15</p> <p>Desde entonces Pilato procuraba soltarle. Pero los judíos daban voces: Si a éste sueltas no eres amigo de César, todo el que se hace rey a César se opone.</p> <p>Pilato oyendo esto llevó fuera a Jesús y dijo a los judíos: ¡He aquí vuestro Rey! Pero ellos gritaban ¡Fuera, fuera, crucifícale! Pilato les dijo: ¿A vuestro Rey he de crucificar? Respondieron los principales sacerdotes: No tenemos más rey que César.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 26 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Pilato: Son ustedes los que quieren crucificarle, no yo. Háganlo ustedes. Yo soy inocente de la sangre de este hombre. El pueblo grita. Claudia se retira de la ventana. Caifás sonrío satisfecho. Pilato: ¡Abenader! ¡Haz lo que quieren! Tiempo del film 1:08:08 / 1:12:28</p>	<p>Mt. 27:24 Viendo Pilato que se hacía más alboroto, tomó agua y se lavó las manos delante del pueblo diciendo: Inocente soy yo de la sangre de este justo, allá vosotros. Mt. 27:25 Y respondiéndolo todo el pueblo dijo: Su sangre sea sobre nosotros, y sobre nuestros hijos. Jn. 19:16 Así que entonces los entregó a ellos para que fuese crucificado....</p>
COMPARACIÓN	
<p>Como los evangelios en <i>La Pasión</i>, Pilato muestra ante la multitud a Jesús después de azotarlo con su manto rojo y la corona de espinas, les dice he aquí el hombre, más el pueblo pide que sea crucificado, pero el texto bíblico no refiere que haya sido Caifás el que comenzara la petición como sucede en el film. En la cinta no dice Pilato las palabras mencionadas en San Juan: Tomadle vosotros, y crucificadle; porque yo no hallo delito en él, tampoco nadie dice lo que está escrito en Juan: todo el que se hace rey a César se opone. En el film como en San Juan Pilato se lava las manos delante del pueblo declarándose inocente de la muerte de Jesús. San Juan dice que Pilato habló con Jesús, aparte, de la autoridad que tenía para soltarlo y no delante del pueblo y en voz baja como en el film. En el texto bíblico no se dice que María, Juan y Magdalena estuvieran presentes, ni que Claudia observara desde la ventana, no refieren que haya sido Caifás el que dijo: Si a éste sueltas no eres amigo de César, como sucede en el film, sino alguien del pueblo. No se menciona que Pilato haya dado la orden a Abenader de encargarse de la ejecución.</p>	
SECUENCIA 27 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Abenader sale a caballo del tribunal seguido de soldados, hasta atrás salen custodiados dos ladrones, que también van a ser crucificados, y Jesús vestido ya con una túnica, pero aún con la corona de espinas. El pueblo ya afuera observa. Llegan soldados cargando unos maderos y una cruz de madera que ponen delante de Jesús, él se arrodilla para cargarla. A los otros dos hombres les amarran maderos a sus hombros.</p>	<p>Mt. 27:31 Después de haberle escarnecido, le quitaron el manto, le pusieron sus vestidos, y le llevaron para crucificarle.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 27 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús aún de rodillas abraza la cruz. Jesús: Soy tu siervo, padre. Tu siervo, el hijo de tu Sierva. Ladrón 1: ¿Por qué abrazas a tu cruz, necio? El otro ladrón ve a Jesús sin decir nada. Soldado se acerca a Jesús. Soldado: Todo listo, Alteza, ¡en marcha! Jesús toma su cruz, un soldado lo azota y comienzan a caminar por las calles de Jerusalén. Caifás montado en un burro los sigue. La multitud se pone en marcha, María, Juan y Magdalena también. Gente del pueblo apedrea a Jesús, lo injuria y se burla de él. Jesús solamente los observa y recuerda su entrada triunfal en Jerusalén sobre el pollino y al pueblo tendiendo hojas a su paso. Deja de recordar. Un soldado le da un latigazo y vuelve a recordar la entrada triunfal. María, Juan y Magdalena lo siguen abriéndose paso entre la multitud, del otro lado del camino se ve a Satanás también caminando, él y María se miran. María se acerca a Juan y le dice: María: Ayúdame a acercarme a él. Juan: Por aquí. María, Juan y Magdalena se van por otro camino. Un soldado avienta a Jesús y éste cae sobre la cruz. Golpean a Jesús para que se levante, se incorpora tomando su cruz y sigue caminando. María, Juan y Magdalena llegan a una calle angosta que cruza con el camino por donde va a pasar Jesús. María se queda parada antes de llegar al camino y Juan va por ella. Juan: Por aquí, madre. Pero María no avanza está muy abatida.</p>	<p>Lc. 23:32 Jn. 19:17</p> <p>Llevaron también con él a otros dos, que eran malhechores, para ser muertos. Y él cargando su cruz salió al lugar llamado de la Calavera.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 27 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús pasa frente al callejón donde se encuentra María y se desploma sobre el piso, la cruz le cae encima. Juan voltea a ver a María.</p> <p>Juan: Madre...</p> <p>María recuerda a Jesús que cuando niño sufrió una caída y ella aunque estaba ocupada corrió a levantarlo, deja de recordar, se incorpora y corre hacia Jesús que sigue en el piso y es golpeado por los soldados. Recuerda de nuevo correr a levantar a Jesús cuando niño, deja de recordar y sigue corriendo hacia Jesús, vuelve al recuerdo, María llega a levantar al Jesús pequeño, deja de recordar y abriéndose paso entre los soldados se acerca a Jesús, se arrodilla a su lado llorando.</p> <p>María: Estoy aquí. Jesús tratándose de incorporar la voltea a ver.</p> <p>María se recuerda levantando a su hijo pequeño y diciendo: María: Estoy aquí. Deja de recordar.</p> <p>Jesús toma la cara de María con una mano</p> <p>Recuerdo de María con Jesús en brazos después de la caída. Deja de recordar.</p> <p>Jesús ve a los ojos a María.</p> <p>Jesús: ¿ Ves, madre? Yo hago nuevas todas las cosas. Se incorpora con su cruz y prosigue su camino.</p> <p>María queda ahí de rodillas viendo cómo se aleja, Juan y Magdalena se acercan a ella. Un soldado voltea a verlos.</p> <p>Soldado 1: ¿Quién es esa? Soldado 2: ¿Quién? El primero le señala con la cabeza hacia María.</p> <p>Soldado 2: Es la madre del galileo. ¡Vámonos! ¡Muévetel!</p> <p>Tiempo del film 1:12:29 / 1:19:20</p>	
COMPARACIÓN	
<p>En los evangelios no se dan detalles del trayecto que hizo Jesús por las calles de Jerusalén, ni de las peripecias que paso hasta llegar al monte de la calavera. Solamente se dice que poniéndole de nuevo sus vestidos lo llevaron a crucificar, que él mismo cargaba su cruz y que junto con él llevaban a dos malhechores para ser muertos. Así que la mayoría de los hechos referidos en esta secuencia del film no son relatados en los evangelios.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 28 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús sigue su camino por las calles de Jerusalén llenas de escaleras y pendientes, es escarnecido, varias mujeres que van entre la multitud lo ven y se lamentan.</p> <p>Una mujer sale de su casa con una jarra en su mano, escucha el tumulto que se acerca y se arroja, una niña sale de la misma vivienda y la abraza llorando.</p> <p>Mujer: No temas, hija mía. No temas.</p> <p>Pilato observa desde su palacio cómo conducen a Jesús.</p> <p>Los soldados no dejan de maltratar a Jesús, quien soltando la cruz cae al piso de costado y no se puede levantar, los soldados no cesan de golpearlo. Abenader llega en su caballo.</p> <p>Abenader: ¿Están ciegos? ¿Es que no ven que ya no puede seguir? ¡Ayúdenlo!</p> <p>Un hombre de la multitud (Simón) junto con su hija se acerca a ver, la niña se asusta y él la abraza, pero un soldado le ve y lo llama:</p> <p>Soldado: ¡Tú!</p> <p>El hombre (Simón) voltea a verlo.</p> <p>Soldado: ¡Sí, tú! ¡Ven acá!</p> <p>Simón: ¿Qué quieren de mí?</p> <p>Soldado: Este criminal ya no puede llevar su cruz él solo. ¡Tú le ayudarás! ¡En marcha!</p> <p>Simón: No puedo, no es asunto mío. ¡Pídeselo a otro!</p> <p>Trata de irse y una mujer le dice:</p> <p>Mujer: ¡Ayúdale! Es un hombre santo.</p> <p>Soldado: ¡Obedece! ¡Muévete! ¡Vamos!</p> <p>Simón: Está bien, pero recuerden... que soy inocente, obligado a cargar la cruz de un condenado.</p> <p>Simón les habla a quienes van con él.</p> <p>Simón: Quédense aquí. Espérenme.</p> <p>Se acerca para cargar la cruz.</p> <p>Tiempo del film 1:19:21 / 1:22:37</p>	<p>Mt. 27:32</p> <p>Cuando salían, hallaron a un hombre de Cirene que se llamaba Simón; a éste obligaron a que llevase la cruz</p> <p>Lc. 23:27-31</p> <p>Y le seguía una gran multitud del pueblo y mujeres que lloraban y hacían lamentaciones por él. Pero Jesús vuelto hacia ellas les dijo: Hijas de Jerusalén, no lloréis por mí, sino llorad por vosotras y por vuestros hijos. Porque he aquí vendrán días que dirán: Bienaventuradas las estériles, y los vientres que no concibieron, y los pechos que no criaron. Entonces comenzarán a decir a los montes: Caed sobre nosotros; y a los collados: Cubridnos. Porque si en el árbol verde hacen estas cosas, ¿en el seco, qué no se hará?</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

COMPARACIÓN	
<p>Aunque en el film no se dice el nombre del hombre que ayuda a Jesús, este hecho se relaciona con los evangelios ya que ellos mencionan que saliendo a crucificar a Jesús obligaron a un hombre llamado Simón a llevar la cruz de Jesús pero no se dice más al respecto de su recorrido. En el film sí se ven mujeres lamentándose por Jesús pero él en ningún momento les habla como lo relata San Lucas.</p> <p style="text-align: center;">Los demás acontecimientos de esta secuencia no son referidos en los evangelios.</p>	<p>EVANGELIOS</p>
<p>SECUENCIA 29 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Jesús se incorpora y voltea a ver a Simón que le ayuda a cargar la cruz. Emprenden la marcha, pero Jesús es empujado por un soldado y cae al piso, la gente se empieza a alborotar y los soldados la controlan.</p> <p>La mujer y la niña se asoman desde su casa, la madre toma un vaso de agua y entre el desorden se acerca a Jesús tendido en el piso:</p> <p>Mujer: Permítame, mi Señor.</p> <p>Le da su velo blanco con el que Jesús se limpia el rostro, él se lo devuelve. Ella le acerca el vaso de agua pero un soldado llega y se lo tira, toma a la mujer la levanta y la aleja de Jesús:</p> <p>Soldado: ¿Quién te crees tú? Vete de aquí. ¡Qué gente ésta!</p> <p>Jesús en el piso es pateado y golpeado, Simón observa todo, una mujer grita:</p> <p>Mujer de la multitud: ¡Que alguien pare esto!</p> <p>Simón al ver aquella barbarie se molesta, deja la cruz y se acerca hacia donde están masacrando a Jesús:</p> <p>Simón: ¡Basta! ¡Basta! ¡Déjenlo en paz!</p> <p>Los soldados se burlan de él.</p> <p>Simón: Si no para, no cargaré esa cruz ni un paso más.</p> <p>¡Me importa un bledo lo que hagan conmigo!</p> <p>Los soldados se siguen burlando.</p> <p>Soldado: Está bien, está bien. Sigamos. No tenemos todo el día. ¡Vámonos!</p> <p>Otro soldado se acerca a Simón y le dice:</p> <p>Soldado 2: ¡Vamos... judío!</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 29 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Simón toma la cruz, Jesús se incorpora con dificultad y camina hacia su ayudante, reanudan la marcha. La mujer que le ofreció su velo a Jesús los ve alejarse llorando, en su lienzo se ha quedado marcado el rostro de Jesús.</p> <p>El pueblo en las calles altas de la ciudad injuria a Jesús. La puerta de la muralla de la ciudad se abre, Abenader sale en su caballo. A lo lejos se ve el monte en donde se llevará a cabo la crucifixión, los sacerdotes en sus pollinos ya van ascendiendo a la cima.</p> <p>Jesús apenas saliendo de la puerta de la muralla agotado vuelve a caer, Simón lo ayuda a incorporarse mientras le dice: Simón: Ya falta poco, ya casi llegamos, ya casi se acaba.</p> <p>Los dos voltean a ver hacia el monte de la calavera. Jesús se recuerda a sí mismo en lo alto de una montaña hablando a la multitud.</p> <p>Se ve a Simón y Jesús cargando la cruz, llegando a lo alto de la montaña, custodiados por los soldados y seguidos de mucha gente.</p> <p>Abenader en su caballo supervisa todo.</p> <p>Los dos ladrones ya llegaron y varios soldados están preparando las herramientas de la crucifixión.</p> <p>Jesús pasa junto a Caifás y los sacerdotes que ya se encuentran ahí y se recuerda hablando el sermón del buen pastor.</p> <p>Jesús aún va pasando frente a los sacerdotes, caminan un poco más y llegan, Jesús se desvanece, Simón deja caer la cruz y se acerca a Jesús que yace de rodillas, ambos se ven a los ojos, un soldado dice a Simón:</p> <p>Soldado: Vete ya, puedes irte. ¡Vamos, vete!</p> <p>Dos soldados toman a Simón de los brazos y lo alejan aventándolo.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 29 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Otro soldado se acerca a Jesús y le grita: Soldado 1: ¡Ya puedes levantarte! Jesús está exhausto en el piso. Simón se aleja contrariado y llorando. Tiempo del film 1:22:38 / 1:32:51</p>	
COMPARACIÓN	
<p>Los hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
SECUENCIA 30 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>María, Magdalena y Juan van llegando a la cima agitados. Un soldado se acerca a Jesús. Soldado 1: Levántese, su Majestad. ¿No te puedes levantar? Soldado 2: No tenemos todo el día. María, Magdalena y Juan se abren paso entre la multitud, pero no avanzan más porque son detenidos por soldados, María ve a Jesús en el piso. Soldado 2: ¡Vamos muévete! Estamos listos. Soldado 1: Levántese su Majestad. María y Jesús se ven, él trata de ponerse de pie mientras Juan, Magdalena y su madre lo observan afligidos. Jesús se levanta tambaleante, ve al cielo y recuerda estar a la mesa con sus discípulos. Dos alguaciles despojan a Jesús de sus ropas a jalones y se burlan de él. María observa de rodillas las injurias cometidas contra Jesús. Juan también observa cómo lo maltratan y recuerda estar con Jesús a la mesa oyéndolo hablar. Magdalena y María observan desconsoladas. Jesús como puede se arrastra hacia su cruz. Los soldados han formado un cerco para que no se acerque mucho la gente. Caifás observa. Tiempo del film 1:32:52 / 1:35:39</p>	
COMPARACIÓN	
<p>Los hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios. El Gólgota en el film se muestra como un lugar inhóspito, conformado prácticamente por peñascos, con escasos pequeños matorrales en sus laderas, mas en los evangelios nunca se describe.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 31 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Los soldados acomodan a Jesús sobre la cruz y atan su mano izquierda al brazo izquierdo de la cruz. Abenader en su caballo supervisa. Juan observa.</p> <p>Un clavo es colocado sobre la mano izquierda de Jesús, él volteo a ver y recuerda estar hablando con sus discípulos. María y Magdalena lloran por él, Juan observa y recuerda a Jesús hablando a sus discípulos. Magdalena llora con la cabeza sobre el piso, María observa. Se escucha que un soldado dice: Soldado: Más estirada...</p> <p>Dos toman la mano derecha de Jesús pero no alcanza el orificio en el madero, un soldado se acerca: Soldado: ¡Idiotas! Déjenme enseñarles cómo se hace. Les señala la abertura con la mano.</p> <p>Soldado: ¡Así! Amarra la mano de Jesús con una cuerda y se la estira hasta dislocarle el brazo, la gente del pueblo llora, Jesús gime de dolor, María da un pequeño grito de sufrimiento. El soldado sigue jalando la mano de Jesús: Soldado: ¡Ahí! ¡No, estírala! ¡Abrele la mano así! Ponen un clavo sobre su mano derecha, Jesús grita: Jesús: Padre, perdónalos...</p> <p>Juan volteo a ver a Jesús al escucharlo hablar. Clavan la mano derecha de Jesús al madero, Magdalena y María lloran. El clavo traspasa el madero y la sangre chorrea. Juan cierra los ojos afligido.</p> <p>Los soldados añaden una base de madera a la cruz para colocar los pies de Jesús, él llora amargamente. Abenader observa.</p> <p>Los soldados clavan los pies de Jesús mientras él grita: Jesús: Padre... Padre, Padre mío... mi Dios... María hincada toma tierra del suelo y la aprieta con sus manos. Caifás observa.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 31 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús: No saben... no saben... Siguen clavando los pies de Jesús. Un soldado se acerca Soldado: ¡Estúpidos! ¡Pongan el madero boca abajo, idiotas!</p> <p>Dos soldados toman el extremo izquierdo de la cruz donde Jesús yace enclavado y la dejan caer boca abajo, su sangre gotea a tierra.</p> <p>Magdalena observa horrorizada y se postra en el suelo.</p> <p>Los soldados doblan los clavos que han salido al reverso de la cruz.</p> <p>Abenader y Anás observan.</p> <p>Tiempo del film 1:35:40 / 1:40:18</p>	
COMPARACIÓN	
<p>Los hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
SECUENCIA 32 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Nuevamente los soldados levantan la cruz y la dejan caer de espaldas. Caifás observa. Clavan un letrero en la parte superior de la cruz. Recuerdo de Jesús reunido con sus discípulos con un pan entre las manos.</p> <p>Los soldados incorporan la cruz junto con Jesús. Magdalena, Juan y María observan de rodillas.</p> <p>María se levanta, mientras ve cómo es incorporado su hijo en la cruz y suelta las piedras que había tomado en sus manos. Dejan caer la base de la cruz en un hoyo cavado en el suelo. Jesús se duele.</p> <p>Magdalena viendo a Jesús en la cruz se cubre la cabeza con su manto. Abenader observa.</p> <p>Las cuerdas con que jalaron la cruz para alzarla son retiradas. Un soldado ríe viendo a Jesús sobre la cruz sus compañeros solamente observan.</p> <p>Recuerdo de Jesús reunido con sus discípulos tomando de un vaso.</p>	<p>Jn. 19:19</p> <p>Escribió también Pilato un título, que puso sobre la cruz, el cual decía: Jesús nazareno, rey de los judíos. Lc. 23:38</p> <p>Había también sobre él un título escrito con letras griegas, latinas y hebreas: Este es el rey de los judíos.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 32 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Juan se pone en pie y ve a Jesús que también lo mira desde la cruz. Tiempo del film 1:40:19 / 1:43:16</p>	
COMPARACIÓN	
<p>En el film un soldado clava una inscripción en la parte superior de la cruz de Jesús, no se traduce qué dice pero los evangelios dicen que Pilato puso un título sobre la cruz que decía: Jesús nazareno, rey de los judíos y que éste estaba escrito en latín, hebreo y griego. Los demás hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	
SECUENCIA 33 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>El ladrón crucificado del lado derecho de Jesús le grita: Ladrón 1: Si eres el Hijo de Dios, ¿por qué no te salvas a ti mismo? Demuéstranos... María llora desconsolada al lado de Juan que escucha las injurias del ladrón. Ladrón 1: que eres quien dices. Jesús se duele en la cruz y los soldados se burlan de él. Caifás se acerca hacia Jesús en la cruz. Caifás: Dijiste que podrías destruir el templo... y reconstruirlo en 3 días... y sin embargo no puedes bajar de esa cruz. Grita viendo a Jesús y dirigiéndose al pueblo: Caifás: Si él es el Mesías... yo digo que baje de la cruz... para que podamos ver y creer. Los demás del consejo y el pueblo gritan eufóricos, Anás sonríe. Jesús volteja hacia el cielo y exclama: Jesús: Padre, perdónalos... no saben lo que hacen. Caifás se retira y cuando pasa frente a la cruz del ladrón colocado al lado izquierdo de Jesús éste le dice: Ladrón 2: Escucha... está rezando por ustedes. Caifás lo volteja a ver pero sigue de frente. Los soldados que han escuchado se quedan pensativos. El segundo ladrón le grita al primero:</p>	<p>Jn. 19:25 Estaban junto a la cruz de Jesús su madre, la hermana de su madre, María mujer de Cleofás y María Magdalena. Mt. 27:38 Crucificaron con él a dos ladrones, uno a la derecha y otro a la izquierda. Mt. 27:39-40 Los que pasaban le injuriaban, meneando la cabeza y diciendo: Tú que derribas el templo y en tres días lo reedificas, sálvate a ti mismo; si eres hijo de Dios desciende de la cruz. Mt. 27:41-43 Los principales sacerdotes, escarneciéndole con los escribas, los fariseos y los ancianos decían: A otros salvó, a sí mismo no se puede salvar; si es el Rey de Israel descienda ahora de la cruz y creemos en él. Confió en Dios, libréle ahora si le quiere porque ha dicho: Soy Hijo de Dios.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 33 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Ladrón 2: Nosotros merecemos esto Gesmas, pero él no. Jesús voltea la cabeza para verlo. Mientras el ladrón le dice llorando. Ladrón 2: Yo he pecado... y mi castigo es justo. Serías justo si me condenaras. Sólo te pido Señor, que te acuerdes de mí, Señor... cuando entres en tu reino. Jesús: En verdad, te digo... que hoy mismo estarás conmigo... en el Paraíso. El primer ladrón Gesmas, se ríe a carcajadas de ellos, llega un cuervo que se posa sobre su cruz y le picotea la cara, un soldado se acerca y espanta al ave con su lanza. Tiempo del film 1:43:17 / 1:46:26</p>	<p>Lc. 23:34 Y Jesús decía: Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen. Lc. 23:39-43 Y uno de los malhechores que estaban colgados le injuriaba diciendo: Si tú eres el Cristo, sálvate a ti mismo y a nosotros. Respondiendo el otro le reprendió diciendo: ¿Ni aun temes tú a Dios, estando en la misma condenación? Nosotros a la verdad justamente padecemos, porque recibimos lo que merecieron nuestros hechos, mas éste ningún mal hizo. Y dijo a Jesús: Acuérdate de mí cuando vengas en tu reino. Entonces Jesús le dijo: De cierto te digo que hoy estarás conmigo en el paraíso.</p>
COMPARACIÓN	
<p>Los evangelios dicen que junto a la cruz de Jesús se encontraban su madre, la hermana de su mamá, Magdalena y María mujer de Cleofás sin embargo en el film solamente se reconoce entre la multitud a Juan, Magdalena y María. En la Biblia no se mencionan los nombres de los dos ladrones, en el film al que injuria a Jesús lo nombran Gesmas. Los textos bíblicos no especifican que fuera Caifás el que injuriara a Jesús diciéndole que si podía derribar el templo en tres días entonces bajara de la cruz o que si era el Mesías descendiera de la cruz y crearían en él, en ellos solamente se relata que los que pasaban injuriaban a Jesús al igual que los sacerdotes en general. En San Lucas se encuentran escritas las palabras que dice Jesús en la cruz de: Padre perdónalos porque no saben lo que hacen, pero no se detalla que fueran dichas por recibir alguna injuria específica como en el film, tampoco este libro refiere que alguno de los ladrones cruzara palabra con el sumo sacerdote como ocurre en el film, ni está escrito que un cuervo hubiera atacado al ladrón injuriador.</p>	<p>EVANGELIOS Mt. 27:35 Cuando lo crucificaron, repartieron entre sí sus vestidos, echaron suertes, para que se cumpliese lo dicho por el profeta: Partieron entre sí mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes. Mt. 27: 36 Y sentados le guardaban allí.</p>
SECUENCIA 34 DE LA PASIÓN DE CRISTO	
<p>Jesús yace sobre la cruz su sangre escurre hasta el suelo, se escuchan truenos, el cielo se comienza a nublar y las nubes cubren el sol. Los soldados reunidos al pie de la cruz de Jesús, juegan con dados, uno al escuchar los truenos se levanta, ve al cielo y a Jesús en la cruz. Los truenos se escuchan más fuerte y el viento comienza a soplar.</p>	<p>EVANGELIOS Mt. 27:35 Cuando lo crucificaron, repartieron entre sí sus vestidos, echaron suertes, para que se cumpliese lo dicho por el profeta: Partieron entre sí mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes. Mt. 27: 36 Y sentados le guardaban allí.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 34 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Caifás, los sacerdotes y gente de la multitud al ver el fenómeno comienzan a retirarse. Caifás pasa montado en su pollino delante de María y la ve llorar amargamente. Tiempo del film 1:46:27 / 1:48:20</p>	<p>Desde la hora sexta hubo tinieblas sobre la tierra hasta la hora novena. Lc. 23:44-45</p> <p>Cuando era como la hora sexta, hubo tinieblas sobre la tierra hasta la hora novena. Y el sol se oscureció...</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Dice la Biblia que echaron suertes sobre sus vestidos y en el film se ve que los soldados están jugando con dados al pie de la cruz con las ropas de Jesús a un lado, pero no se puntualiza que se encuentren sorteando la ropa de Jesús. En el film cuando Jesús yace sobre la cruz el sol es cubierto por las nubes y efectivamente en los evangelios se dice que hubo tinieblas en la tierra, que el sol se oscureció mas no se narra que por tal fenómeno provocara conmoción en la multitud presente.</p>	
SECUENCIA 35 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Juan y María caminan hacia la cruz un soldado le impide el paso pero haciéndose a un lado la deja pasar. María afligida y llorando se acerca a la cruz de Jesús y le besa los pies ensangrentados. Jesús viendo a su madre exclama: Jesús: Tengo sed. María lo ve devastada. Un soldado escucha y moja una esponja en una jarra y la coloca sobre la lanza de otro soldado, el cual se acerca a Jesús y le arrima la esponja empapada a su boca pero al probarla no quiere beber, entonces el soldado se retira. Juan tiene abrazada a María, ambos siguen de pie viendo a Jesús, ella exclama con voz entrecortada por el llanto: María: Carne de mi carne... corazón de mi corazón. Hijo mío, déjame morir contigo. Jesús al verlos juntos le responde: Jesús: Mujer... ahí tienes a tu hijo. Juan escucha sus palabras y afirma con la cabeza. Jesús: Hijo, ahí tienes... a tu madre. Tiempo del film 1:48:21 / 1:50:24</p>	<p>Cuando vio Jesús a su madre y al discípulo que él amaba, que estaba presente, dijo a su madre: Mujer, he ahí tu hijo, después dijo al discípulo: He ahí tu madre. Jn. 19:26-27</p> <p>Jesús dijo: Tengo sed. Y estaba allí una vasija llena de vinagre, entonces empaparon en vinagre una esponja y poniéndola en un hisopo se la acercaron a la boca. Jn. 19:28-29</p> <p>Cuando Jesús hubo tomado el vinagre dijo: Consumado es. Y habiendo inclinado la cabeza entregó el espíritu. Jn. 19:30</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

COMPARACIÓN	
<p>En los textos bíblicos Jesús primero habla a María dándole por hijo al discípulo amado, cuyo nombre no mencionan, luego toma el vinagre y muere, pero en el film se muestran al revés estos hechos. En ningún libro de los evangelios se relata que María haya hablado con Jesús diciéndole Carne de mi carne, Corazón de mi corazón, ni que le pidiera a su hijo Jesús morir con él.</p>	
SECUENCIA 36 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Más personas se retiran. Magdalena consternada observa a Jesús de lejos. El ladrón a la derecha grita: Ladrón 1: No queda nadie. ¡Nadie, Jesús! Jesús voltea al cielo y grita: Jesús: Dios mío... ¿por qué me has abandonado? Juan y María aún junto a Jesús lo ven gritar, los soldados también lo observan. Jesús agacha la cabeza, viendo a María y Juan exclama: Jesús: Todo está cumplido. Magdalena llora desconsolada a lo lejos. Abenader observa. María ve a su hijo resignada. Jesús volteando hacia el cielo: Jesús: Padre, en tus manos... encomiendo mi espíritu. Terminando de decir estas palabras expira dejando caer su cabeza. Tiempo del film 1:50:25 / 1:52:19</p>	<p>Mt. 27:46-47 Cerca de la hora novena, Jesús exclamó a gran voz diciendo: Eli, Eli, ¿lama sabactani? Esto es: Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado? Algunos de los que estaban allí decían, al oírlo: A Elías llama éste. Jn. 19:30 Cuando Jesús hubo tomado el vinagre dijo: Consumado es. Y habiendo inclinado la cabeza entregó el espíritu. Lc. 23:46 Entonces Jesús clamando a gran voz, dijo: ¡Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu! Y habiendo dicho esto expiró. Jn. 19:30 ...Y habiendo inclinado la cabeza entregó el espíritu.</p>
COMPARACIÓN	COMPARACIÓN
<p>Ciertamente Jesús en sus últimas horas de vida exclamó: Dios mío, ¿por qué me has desamparado?, mas en los evangelios no se mencionan las palabras dichas por el ladrón en esta secuencia del film. Jesús después de beber el vino exclama: Consumado es, lo cual no se presenta así en el film como se vio en la secuencia anterior. Las últimas palabras son dichas de igual forma en el film y los evangelios: Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu, y en la cinta como en San Juan Jesús inclina la cabeza y muere. Los demás hechos de esta secuencia del film no se encuentran presentes en los evangelios.</p>	

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 37 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Cae una gota de agua desde el cielo al piso y comienza a temblar, el caballo de Abenader se espanta, los soldados también.</p> <p>Magdalena solamente se queda parada expectante. Pilato en su casa siente el temblor.</p> <p>Abenader está asombrado, vuelve a temblar pero ahora más fuerte, la cruz de Jesús se agita.</p> <p>Pilato en su casa se levanta de su asiento sobresaltado al sentir la sacudida, los candelabros se sacuden y los trastes de su mesa se caen.</p> <p>Abenader se baja de su caballo y empieza a dar órdenes. La tierra sigue temblando. María y Juan no se mueven de su lugar.</p> <p>En el templo el piso se parte y se rasga el velo de arriba hacia abajo, las lumbreras de fuego del templo se caen al piso. Soldados comienzan a huir.</p> <p>En el templo los techos comienzan a desmoronarse, los sacerdotes que se encuentran ahí caen al piso.</p> <p>En el Gólgota los soldados rompen las piernas de los dos ladrones que gimen de dolor.</p> <p>Un soldado llamado Casius toma un mazo y se acerca a romper las piernas de Jesús, pero un nuevo estremecimiento de la tierra se lo impide, el mazo cae de sus manos, Abenader lo ve y le grita:</p> <p>Abenader: ¡Casius! ¡Apúrate! Casius: ¡Está muerto! Abenader le arroja su lanza a Casius. Abenader: Asegúrate.</p> <p>Casius perfora con la lanza el costado derecho de Jesús, de la herida brota un chorro de sangre y agua. Casius soltando la lanza cae de rodillas ante Jesús. Caifás, Anás y los sacerdotes observan la gran destrucción que el terremoto ha hecho en el templo.</p>	<p>Mt. 27:51-52</p> <p>El velo del templo se rasgó en dos de arriba abajo, la tierra tembló, las rocas se partieron, se abrieron los sepulcros y muchos cuerpos se levantaron.</p> <p>Mt.27:54</p> <p>El centurión y los que estaban con él guardando a Jesús visto el terremoto y las cosas que habían sido hechas temieron en gran manera. Jn. 19:32</p> <p>Vinieron los soldados y quebraron las piernas al primero y asimismo al otro que había sido crucificado con Jesús. Mas cuando llegaron a él como lo vieron ya muerto no le quebraron las piernas. Pero uno de los soldados le abrió el costado con una lanza y al instante salió sangre y agua. Lc. 23:47-49</p> <p>Cuando el centurión vio lo que había acontecido, dio gloria a Dios, diciendo: Verdaderamente este hombre era justo. Y toda la multitud de los que estaban presentes en este espectáculo, viendo lo que había acontecido, se volvían golpeándose el pecho. Pero todos sus conocidos, y las mujeres que le habían seguido desde Galilea estaban lejos mirando estas cosas.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

	EVANGELIOS
<p>SECUENCIA 37 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>En el monte de la crucifixión Abenader se quita su yelmo mirando sorprendido a Jesús, Magdalena observa asombrada.</p> <p>En el templo Anás ve anonadado que el velo del templo se ha caído y está roto, Caifás también lo ve y llora puesto de rodillas.</p> <p>En el monte de la calavera más soldados huyen asustados. Satanás en un lugar inhóspito, desértico, rodeado de huesos de cuerpos, grita desesperado viendo hacia arriba.</p> <p>Tiempo del film 1:52:20 / 1:55:26</p>	
COMPARACIÓN	
<p>SECUENCIA 38 DE LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>El cielo comienza a despejarse.</p> <p>Abenader, Casius, dos soldados más y un sacerdote ayudan a bajar el cuerpo de Jesús de la cruz, al pie de la cruz están también María, Magdalena y Juan que lo sostienen con cuidado hasta el suelo. María braza el cuerpo sin vida de su hijo y acaricia su rostro.</p> <p>Se ven sobre una piedra todos ensangrentados, la corona de espinas que pusieron sobre la cabeza de Jesús, el mazo y los clavos con los que lo enclavaron a la cruz.</p> <p>María besa la mejilla de Jesús y volteea hacia enfrente triste y con la mirada perdida.</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Jn. 19:38-40</p> <p>Después de todo esto, José de Arimatea, que era discípulo de Jesús, pero secretamente por miedo de los judíos, rogó a Pilato que le permitiese llevarse el cuerpo de Jesús; y Pilato se lo concedió. Entonces vino, y se llevó el cuerpo de Jesús. También Nicodemo, el que antes había visitado a Jesús de noche, vino trayendo un compuesto de mirra y de áloes, como cien libras. Tomaron, pues, el cuerpo de Jesús, y lo envolvieron en lienzos con especias aromáticas, según es costumbre sepultar entre los judíos.</p>

CUADRO COMPARATIVO DE EVENTOS PRESENTADOS EN LA PASIÓN DE CRISTO Y EN LOS EVANGELIOS

SECUENCIA 38 DE LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>En la oscuridad se escucha un ruido, una roca que cubre una cripta se está moviendo dejando entrar la luz del sol en la sepultura. La luz llega hasta una base de piedra en donde un cuerpo, que yace envuelto en paños blancos, se va desvaneciendo conforme va siendo iluminado, solamente quedan las telas blancas sobre la cama de piedra. La claridad llega hasta Jesús que está sentado a un lado, con una expresión serena mira hacia arriba, cierra los ojos, luego ve al frente, se levanta y camina hacia la salida de la sepultura, su cuerpo desnudo está libre de heridas pero en su mano derecha se ve un orificio.</p> <p>Tiempo del film 1:55:27 / 1:58:35</p>	<p>Uno de Arimatea llamado José pidió el cuerpo de Jesús a Pilato, lo envolvió en una sábana y lo puso en un sepulcro labrado en la peña; y después de hacer rodar una gran piedra en la entrada se fue.</p> <p>Mt. 27:57</p> <p>Mc. 16:1-6</p> <p>Cuando pasó el día de reposo, María Magdalena, María la madre de Jacobo y Salomé, compraron especias aromáticas para ir a ungirle. Y muy de mañana, el primer día de la semana, vinieron al sepulcro, ya salido el sol. Pero decían entre sí: ¿Quién nos removerá la piedra de la entrada del sepulcro? Pero cuando miraron, vieron removida la piedra, que era muy grande. Y cuando entraron en el sepulcro, vieron a un joven sentado al lado derecho, cubierto de una larga ropa blanca; y se espantaron. Mas él les dijo: No os asustéis; buscáis a Jesús nazareno, el que fue crucificado; ha resucitado, no está aquí; mirad el lugar en donde le pusieron.</p> <p>Jn.20:6-7</p> <p>Luego llegó Simón Pedro tras él, y entró en el sepulcro y vio los lienzos puestos allí, y el sudario, que había estado sobre la cabeza de Jesús, no puesto con los lienzos, sino enrollado en un lugar aparte.</p>
COMPARACIÓN	
<p>El film no busca profundizar en lo acontecido después de la muerte de Jesús.</p> <p>En los evangelios no se narra lo sucedido en esta secuencia de <i>La Pasión</i>, lo único en que coinciden los dos textos es en que Jesús fue puesto en un sepulcro labrado en la roca y que resucitó.</p>	

Mediante la presentación de los acontecimientos han quedado determinados los elementos comunes en cuanto a situaciones, lugares y personajes manejados dentro de los dos textos, lo que permite establecer que existen marcadas diferencias entre el relato presentado en el film de *La Pasión de Cristo* y los sucesos narrados en los cuatro evangelios bíblicos, las discrepancias encontradas son las siguientes:

- A diferencia del film los textos bíblicos no mencionan que los tres discípulos que acompañaron a Jesús a orar en el huerto de Getsemaní hayan tenido algún diálogo entre ellos después de ser reprendidos por haberse quedado dormidos, tampoco que Satanás se le haya aparecido a Jesús durante su oración para hacerlo desistir de su propósito, ni que Jesús haya pisado la cabeza de alguna serpiente al terminar de orar.
- Después de que Jesús es apresado en Getsemaní, se ve a María despertar sobresaltada, se encuentra en compañía de Magdalena, ambas están en una habitación no muy grande, iluminada por lámparas de aceite y por la luz de la luna que penetra por varias aberturas de la pared del fondo, mismas que asemejan una ventana. La puerta de madera se abre estrepitosamente, entra Juan dándoles la noticia de que Jesús fue detenido. Dicha habitación y los hechos ocurridos ahí nunca se mencionan en los relatos evangélicos.
- Al ser apresado Jesús, los soldados y guardias del templo lo llevan a casa del sumo sacerdote, en el trayecto lo van escarneciendo, al pasar por un puente de piedra le dan de puñetazos y lo lanzan hacia el vacío, él queda colgado de las cadenas con las que lo llevan aprisionado, Judas que se encuentra escondido debajo lo ve angustiado, los custodios suben a Jesús, a Judas se le aparece un ser monstruoso que lo asusta. Dichos sucesos no se mencionan en los evangelios.
- Dos alguaciles del sumo sacerdote se encargan de sobornar a dos hombres para que reúnan a la mayor cantidad de gente que puedan en el patio de

Caifás, donde se realizará el juicio de Jesús. Nada parecido se relata en los evangelios.

- María Magdalena angustiada pide a dos soldados romanos que pasan por ahí que auxilien a Jesús que ha sido detenido, uno de ellos va a avisarle a su superior Abenader que hay un disturbio en el pueblo. Este suceso no se narra en los evangelios, tampoco en ellos se menciona nunca el nombre de Abenader.
- En los cuatro textos bíblicos no se sabe más de Pedro después de que niega a Jesús y llora amargamente, sin embargo en el film se narra que posteriormente de las negaciones salió del patio del sumo sacerdote y se encontró con Magdalena, Juan y María a la que le confiesa haber negado a su maestro y la llama madre.
- En San Juan se relata llevaron a Jesús primeramente ante Anás y luego delante de Caifás el sumo sacerdote, sin embargo en el film interrogan a Jesús al mismo tiempo tanto Anás como Caifás.
- Después de ser declarado Jesús culpable de blasfemia y quedar establecida su sentencia momentánea, es encerrado hasta el amanecer en un calabozo situado debajo del patio del sumo sacerdote, allí Jesús permanece de pie con las manos esposadas al no muy alto techo de la celda, María como sabiendo dónde se encuentra su hijo se acerca y se coloca justo arriba de la celda y postrada en tierra pega su cara al piso, Jesús voltea hacia arriba como sintiendo la presencia de su madre. En ningún evangelio se refiere que Jesús haya estado encerrado en alguna clase de calabozo y por lo tanto tampoco los acontecimientos que relata el film en dicha secuencia.
- Inmediatamente después de que Jesús fue condenado, Judas fue ante los sacerdotes para devolverles las treinta monedas por las que había vendido a su maestro, tratando así de librarlo, sin embargo fue rechazado. Siendo atormentado por enviados de Satanás en forma de niño sale de la ciudad corriendo desesperado hasta llegar a un campo abierto y desolado, en

donde se encuentra el cadáver de un caballo en descomposición, toma la cuerda que aún tenía éste y se ahorca en un árbol ya seco. El suicidio de Judas únicamente es mencionado en San Mateo y de forma muy general, no se dice dónde fue, solamente que fue y se ahorcó.

- La casa de Pilato mostrada en el film es estilo romano con columnas, que caracterizan dichas construcciones, con diversos pasillos iluminados por antorchas sujetas a las paredes y por lámparas de aceite, algunas estancias divididas por cortinas blancas y puertas principales hechas de madera, adornadas con pequeñas incrustaciones y orquillas de metal. En la cinta se muestra este espacio por primera vez cuando Pilato, a altas horas de la noche aún despierto, se encuentra en una estancia revisando un pergamino, después se acerca hacia su esposa que duerme intranquila, ella se despierta sobresaltada al mismo tiempo que Abenader, jefe de las tropas romanas, toca la puerta para avisar a Pilato que se ha gestado un tumulto en la ciudad porque han tomado reo a un profeta. En los textos bíblicos nunca se habla de estos hechos, sólo se relata lo sucedido en el pretorio, es decir, el sitio donde Pilato juzgó a Jesús, pero sin dar descripciones físicas del lugar.
- En el filme de *La Pasión* Jesús es llevado ante el rey Herodes quien lo interroga en una estancia de su palacio. Solamente San Lucas cuenta que Jesús fue llevado ante Herodes, no se explica dónde fue recibido solamente se dice que el rey lo cuestionó y él nunca respondió nada, entonces el soberano junto con sus soldados se burlaron del galileo y lo escarnecieron, sin embargo en el film no son presentados estos últimos sucesos.
- En los evangelios se menciona la orden dada por Pilato de que Jesús fuera azotado, se dice que se realizó dicho castigo, mas no se dan detalles de cómo fue la flagelación y en el film sí se muestra muy detalladamente.
- Claudia, la esposa de Pilato, da a María unos lienzos blancos con los que posteriormente ella y María Magdalena limpian la sangre que ha quedado

esparcida en el piso donde Jesús fue flagelado. Los evangelios no relatan este hecho.

- Posteriormente al castigo, Pilato presentó a Jesús ante el pueblo, el cual siguió pidiendo su crucifixión, el gobernador temiendo una sedición cedió a sus peticiones y condenó a Jesús a la muerte. Lo obligaron a cargar su cruz rumbo al monte de la Calavera, a través de las calles estrechas, empinadas y con escalones de la ciudad de Jerusalén, en su recorrido Jesús fue injuriado, masacrado y sufrió varias caídas. San Juan relata que Jesús cargó su cruz rumbo al Gólgota y Lucas reseña que gran multitud del pueblo lo seguía, pero realmente no se profundiza en el trayecto que realizó rumbo al monte de la Calavera y por lo tanto en los evangelios no se reseña ninguno de los sucesos presentes en el film del camino de Jesús al calvario.
- Dado que en ninguno de los cuatro evangelios se relatan las caídas sufridas por Jesús, tampoco está escrito en ellos lo que se presenta en el film, de cuando María se acerca a Jesús que yace tirado en el piso y le dice “estoy aquí” y tampoco la respuesta que Jesús le dio “ves madre yo hago nuevas todas las cosas”.
- En ninguna parte de los cuatro evangelios se narra que alguna mujer se acercara a Jesús ofreciéndole su sudario para que él se limpiara el rostro, ni que le ofreciera agua.
- En los textos bíblicos dice que Jesús fue crucificado más no se dan detalles de su crucifixión, misma que en el film es muy detallada.
- La conversación que hubo entre los dos ladrones crucificados junto con Jesús sí está relatada en los evangelios más éstos no refieren que un cuervo haya atacado y herido al ladrón injuriador.
- En los textos bíblicos solamente se hace referencia a las palabras que Jesús dijo a su madre María, dándola por madre a su discípulo y a éste por hijo a ella, mas no está escrito que ella le dijera a Jesús “Carne de mi carne... corazón de mi corazón. Hijo mío déjame morir contigo”.

- Los textos bíblicos no refieren el nombre del soldado que abrió el costado de Jesús y en el film lo llaman Casius.
- No está escrito en los evangelios que Satanás gritara derrotado cuando Jesús muere.
- Ciertamente el rasgamiento del velo del templo y el temblor son acontecimientos que los textos bíblicos refieren sucedieron después de la muerte de Jesús, sin embargo éstos no narran que los sacerdotes se hayan sorprendido por tal acontecimiento, ni que Pilato se asustara al sentir el temblor.

Básicamente estos son los acontecimientos en donde los hechos presentados en el film *La Pasión de Cristo* no coinciden con lo narrado en los cuatro textos evangélicos, lo que viene a demostrar que el director Mel Gibson no tomó exclusivamente como base para su guión los cuatro evangelios bíblicos, sino que retomó información de otras fuentes.

Cabe mencionar que a lo largo de esta investigación se encontró un texto llamado *La Dolorosa Pasión de Nuestro Señor Jesucristo*, en donde están escritas las visiones de la religiosa Ana Catalina Emmerich. La mayoría de sus visiones están relacionadas con la pasión de Cristo relatada en los cuatro evangelios, pero a diferencia de éstos ella hace referencia incluso a varios diálogos, a diversos y numerosos detalles que no se mencionan en los libros bíblicos, como si hubiera estado presente mientras ocurría todo.

La importancia de mencionar este texto radica en que muchos sucesos que en él se relatan están presentes en la película *La Pasión de Cristo*, por ejemplo:

- Ana Catalina refiere que Jesús, durante su oración en Getsemaní, tuvo visiones horribles y fue atormentado por el diablo, ella también describe cómo Jesús fue atado y conducido violentamente, entre burlas, ante el

sumo sacerdote, y cómo en este trayecto fue arrojado del puente del torrente de Cedrón.

- Relata cuando Pedro sale del patio del sumo sacerdote, confiesa a María que ha negado a su maestro y la llama madre.
- En dicho texto se encuentra escrito que Jesús permaneció encerrado en un calabozo hasta el amanecer cuando se reanudó su juicio y que durante el interrogatorio de Jesús hubo algunos del Consejo que no querían condenarlo y se retiraron.
- La monja de origen alemán describe en sus visiones la flagelación de Jesús: Es atado a una columna, dos verdugos comienzan a golpearlo con varas delgadas y blancas, el Nazareno se quejaba, el pueblo presenciaba todo, dos verdugos más remplazaron a los primeros ahora lo golpeaban con látigos con nudos y puntas, otros verdugos lo escarnecieron con cuerdas con garfios, que enganchaban y desgarraban su carne.
- Igualmente refiere que Claudia, esposa de Pilato, obsequió a María telas, que ella después de la flagelación las utilizó para limpiar el piso lleno de la sangre de su hijo.
- Asimismo relata las caídas de Jesús: cayó por primera vez en el camino del Calvario, su segunda caída ocurrió cerca de su madre María que lo veía sufrir y estaba completamente abatida, ella al verlo caer se acercó y lo abrazó, en la tercera caída el galileo no podía más y pidieron a Simón Cireneo que fuera él quien llevara la cruz para reanudar la marcha. Simón viendo cómo Jesús era masacrado exclamo que no lo maltrataran más sino no ayudaría a llevar la cruz.
- Cuenta que una mujer llamada Verónica se acercó a Jesús y le presentó una tela con la que él se limpió la cara y en ese paño quedó estampado su rostro.
- Describe cómo Jesús fue clavado a su cruz: extendieron a Jesús sobre la cruz, estiraron su brazo derecho y lo ataron fuertemente, uno le abrió la

mano y se la clavó al madero. Su mano izquierda la jalaron hasta dislocarla para poder clavarla en el lugar preciso, sus pies también fueron traspasados por grandes clavos.

- Refiere los nombres de los dos ladrones como Dimas y Gesmas, habla de un centurión llamado Abenader y dice que el soldado que traspasó el costado de Jesús al igual que en el film, se llamaba Casius.

Con lo expuesto hasta el momento queda claro que para realizar el guión de *La Pasión de Cristo* Mel Gibson ciertamente retomó elementos de los evangelios, sin embargo éstos no fueron su única fuente ya que diversas secuencias presentadas en el film, no se relacionan en lo narrado en los cuatro textos bíblicos. Se puede decir entonces que Mel Gibson se basó para escribir junto con Benedict Fitzgerald el guión de la cinta *La Pasión de Cristo*, además de los cuatro evangelios bíblicos, en el libro titulado *La Dolorosa Pasión de Nuestro Señor Jesucristo*, en donde están escritas las visiones de la religiosa Ana Catalina Emmerich, y seguramente también en los llamados evangelios apócrifos y otras fuentes históricas.

3.2 Segunda aproximación comparativa: articulación del discurso.

El relato fílmico se puede entender como un discurso porque implica a la vez un enunciador y un espectador el cual juega el papel de lector. El discurso es el que da cuerpo a la historia ya que la acomoda disponiendo de una manera particular las secuencias narrativas. Cualquier relato tiene necesariamente que estar inscrito en un espacio y un tiempo.

En un relato existen principalmente tres temporalidades, primero el tiempo del discurso, que se encarga de narrar y establece una organización de las secuencias narrativas, en segundo lugar la historia narrada o tiempo diegético que “establece relaciones temporales que imitan la temporalidad humana real; se mide

en los mismos parámetros y tienen los mismos puntos de referencia temporal⁸ y por último el tiempo de lectura⁹ que varía según el medio de transmisión del relato, en cine equivaldría al tiempo de duración de la película proyectada. “Al relacionar la temporalidad de la historia con la del discurso se encuentra que ambas son paralelas en el sentido que se abren y se cierran para que una dé paso a la otra y constituir el relato. Las distintas maneras en que se combinan plantean problemas de DURACIÓN, de ORDEN y de FRECUENCIA”¹⁰.

3.2.1 Orden

La primer relación entre las dos temporalidades (historia-discurso) es la de **orden** que se entiende como la correlación existente entre el orden cronológico en que suceden los acontecimientos y el orden en el que el discurso los organiza en la narración.

En el relato pueden existir relaciones de concordancia cronológica entre el tiempo de la historia y el del discurso, sin embargo es difícil que no se recurra a rompimientos temporales para “dar cuenta de lo ocurrido en otra vertiente de la historia, para dar antecedentes, o bien para dar la ilusión de densidad y vida a un relato que recuerda su propio pasado”¹¹, de forma que se vaya completando la información necesaria para comprender lo narrado.

Por tal motivo se dan relaciones discordantes que refieren rupturas en la disposición de los acontecimientos en la historia y su orden en el tiempo del discurso. A estas rupturas Genette les dio el nombre de anacronías, mismas que se dividen en dos tipos principales:

⁸ Luz Aurora Pimentel, *op. cit.*, p. 42.

⁹ *Cfr.* Luz Aurora Pimentel. El espacio en la ficción. México, siglo veintiuno, 2001, p. 7.

¹⁰ María de Lourdes López Alcaraz, *op. cit.*, p. 5.

¹¹ Luz Aurora Pimentel. El relato en perspectiva, *op. cit.*, p. 44.

Analepsis: El relato principal o en curso es interrumpido para hacer referencia a un acontecimiento que en el tiempo diegético fue anterior al lugar asignado por el discurso narrativo (*flash-back*).

Prolepsis: El relato base se interrumpe para narrar un suceso que dentro de la diégesis es posterior al lugar asignado por el discurso narrativo (*flash-forward*).

Es importante precisar que dichas anacronías se dan dentro del relato en curso que se propone como presente y a partir del cual existe un antes y un después, además debe quedar claro que una analepsis o prolepsis puede tomar el papel de relato base y dentro de éstas se pueden dar otras anacronías, y así suscitarse rupturas temporales múltiples.

3.2.2 Duración

La segunda combinación posible entre las temporalidades de historia y discurso da como resultado la **duración**, que Genette denomina como tempo narrativo definido como “una relación proporcional entre la duración de los acontecimientos en el tiempo de la historia y el espacio que se les destina en el texto narrativo”¹². Básicamente existen cuatro tipos de relación temporal entre la duración de las acciones y su enunciación en el texto.

Pausa descriptiva: Existe una retardación que detiene por completo el tiempo de la historia y prolonga el tiempo del discurso. Aquí entran las descripciones, siempre y cuando no se trate de lo que está observando un personaje, ya que en esas ocasiones aunque parezca que el tiempo

¹² *Ibid*, p. 48.

diegético se retarda realmente no es así porque se está dando un acto contemplativo dentro de la historia.

Escena: Existe concordancia entre la historia y el discurso, ya que la duración de los acontecimientos diegéticos son equivalentes a su extensión narrativa en el discurso. Por lo general es un relato detallado que hace énfasis en el diálogo.

Resumen: Se da cuando un acontecimiento tiene una duración mayor en el tiempo de la historia (diégetico) que en el espacio que se le destina en el discurso narrativo. Por ejemplo se sintetizan los años transcurridos de un personaje, que pasa de ser un niño a un adulto en unas cuantas imágenes, mostrando tal vez fotografías de los momentos más relevantes ocurridos durante ciertos periodos de su vida, pero no se da cuenta detallada de todo lo ocurrido durante esos años.

Elipsis: El tiempo de la historia es variable mientras que el del discurso se suprime ya que no da cuenta de nada de lo que ha de asumirse ocurrió en la historia. Tomando el ejemplo anterior se mostraría a un personaje en su infancia y luego ya siendo adulto sin siquiera mencionar o mostrar un indicio de lo ocurrido en esos años.

Se habla de isocronías cuando ocurre una relación de concordancia entre la duración diegética y la del discurso (escena) y de anisocronías cuando se dan relaciones de discordancia (pausa descriptiva, resumen y elipsis). Estas cuatro relaciones temporales permiten que se perciban cambios en el ritmo del relato, dando la percepción de aceleramiento, cuando existen resúmenes y elipsis o de lentitud cuando hay pausas.

3.2.3 Frecuencia

Por último, como resultado de las dos temporalidades se presenta la **frecuencia**, entendida como las repeticiones manifiestas entre el discurso narrativo y la historia, ésta se divide en tres:

Narración singulativa: Existe una relación de concordancia ya que un determinado suceso es narrado el mismo número de veces en la historia y en el discurso.

Narración repetitiva: Se da una relación discordante de frecuencia, puesto que un acontecimiento ocurrido una sola vez en la historia es narrado por el discurso más veces.

Narración iterativa: Al igual que la anterior se da una relación discordante pero en este caso los eventos ocurren diversas ocasiones en la historia y son referidos una sola vez por el discurso.

Con todo lo expuesto hasta el momento queda claro que el relato es una unidad compleja dado que esta fundado en una dualidad temporal (historia-discurso) que al establecer relaciones lo van estructurando y dotando de sentido.

3.2.4 Rompimientos temporales de orden presentes en *La Pasión de Cristo*

Determinados cada uno de los aspectos que se deben tomar en cuenta en el análisis de la dimensión temporal de un relato, según la división que hace Luz Aurora Pimentel, conviene precisar que para alcanzar el objetivo de este reporte, que es ver las semejanzas y diferencias existentes en los sucesos presentados en el film y los cuatro evangelios bíblicos, se retomará de lo expuesto hasta el

momento de la temporalidad, únicamente lo que respecta al **ordenen** en el film *La Pasión de Cristo*.

Analizando entonces solamente los rompimientos cronológicos de orden en la cinta *La Pasión* se podría considerar una prolepsis el texto que aparece al principio de la cinta que dice: “Fue traspasado por nuestras rebeldías, triturado por nuestras culpas, por sus llagas hemos sido sanados. Isaías 53-700 a. C.”, ya que está dando una adelanto de lo que va a acontecer en la historia presentada en el film desde antes de que lo veamos.

Sin embargo en el film objeto de estudio de este reporte se dan básicamente rompimientos cronológicos de analepsis, pues se muestran acontecimientos anteriores al relato en curso, como recuerdos y vivencias de los propios personajes.

Enseguida como en la primera aproximación comparativa, se señalarán en cuadros las secuencias en donde se dan las analepsis. Y para seguir con el mismo tenor, los acontecimientos presentados en dichas secuencias, se compararán con la narración de los evangelios señalando las concordancias en los relatos.

Los cuadros que siguen se encuentran divididos en dos columnas, en la del lado izquierdo se señalan las analepsis o *flash-backs* que se dan en el film y del lado derecho se especifica la porción de los evangelios en donde se encuentran mencionado dicho suceso, ya debajo de cada secuencia analéptica se explica la relación existente entre ambos textos.

CUADRO DE ROMPIEMIENTOS CRONOLÓGICOS: ANALEPSIS

ANALEPSIS 1 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús dentro del patio del sumo sacerdote, aún custodiado observa a un hombre anciano que martilla, sus miradas se cruzan y Jesús se recuerda a sí mismo trabajando en el patio de su casa con un pedazo de madera. María dentro de la casa sirve agua en dos vasos, ve a través de la puerta de la vivienda a su hijo moviendo una mesa alta y lo llama:</p> <p>María: Jesús...</p> <p>Jesús concentrado en su trabajo no la escucha, ella sale a verlo cargando la jarra de agua y le pregunta:</p> <p>María: ¿Tienes hambre?</p> <p>Jesús: Sí, sí tengo.</p> <p>María: ¡Qué mesa tan alta! ¿Para quién es?</p> <p>Jesús: Para un rico.</p> <p>María: ¿Le gusta comer de pie?</p> <p>Jesús: No. Prefiere comer... así.</p> <p>Simula estar sentado en una silla a la altura de la mesa</p> <p>Jesús: ¡Mesa alta, sillas altas! Bueno, todavía no las he hecho.</p> <p>María también finge estar sentada.</p> <p>María: ¡Esto nunca va a estar de moda! ¡Oh no, tú no!</p> <p>Quítate ese delantal sucio antes de entrar. Y lávate las manos.</p> <p>María vierte agua de la jarra sobre las manos de Jesús, él la salpica y le da un beso.</p> <p>Jesús deja de recordar, está pensativo, volteo a su lado derecho y ve entrando a su madre María, Juan y Magdalena, con rostros angustiados.</p> <p>Tiempo del film 0:19:38 / 0:21:57</p>	
COMPARACIÓN	
En ninguno de los evangelios se mencionan los hechos presentados en esta secuencia del film.	
ANALEPSIS 2 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús siendo jalado por una cadena a la que está atado se incorpora un poco y volteo ver a Pedro, sus miradas se</p>	

CUADRO DE ROMPIEIMIENTOS CRONOLÓGICOS: ANALEPSIS

<p>ANALEPSIS 2 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>cruzan. Y Pedro recuerda una plática con Jesús junto a una fogata:</p> <p>Pedro: Adondequiera que vayas, Señor... te seguiré. A la cárcel, incluso hasta la muerte.</p> <p>Jesús: En verdad te digo... antes de que cante el gallo... me habrás negado tres veces.</p> <p>Termina de recordar.</p> <p>Jesús aún está viendo a Pedro, quien comienza a llorar amargamente y se escabulle entre la multitud.</p> <p>Tiempo del film 0:29:55 / 0:30:48</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Lc. 22:61-62</p> <p>Entonces, vuelto Jesús miró a Pedro, quien recordó sus palabras: Antes que el gallo cante, me negarás tres veces. Y Pedro saliendo fuera lloró amargamente.</p> <p>Lc. 22:33-34</p> <p>Él le dijo: Señor, dispuesto estoy a ir contigo no sólo a la cárcel, sino también a la muerte. Y él le dijo: Pedro, te digo que el gallo no cantará hoy antes que tú niegues tres veces que me conoces.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Es el único recuerdo que se narra en ambos textos.</p>	
<p>ANALEPSIS 3 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Jesús yace aún de espaldas, sigue siendo golpeado, volteo a ver la sandalia de uno de sus verdugos y recuerda:</p> <p>Jesús quitándole una sandalia a Juan, éste se sienta en el piso y Jesús comienza a verter agua sobre su pie, mientras les habla a sus discípulos:</p> <p>Jesús: Si el mundo los odia...recuerden que me odió a mí primero.</p> <p>Jesús seca el pie de Juan.</p> <p>Jesús: Recuerden también que no es el siervo mayor que su señor. Si a mí me han perseguido también los perseguirán a ustedes. No deben tener miedo. El parálito vendrá...el que revela la verdad de Dios...el que viene del Padre.</p> <p>Jesús deja de recordar, aún observa la sandalia de su verdugo.</p> <p>Tiempo del film 1:02:05 / 1:03:02</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Jn. 13:4-5</p> <p>Se levantó de la cena, y se quitó su manto, y tomando una toalla, se la ciñó. Luego puso agua en un librito y comenzó a lavar los pies de los discípulos, y a enjuagarlos con la toalla con que estaba ceñido.</p> <p>Jn.15:18,20</p> <p>Si el mundo os aborrece, sabed que a mí me ha aborrecido antes que a vosotros.</p> <p>Acordaos de la palabra que yo os he dicho: El siervo no es mayor que su Señor. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra.</p> <p>Jn. 14:26</p> <p>Mas el Consolador, el Espíritu Santo, a quien el Padre enviará en mi nombre, él os enseñará todas las cosas, y os recordará todo lo que os he dicho.</p> <p>Jn.16:13</p> <p>Pero cuando venga el Espíritu de verdad, él os guiará a toda la verdad; porque no hablará por su propia cuenta, sino que hablará todo lo que oyere, y os hará saber las cosas que habrán de venir.</p>

CUADRO DE ROMPIEMIENTOS CRONOLÓGICOS: ANALEPSIS

COMPARACIÓN	
Los recuerdos que aparecen en el film hacen referencia a varias indicaciones escritas en San Juan, que dio Jesús a sus discípulos antes de salir a orar al huerto de Getsemani.	
ANALEPSIS 4 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>María sigue limpiando la sangre, Magdalena se arrodilla junto a ella y con su velo se pone a limpiar también. Magdalena recuerda:</p> <p>Se ve a los sacerdotes y el pie de Jesús sobre el piso, éste se agacha y dibuja con su dedo algo en la tierra, los sacerdotes tiran sus piedras. Jesús se incorpora volteo y en el piso está Magdalena que se arrastra hasta él, Jesús le tiende la mano y la levanta.</p> <p>Magdalena deja de recordar, sigue limpiando la sangre y llorando.</p> <p>Tiempo del film 1:05:44 / 1:07:53</p>	<p>Jn.8:3-6</p> <p>Entonces los escribas y los fariseos le trajeron una mujer sorprendida en adulterio y poniéndola en medio le dijeron: Maestro esta mujer ha sido sorprendida en el acto mismo del adulterio. Y en la ley nos mandó Moisés apedrear a tales mujeres. Tú, pues, ¿qué dices? Mas esto decían tentándole para poder acusarle. Pero Jesús, inclinándose hacia el suelo, escribió en tierra con el dedo.</p> <p>Jn.8:7</p> <p>Y como insistieron en preguntarte, se enderezó y les dijo: El que de vosotros esté sin pecado sea el primero en arrojar la piedra contra ella. E inclinándose de nuevo hacia el suelo, siguió escribiendo en tierra. Pero ellos, al oír esto, acusados por su conciencia, salían uno a uno, comenzando desde los más viejos hasta los postreros; y quedó solo Jesús, y la mujer que estaba en medio.</p>
COMPARACIÓN	
Aunque en esta analepsis no hay ningún diálogo se sabe que hace referencia a un acontecimiento relatado en San Juan en donde Jesús es cuestionado por el adulterio de una mujer, de la que no se da su nombre. En el film dan a entender que la mujer adúltera era María Magdalena.	
ANALEPSIS 5 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Llega el sirviente de Pilato con un recipiente con agua, Poncio alza las manos frente a todos.</p> <p>Jesús ve el agua y recuerda estar reunido con sus discípulos a la mesa, Pedro y Juan sentados a sus lados, vierten agua sobre las manos de Jesús, Juan le seca las manos con un paño blanco y Jesús sonríe.</p> <p>Jesús termina de recordar.</p> <p>Tiempo del film 1:10:58 / 1:11:40</p>	

CUADRO DE ROMPIEMIENTOS CRONOLÓGICOS: ANALEPSIS

COMPARACIÓN	
<p>El recuerdo como carece de diálogo y no hace una indicación precisa de algún suceso relatado en los evangelios, no se puede puntualizar si refiere o no un acontecimiento relatado en los textos bíblicos al menos que sea la última cena de Jesús con sus discípulos sentados a la mesa.</p>	
ANALEPSIS 6 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Gente del pueblo apedrea a Jesús, lo injuria y se burla de él. Jesús solamente los observa y recuerda su entrada triunfal en Jerusalén sobre el pollino y al pueblo tendiendo hojas a su paso. Deja de recordar.</p> <p>Un soldado le da un latigazo y vuelve a recordar la entrada triunfal.</p> <p>Tiempo del film 1:13:49 / 1:14:13</p>	<p>Mc.11:1,7-8</p> <p>Y cuando se acercaban a Jerusalén, junto a Betfagé y a Betania, frente al monte de los Olivos, Jesús envió dos de sus discípulos. Y trajeron el pollino a Jesús y echaron sobre él sus mantos, y se sentó sobre él. También muchos tendían sus mantos por el camino, y otros cortaban ramas de los árboles, y las tendían por el camino.</p>
COMPARACIÓN	
<p>La analepsis presentada en el film se relaciona con el relato bíblico de lo que se conoce como la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén.</p>	
ANALEPSIS 7 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>María recuerda a Jesús, que cuando niño sufrió una caída y ella aunque estaba ocupada corrió a levantarlo, deja de recordar, se incorpora y corre hacia Jesús que sigue en el piso y es golpeado por los soldados. Se recuerda de nuevo corriendo a levantar a su niño, deja de recordar y sigue corriendo hacia Jesús, vuelve a recordar, María llega a levantar al Jesús pequeño, deja de recordar y abriéndose paso entre los soldados se acerca a Jesús y se arrodilla a su lado llorando.</p> <p>María: Estoy aquí. Jesús tratándose de incorporar la volteo a ver.</p> <p>María se recuerda levantando a su hijo pequeño y diciendo: María: Estoy aquí. Deja de recordar.</p> <p>Jesús toma la cara de María con una mano</p> <p>Recuerdo de María con su pequeño hijo Jesús en brazos después de la caída. Deja de recordar.</p> <p>Tiempo del film 1:17:40 / 1:18:29</p>	

CUADRO DE ROMPIEMIENTOS CRONOLÓGICOS: ANALEPSIS

COMPARACIÓN	
El recuerdo no se relaciona con algún hecho narrado en los evangelios, ya que en ellos no se profundiza en la niñez de Jesús.	
ANALEPSIS 8 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Simón y Jesús voltean a ver hacia el monte de la Calavera. Se ve a Jesús en lo alto de una montaña hablando: Jesús: Han oído que se dijo... amarás a tu prójimo y odiarás a tu enemigo. Pero yo les digo... amen a sus enemigos y recen por los que los persiguen. Pues si aman sólo a los que los aman... ¿qué mérito tendrán? Se ve a Simón y Jesús cargando la cruz, llegando a lo alto de la montaña. Tiempo del film 1:29:25 / 1:30:03</p>	<p>Lc. 6:27,28,32 Pero a vosotros los que oís, os digo: Amad a vuestros enemigos, hacen bien a los que os aborrecen; bendecid a los que os maldicen y orad por los que os calumnian. Porque si amáis a los que os aman, ¿qué mérito tenéis? Porque también los pecadores aman a los que los aman.</p>
COMPARACIÓN	
Mediante este recuerdo el film representa otro discurso de Jesús escrito en los evangelios antes de los sucesos de la pasión.	
ANALEPSIS 9 EN LA PASIÓN DE CRISTO	EVANGELIOS
<p>Jesús pasa junto a Caifás y los sacerdotes que ya se encuentran en el monte donde se realizará la crucifixión y se recuerda a sí mismo hablando: Jesús: Yo soy el buen pastor. Yo doy mi vida por mis ovejas. Nadie me quita mi vida... soy yo quien la entrego por mi propia voluntad. Tengo el poder para entregarla y poder para recuperarla de nuevo. Éste es el mandato de mi Padre. Jesús deja de recordar y aún va pasando frente a los sacerdotes. Tiempo del film 1:30:52 / 1:31:24</p>	<p>Jn. 10:14-15,17-18 Yo soy el buen pastor y conozco mis ovejas, y las mías me conocen, así como el Padre me conoce, y yo conozco al padre y pongo mi vida por las ovejas. Por eso me ama el padre, porque yo pongo mi vida, para volverla a tomar. Nadie me la quita, sino que yo de mí mismo la pongo. Tengo poder para ponerla y tengo poder para volverla a tomar. Este mandamiento recibí de mi Padre.</p>
COMPARACIÓN	
En este recuerdo se hace referencia a un discurso dicho por Jesús que si está en los evangelios pero no dentro de la narración de la pasión sino antes.	

CUADRO DE ROMPIEIMIENTOS CRONOLÓGICOS: ANALEPSIS

<p>ANALEPSIS 10 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Jesús se levanta tambaleante, mira al cielo y entonces se ve a Jesús a la mesa con sus discípulos, Pedro le acerca unos panes envueltos en un paño blanco y él los desmenua. Tiempo del film 1:33:59 / 1:34:27</p>	<p>EVANGELIOS</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>El recuerdo carece de diálogo pero parece estar recordando la última cena de Jesús con sus discípulos.</p>	
<p>ANALEPSIS 11 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Juan también observa cómo lo maltratan y recuerda estar con Jesús a la mesa viéndolo hablar: Jesús: Ustedes son mis amigos. No hay amor más grande que dar la vida por los amigos. Tiempo del film 1:35:03 / 1:35:15</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Jn. 15:13-14</p> <p>Nadie tiene mayor amor que éste, que uno ponga su vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hicieres las cosas que yo os mando.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>En esta analepsis se hace referencia a las palabras escritas en San Juan, en donde Jesús habla con sus discípulos antes de los acontecimientos de la pasión, diciéndoles que no hay mayor amor que dar la vida por los amigos.</p>	
<p>ANALEPSIS 12 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Un clavo es colocado sobre la mano izquierda de Jesús, él recuerda estar hablando con sus discípulos: Jesús: Amigos míos, ya no puedo estar mucho tiempo con ustedes. Adonde yo voy no pueden venir ustedes. El mandamiento que les doy al irme es éste... Ámense unos a otros. Como yo los he amado... así ámense unos a otros. Tiempo del film 1:36:07 / 1:36:39</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Jn. 13:33-34</p> <p>Hijos, aún estaré con vosotros un poco. Me buscaréis pero como dije a los judíos, así os digo a vosotros: A donde yo voy no podéis ir. Un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos a otros: como yo os he amado, que también nos améis unos a otros.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Al igual que la analepsis anterior aquí se mencionan unas palabras, aunque no de manera exacta, dichas por Jesús a sus discípulos antes de su salida a orar a Getsemaní.</p>	

CUADRO DE ROMPIEIMIENTOS CRONOLÓGICOS: ANALEPSIS

<p>ANALEPSIS 13 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Juan observa mientras clavan a Jesús a la cruz y lo recuerda hablando con sus discípulos: Jesús: Creen en mí. Saben que yo soy el Camino... la Verdad y la Vida. Nadie viene al Padre sino por mí. Tiempo del film 1:36:58 / 1:37:21</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Jn. 14:1,6</p> <p>No se turbe vuestro corazón; creéis en Dios, creed también en mí. Jesús le dijo: Yo soy el camino, y la verdad y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Existe relación en lo que se representa en el film con lo que dice Jesús en San Juan a sus discípulos.</p>	
<p>ANALEPSIS 14 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>Clavan un letrero en la parte superior de la cruz. Se ve a Jesús reunido con sus discípulos con un pan entre las manos: Jesús: Tomad esto y comed... esto es mi cuerpo, que será entregado por vosotros. Levanta el pan, Juan lo observa. Termina el recuerdo. Los soldados incorporan la cruz junto con Jesús. Tiempo del film 1:40:43 / 1:40:58</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Lc. 22:19</p> <p>Y tomó el pan y dio gracias, y lo partió y les dio diciendo: Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado; haced esto en memoria de mí.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Esta remembranza refiere a la última cena de Jesús con sus discípulos, las palabras dichas en el film aparecen en los evangelios, aunque no de manera idéntica.</p>	
<p>ANALEPSIS 15 EN LA PASIÓN DE CRISTO</p> <p>La cruz es incorporada y la sangre escurre por el madero. Se ve a Jesús reunido con sus discípulos tomando de un vaso: Jesús: Tomad y bebed. Esta es mi sangre de la nueva alianza. Pasa el vaso a las manos de Juan y dice: Jesús: Derramada por vosotros y por muchos para el perdón de los pecados. Haced esto en conmemoración mía. Juan bebe. Juan observa a Jesús sobre la cruz. Tiempo del film 1:42:28 / 1:43:01</p>	<p>EVANGELIOS</p> <p>Mt. 26:27</p> <p>Y tomando la copa y habiendo dado gracias, les dio diciendo: Bebed de ella todos; porque esto es mi sangre del nuevo pacto, que por muchos es derramada para remisión de los pecados.</p>
<p>COMPARACIÓN</p> <p>Al igual que la anterior remembranza, ésta refiere a la última cena de Jesús con sus discípulos narrada en los evangelios.</p>	

De las quince analepsis presentes en el film solamente dos marcan una clara discordancia con lo escrito en los textos bíblicos, la primera se da en la analepsis número 1 cuando Jesús recuerda estar trabajando como carpintero en su casa, construyendo una mesa de madera y su madre María sale a llamarlo para comer. La segunda es la analepsis número 7 en donde María al ver caer a su hijo con la cruz recuerda una caída que sufrió Jesús cuando era niño y ella corrió a levantarlo. Ambos flash-backs no se encuentran relatados en los cuatro evangelios, ya que ellos en ninguna parte reseñan cómo fue la vida cotidiana de Jesús.

Solamente existe un recuerdo que se da dentro de los hechos narrados de la pasión en ambos textos, es la analepsis número 2, cuando Jesús voltea a ver a Pedro y éste recuerda estar hablando con su maestro y diciéndole que lo seguiría incluso hasta la muerte y Jesús le responde que lo negará tres veces antes de que cante el gallo.

La analepsis número 3 en donde Jesús recuerda estar lavando los pies de Juan y hablando con sus discípulos se relaciona con los evangelios, en ella se hace referencia a lo relatado en varios versículos de San Juan, en donde Jesús lava los pies de sus discípulos (Jn. 13:4-5) y les dice sus últimas palabras antes de ir a orar al huerto de Getsemaní, previniéndolos de que serán odiados, perseguidos (Jn. 15:18,20) y los alienta a no temer porque será enviado a ellos el Espíritu Santo (Jn. 14:26).

En La analepsis número 4 no existe diálogo alguno mas se sabe que hace referencia a lo relatado en San Juan (Jn. 8:3-7) en donde Jesús defendió a una prostituta refiriendo las palabras, el que esté libre de pecado que tire la primera piedra. Aunque la discordancia se da porque en el film se dice que la adúltera era María Magdalena y en San Juan no está escrito ningún nombre.

La analepsis 5 también carece de diálogo, no hace una indicación precisa de algún suceso relatado en los evangelios, no se puede puntualizar si refiere o no un acontecimiento relatado en los textos bíblicos al menos que sea la última cena de Jesús con sus discípulos sentados a la mesa.

En analepsis 6 Jesús recuerda cuando él sentado en un pollino hizo su entrada triunfal a Jerusalén y la gente lo veía pasar gustosa, tendiendo a su paso hojas de los árboles. Dicho suceso sí se relata en los cuatro evangelios mas no dentro de la narración de la pasión.

Las analepsis 8 Jesús demanda a la multitud que deben amar a los enemigos y orar por lo que los persiguen, en la analepsis 9 Jesús se nombra a sí mismo el buen pastor y declara tener poder para dar su vida y para recuperarla porque ese es el mandato que le ha dado su padre. Estas palabras dichas por Jesús sí se encuentran en los evangelios, pero no dentro de la narración de los hechos de la pasión.

La analepsis 10 carece de diálogo, se muestra a Jesús a la mesa con sus discípulos desenvolviendo unos panecillos envueltos en un paño blanco. No se precisa a qué suceso hace referencia este recuerdo pero se relaciona con la reunión de la última cena celebrada por Jesús y sus discípulos.

Las analepsis 11, 12 y 13 refieren las palabras escritas en San Juan en donde Jesús les declara a sus discípulos que no hay amor más grande que dar la vida por los amigos (Jn. 15:13-14), les da el mandamiento de amarse los unos a los otros (Jn.13: 33-34), les dice que él es el camino, la verdad, la vida y que solamente por medio de él se puede llegar al Padre (Jn. 14:1,6).

Por último en las analepsis 14 y 15 se recuerda la institución de lo que se conoce como la Santa Cena relatada en los evangelios sinópticos, en donde Jesús

da a comer a sus discípulos el pan como representación de su cuerpo que será entregado y el vino como símbolo de su sangre que será derramada en la cruz.

Con lo expuesto en las dos dimensiones comparativas de análisis se ha logrado cumplir con el objetivo, determinando si realmente o no el director Mel Gibson utilizó como fuente principal los cuatro evangelios bíblicos (San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan), en la realización de su película *La Pasión de Cristo*.

Quedado claro que si bien en el film de *La Pasión de Cristo* se retoman varios elementos de los cuatro evangelios bíblicos, no está totalmente basado en ellos, puesto que existe la prueba de que hubo otras fuentes que sirvieron para la realización del guión como lo es el texto de *La Dolorosa Pasión de Nuestro Señor Jesucristo* en donde se encuentran las visiones de la mística Ana Catalina Emmerich, en las que el director Mel Gibson se inspiró para realizar varias de las secuencias de su película, como cuando Jesús es atormentado durante su oración en el Getsemaní por el diablo, es arrojado al puente del torrente de Cederrón, Pedro confiesa a María llamándole madre que ha negado a Jesús, el calabozo en donde encadenan a Jesús hasta el amanecer, lo miembros del consejo que se oponen al juicio injusto, la flagelación tan descriptiva, los lienzos dados por Claudia a María con los que limpia la sangre de su hijo esparcida en el piso, el recorrido de Jesús al monte de la Calavera, sus caídas en el trayecto, el sudario con el que Jesús limpia su rostro y la descripción de cómo Jesús fue clavado a la cruz.

Además existen secuencias que no son referidas en las visiones ni en los evangelios como los recuerdos de Jesús cuando trabaja como carpintero en su casa, construyendo una mesa y su mamá sale para invitarlo a comer, o cuando María recuerda, al ver a su hijo caer con la cruz, una caída que sufrió Jesús cuando era pequeño y ella corrió a levantarlo.

Queda establecido entonces en el film convergen diferentes perspectivas, la de los evangelios, la de las visiones de Ana Catalina Emmerich, muy probablemente las de los evangelios apócrifos, diversas fuentes históricas y por supuesto la del propio director que al final de cuentas es el que determinó lo que se presentaría en su film *La Pasión de Cristo*.

CONCLUSIONES

Ciertamente el film *La Pasión de Cristo* retoma varios elementos de los relatos de la pasión presentes al final de los cuatro evangelios (San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan), como la oración de Jesús en Getsemaní, su prendimiento en el huerto, la traición de Judas, el interrogatorio ante el sumo sacerdote Caifás, el juicio de Jesús ante el tribunal de Pilato, Jesús llevado ante el rey judío Herodes y su regreso ante el gobernador Poncio Pilato, quien libera a Barrabás y condena a Jesús a la flagelación y después lo entrega a la muerte.

Así mismo los flash-backs presentes en la cinta, a excepción de la analepsis 1 y 7, refieren porciones de los evangelios como el recuerdo de Pedro cuando Jesús le dice que lo negará, las palabras dichas por Jesús en la última cena, cuando lava los pies de sus discípulos, habla a sus discípulos antes de ir a orar a Getsemaní de que el amor más grande es dar la vida por los amigos, les da el mandamiento de amarse los unos a los otros, les declara que es el camino, la verdad y la vida, cuando Jesús recuerda estar hablando con la gente y les ordena amar a los enemigos, se nombra a sí mismo el buen pastor, la rememoración de su entrada triunfal a Jerusalén y cuando defiende a la adúltera de los sacerdotes.

Sin embargo *La Pasión* va más allá y no se limita a exponer lo escrito en las cuatro narraciones evangélicas de la pasión sino presenta hechos que no son detallados en ninguno de los textos bíblicos, sino solamente referidos, como el suicidio de Judas, la flagelación de Cristo, el trayecto que recorrió por las estrechas calles de Jerusalén hasta llegar al monte de la Calavera y la crucifixión.

Queda claro que si bien en el film de *La Pasión de Cristo* se retoma información de los cuatro evangelios bíblicos, no está totalmente basado en ellos, puesto que existe la prueba de que hubo otras fuentes que sirvieron para

la realización del guión como lo es el texto de La Dolorosa Pasión de Nuestro Señor Jesucristo en donde se encuentran las visiones de la mística Ana Catalina Emmerich, en las que el director Mel Gibson se inspiró para realizar varias de las secuencias de su película, como cuando Jesús es atormentado durante su oración en el Getsemaní por el diablo, es arrojado al puente del torrente de Cedrón cuando es conducido ante el sumo sacerdote, Pedro confiesa a María llamándole madre que ha negado a Jesús, el calabozo en donde encadenan a Jesús hasta el amanecer, lo miembros del consejo que se oponen al juicio injusto, la flagelación tan descriptiva, los lienzos dados por Claudia a María con los que limpia la sangre de su hijo esparcida en el piso, el recorrido de Jesús al monte de la Calavera, sus caídas en el trayecto, el sudario con el que Jesús limpia su rostro y el enclavamiento tan gráfico de Jesús a la cruz.

Además existen secuencias que no son referidas en las visiones ni en los evangelios como cuando María se despierta angustiada cuando prenden a Jesús y Juan llega a avisarles a ella y Magdalena que Jesús ha sido aprehendido, el soborno que dan los soldados a dos hombres del pueblo para que reúnan a la multitud en el patio de Caifás, los recuerdos de Jesús cuando trabaja como carpintero en su casa, construyendo una mesa y su mamá sale para invitarlo a comer, o cuando María recuerda, al ver a su hijo caer con la cruz, una caída que sufrió Jesús cuando era pequeño y ella corrió a levantarlo.

Queda establecido entonces que el film no está basado total y exclusivamente en los evangelios, sino que en él convergen diferentes perspectivas, la de los evangelios, la de las visiones de Ana Catalina Emmerich, muy probablemente las de los evangelios apócrifos y otras fuentes históricas y por supuesto la del propio director Mel Gibson que al final de cuentas es el que determinó lo que presentaría en su cinta *La Pasión de Cristo*.

Sin embargo, no le resta mérito al film de *La Pasión*, el hecho de que no esté fundamentado totalmente en los cuatro evangelios bíblicos, pues es claro que el cine exige un cierto tipo de lectura muy diferente a la de cualquier texto literario. Además la cinta tiene un valor en sí misma puesto que posee grandes aciertos, como por ejemplo, el realismo con el que se dotó a las escenas de la flagelación, los efectos de maquillaje, el vestuario, el uso de diálogos en una lengua considerada ya muerta como lo es el arameo, así mismo la recreación tan cuidadosa que se hizo de la Jerusalén de hace más de dos mil años. Dichas cuestiones en suma es claro que confieren puntos a favor de *La Pasión de Cristo*, y que por lo tanto no había necesidad de que Mel Gibson dijera que su “única” fuente para la realización de su cinta habían sido los evangelios, para de ésta forma hacer parecer que su anécdota era completamente apegada a la realidad, pues como ya se dijo los niveles de lectura son muchos y variados, cualquier texto sea fílmico o literario, se presta para ser explicado de diversas maneras, y se puede interpretar de diferentes formas sin que esto le quite mérito, puesto que depende de la perspectiva desde donde se vea.

FUENTES

BIBLIOGRÁFICAS

Aumont, Jacques, Bergala, Alain, Marie, Michel y Vernet, Marc. *Estética del cine. Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje*. España, Paidós, 1989.

Beristáin, Helena. *Análisis estructural del relato literario*. México, Limusa, 1999.

Beristáin Helena. *Diccionario de retórica y poética*. México, Porrúa, 2003.

Casetti, Francesco y Di Chio, Federico. *Cómo analizar un film*. España, Paidós, 1991.

Diccionario de la Biblia, guía básica sobre los temas, personajes y lugares bíblicos. WRF Browning, España, Paidós, 1998.

Enciclopedia del mundo bíblico. España, Plaza y Janes, S.A. Editores, 1970.

Ortiz-Osés y P. Lanceros. *Diccionario de Hermenéutica. Una obra interdisciplinaria para las ciencias humanas*. España, Universidad de Deusto, 2001.

La Biblia versión Reina-Valera 1995—Edición de Estudio, (Estados Unidos de América: Sociedades Bíblicas Unidas) 1998.

López Alcaraz, María de Lourdes. *Itinerario de las miradas. "Es... para dejar de ser. El guión"*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales Acatlán. Programa de Investigación, año 2, número 37, volumen II, junio 2003.

López Alcaraz, María de Lourdes y Zalce Martínez, Graciela. *Manual para investigaciones literarias*. México, UNAM, campus Acatlán, 2000.

Pimentel, Luz Aurora. *El espacio en la ficción*. México, siglo veintiuno, 2001.

Pimentel, Luz Aurora. *El relato en perspectiva*. Estudio de teoría narrativa. México, Siglo Veintiuno, 2002.

Rojas Soriano, Raúl. *Guía para realizar investigaciones sociales*. México, Plaza y Valdés editores, 2004.

APUNTES DE SEMINARIO

López Alcaraz, María de Lourdes. Apuntes del Seminario Interdiscursividad cine, literatura e historia. Módulo 1, FES Acatlán, 2 de marzo del 2005.

HEMEROGRÁFICAS

Baños, Sughey. "La fe en imágenes". El universal, viernes 25 de marzo de 2005, suplemento ¡Por fin! Cine, p. 7.

Quijano, Julio Alejandro. "Tentados por su historia". El universal, viernes 25 de marzo de 2005, espectáculos, p. E1.

ELECTRÓNICAS

Fabián de la Cruz Polanco, "La Biblia en el cine", TuCinePortal.com. Viernes 19 de agosto del 2005, <http://www.tucineportal.com/contenido/biblia.htm>, consultada el 16 de agosto del 2005.

Vittorio Messori, "Lo que Gibson buscaba con «*La Pasión*», lo ha conseguido golpea", <http://www.aciprensa.com/reportajes/messori.htm>, consultada el 16 de agosto del 2005.

La Dolorosa Pasión de Nuestro Señor Jesucristo, <http://aciprensa.com/reportajes/passion20.htm#36>, consultada el 12 de mayo del 2005.

La Pasión de Cristo. La butaca revista de cine on line, España 2004, Marquis Films e Icon Entertainment International, <http://www.labutaca.net/films/22/lapasiondecristo.htm>, consultada el 12 de mayo del 2005.

La Pasión de Cristo-Notas de Producción. Material cortesía de: 20th Century Fox <http://www.aciprensa.com/reportajes/passion3.htm>, consultada el 24 de mayo del 2005.

Mel Gibson habla de The Passion con ACI Prensa. <http://www.aciprensa.com/reportajes/passion11.htm>, consultada el 24 de mayo del 2005.

Mel Gibson narra la mayor historia jamás contada. ROMA, 6 marzo 2003 (ZENIT.org). <http://www.aciprensa.com/reportajes/passion4.htm#3>, consultada el 24 de mayo del 2005.

CD-ROM

Descubre La Biblia, Manual de ciencias bíblicas (Miami, FL USA: Sociedades Bíblicas Unidas) 1998. Compubiblia, edición avanzada. CD-ROM. Logos library system, 2000.

FILMOGRAFÍA

La Pasión de Cristo. Director Mel Gibson. Productor Mel Gibson, Bruce Davey y Stephen McEveety. Guionista Mel Gibson y Benedict Fitzgerald. Actores James Caviezel y Mónica Belluci. Twentieth Century Fox Home Entertainment, ICON productions, 2003, 126min. EUA.